

RICOH

PJ X3131

PJ WX3131

PJ X3241

DATA PROJECTOR

OWNER'S MANUAL (Getting Started)

PROJECTOR DE DADOS

MANUAL DE UTILIZADOR (Primeiros passos)

PROJECTEUR DE DONNEES

MODE D'EMPLOI (Préparation pour commencer)

PROYECTOR DE DATOS

*MANUAL DEL PROPIETARIO
(Preparación para comenzar)*

English

Português

Français

Español

RICOH

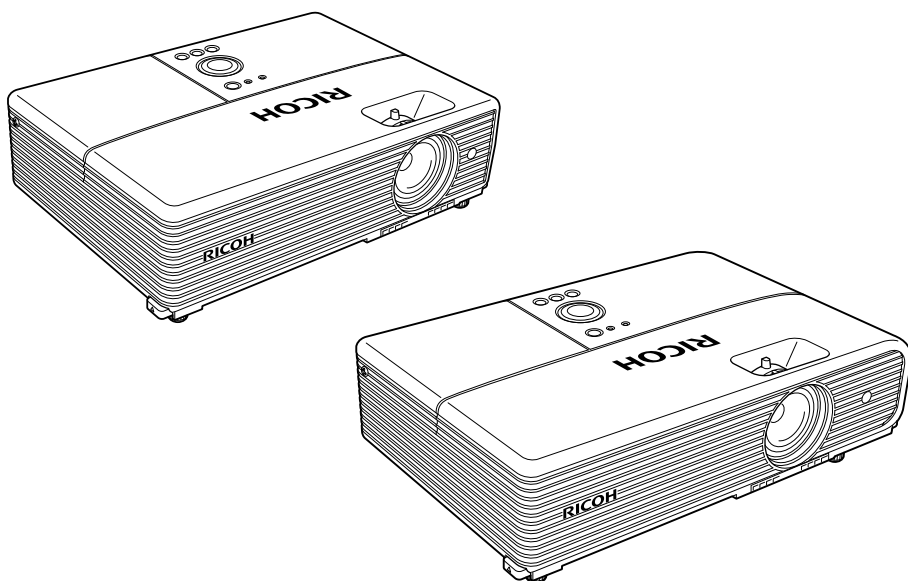
PJ X3131

PJ WX3131

PJ X3241

DATA PROJECTOR

OWNER'S MANUAL (Getting Started)



For more details, please refer to the owner's manual of the CD-ROM version.

In the spaces provided below, record the Model and Serial No. located at the bottom of your projector.

Model No. _____ Serial No. _____

Retain this information for future reference.

SAFETY PRECAUTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE. DANGEROUS HIGH VOLTAGES ARE PRESENT INSIDE THE ENCLOSURE. DO NOT OPEN THE CABINET. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.

USA only

LAMP(S) INSIDE THIS PRODUCT CONTAIN MERCURY AND MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF ACCORDING TO LOCAL, STATE OR FEDERAL LAWS.

MODEL NAME: PJ X3131 / PJ WX3131 / PJ X3241 **USA only**

TRADE NAME: DATA PROJECTOR

MODEL NAME: PJ X3131 / PJ WX3131 / PJ X3241



Tested To Comply

With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

FCC NOTICE: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the sales representative or an experienced radio/TV technician for help.

RESPONSIBLE PARTY: Ricoh Americas Corporation

5 Dedrick Place, West Caldwell, NJ 07006

Phone: 973-882-2000

CAUTION: Changes or modifications made to this equipment, not expressly approved by **USA only** Ricoh, or parties authorized by Ricoh, could void the user's authority to operate the equipment.

Notice: This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
CANADA only

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: PLEASE READ AND OBSERVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS OWNER'S MANUAL AND THOSE MARKED ON THE UNIT. RETAIN THIS BOOKLET FOR FUTURE REFERENCE.

This unit is fully transistorized and does not contain any parts that can be repaired by the user.

WARNING: DO NOT REMOVE THE CABINET COVER, OR YOU MAY BE EXPOSED TO DANGEROUS VOLTAGE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.

1. Read Owner's Manual

After unpacking this product, read the owner's manual carefully, and follow all the operating and other instructions.

2. Power Sources

This product should be operated only from the type of power source which does not exceed the voltage range specified on the rating label and the power cord.

If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your sales representative or local power company.

3. Source of Light

Do not look into the lens while the lamp is on. The strong light from the lamp may cause damage to your eyesight.

4. Ventilation

Openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating. These openings must not be blocked or covered. Never block an opening by placing the product on a bed, sofa, rug or other similar surface. Do not place it in a built-in installation such as a bookcase or rack, unless proper ventilation is provided.

5. Heat

The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

6. Water and Moisture

Do not use this product near water. - for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool and the like.

7. Cleaning

Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Always use a soft cloth for cleaning.

8. Be sure that you firmly insert the plug into the wall outlet.

Incorrect or faulty connections may result in fire or electric shock. Avoid using an unsound or loose outlet.

9. Power Cord Protection

Power cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

10. Overloading

Do not overload wall outlets. To reduce the risk of electric shock, do not use the polarized plug with an extension cord, receptacle, or other outlet unless the blades can be inserted completely with three-wire grounding type to prevent blade exposure. Failure to follow these instructions may result in fire or electric shock.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS (Continued)

11. Lightning storms

For added protection for this product during a storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges. Never operate this unit on AC power during a thunderstorm. If you see lightning or hear thunder, never touch the unit, cables and/or peripherals. An electric surge caused by the storm, may result in an electrical shock or damage to the unit.

12. Object and Liquid Entry

Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

13. Do not place or keep the projector within the reach of the children.

It may fall or tip over, possibly causing serious injury.

14. Do not place the product vertically

Do not use the product in the upright position or any other vertical positions to project the pictures. It may fall which could result in serious injury and/or damage to the product.

15. Stack Inhibited

Do not stack other equipment on this product and do not place this product on other equipment. The top and bottom surface of this product increase in temperature during normal use and may damage the other unit.

16. Attachments

Do not use attachments not recommended by the product manufacturer.

Use of an incompatible attachments could cause hazards or damage to the product.

17. Accessories

Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.



18. Damage Requiring Service

Unplug this product from the wall outlet and take the product to qualified service personnel if you encounter any of the following conditions:

- a) The power supply cord or plug is damaged.
- b) Liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- c) The product has been exposed to rain or water.
- d) The product does not operate normally when following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions since an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- e) The product has been dropped or damaged in any way (If the cabinet should break, please handle with care to avoid injury) .
- f) The product exhibits a distinct change in performance, which indicates a need for service.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS (Continued)

19. If glass components, including lens and lamp, should break, contact your sales representative for repair service.

This product incorporates glass components, including a lens and a lamp.

If these should break, please handle with care to avoid injury and contact your sales representative for repair service. Avoid any broken pieces of glass since they may cause injury. In the unlikely event that the lamp ruptures, thoroughly clean the area around the projector and discard any edible items placed in that area since they may be contaminated.

20. Servicing

Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

21. Do not place anything in front of the lens while the projector is operating

Things placed in front of the lens may overheat and burn or start a fire.

If you want to temporarily stop the projected image, use the mute on the remote control.

22. Replacement Parts

When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part.

Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

(Only the replacement of the lamp should be made by users.)

23. Safety Check

Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to verify that the product is in proper operating condition.

24. Do not leave thermal-paper documents or easily deformed items on top of the unit or near the air exhaust for long periods of time.

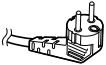
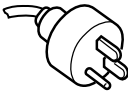
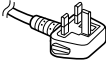
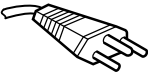
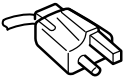
The heat from the unit could erase the information on the thermal paper, or cause deformation or warping.

25. Do not use the product in a closed installation location.

Do not place the product in a box or in any other closed installation location. Otherwise it may overheat, which could result in a risk of fire.

POWER SUPPLY INFORMATION

If your line voltage is 220 to 240 V, use one of the following types of cable/plug.

Plug configuration	Plug type	Line voltage	Plug configuration	Plug type	Line voltage
	EURO	220 – 240 V		Australian 240 V 10 A	200 – 240 V
	UK	220 – 240 V		Switzerland 240 V 6 A	200 – 240 V
Use a 5 A fuse which is approved by ASTA or BSI to BS1362. Always replace the fuse cover after changing the fuse.				North American 240 V 15 A	200 – 240 V

IMPORTANT PRECAUTIONS

Moisture Condensation

Never operate this unit immediately after moving it from a cold location to a warm location. When the unit is exposed to such a change in temperature, moisture may condense on the lens and the crucial internal parts. Do not use the unit for at least 2 hours when there is an extreme or sudden change in temperature to prevent the unit from possible damage.

Place and Manner of Installation

- Do not place in hot locations, such as near heating equipment. Doing so could cause malfunction, and shorten the life of the projector.
- Avoid locations with oil or cigarette smoke. Doing so will dirty the optical parts, shortening their lives, and darkening the screen.
- Do not use this product in the upright position or tilt it up or down by more than 20° from level. Doing so may cause a failure or shorten the life of the product.
- Using this instrument near a TV or radio may cause interference to the images or audio sound. If this happens, move it away from the TV or radio.
- Moving the projector from a low-temperature room to a high-temperature room may cause condensation on the lens or internal parts. If you continue to use it in that situation, it may malfunction. Wait until the condensation naturally disappears.
- In a high altitude location where air is thin, cooling efficiency is reduced so use the projector with **[Fan mode]** set to **[High]**.
- Only plug the power cord into outlets rated for use with the power cord's specified voltage range. Do not overload extension cords or power strips as this can result in fire or electric shock.
- Route the power cable or the connecting cable away from where people could trip over it. The projector may fall down, which could result in severe injury.
- Be sure the power cord is easily reached for unplugging in case of emergency. Do not place any obstacles near a wall outlet in which the cord is plugged.

Avoid Volatile Liquid

Do not use volatile liquids, such as an insect spray, near the unit. Do not leave rubber or plastic products touching the unit for a long time as they will leave marks on the finish. Do not use a chemically saturated cloth.

IMPORTANT PRECAUTIONS (Continued)

LCD Panel

- If the air filter is stained and is clogged up, the main unit inner temperature rises. As a result, the life of the LCD is shortened and a malfunction may also occur.
Clean the air filter from time to time and replace it regularly. It is recommended that this replacement be done at the time of replacing a lamp. (Ask your sales representative where the unit was purchased or your nearby service station about an air filter for replacement.)

EXEMPTION CLAUSES

- Ricoh Corporation bears no responsibility in the case of damages arising from natural disaster such as earthquakes, lightning, etc., fire not liable to Ricoh Corporation, acts by third parties, other accidents, or use under abnormal conditions including erroneous or improper operation and other problems.
- Ricoh Corporation bears no responsibility for incidental damages (lost profit, work interruption, corruption or loss of the memory contents, etc.) arising from the use of or the inability to use this unit.
- Ricoh Corporation accepts no liability whatsoever for any damages arising from not having followed the descriptions in this Owner's Manual.
- Ricoh Corporation accepts no liability whatsoever for any damages arising from malfunctions arising from combination with equipment or software that is not related to Ricoh Corporation.

OTHER INFORMATION

Copyrights

Showing or transmitting commercial imaging software or broadcast or cable-broad casting programs with the purpose of other than the personal and private viewing, including modifying images using the freeze or resize functions, or displaying with the varying aspect ratio of the images, could violate the direct or indirect copyrights of the imaging software or broadcast program, etc., if done without first consulting with the copyright holder. For this reason, please take appropriate measures before performing one of the actions listed above, including obtaining a license from the copyright holder.

Disposal

This product contains substances which are harmful to humans and the environment.

- The lamp contains mercury.

Please dispose of this product or used lamps in accordance with local regulations.

Following information is only for EU-member states:

The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



OTHER INFORMATION (Continued)

Trademarks

- VGA, SVGA, XGA, SXGA, UXGA, WXGA are trademarks or registered trademarks of International Business Machines Corporation.
- Mac is a registered trademark of Apple Computer, Inc.
- Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and other countries.
- Adobe and Acrobat Reader are registered trademarks of Adobe Systems Incorporated.
- All other brand and product names are trademarks or registered trademarks of their respective companies.

Notational Conventions Used in This Manual

- The illustrations in this document are for reference purposes only and may not reflect your package exactly.
- Illustrations in this manual show the PJ X3131/WX3131 models. The shape of the PJ X3241 model differs slightly.

REMOTE CONTROL BATTERIES

Warning

- Never throw batteries into a fire.

Using the batteries improperly may cause them to explode or leak and may result in serious injury. If battery-leaking fluid contacts skin, wash the fluid off immediately with clean water and consult a doctor. If the fluid spills on an instrument, avoid contact and wipe it off using tissue paper. Then dispose of the used tissue paper as flammable garbage after moistening with water.

Notes

- Be sure to use AAA (R03) size batteries.
- Dispose of batteries in a designated disposal area.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Do not mix different battery types or combine used batteries with new ones.
- If the remote control does not operate correctly, or if the operating range becomes reduced, replace both batteries with new ones.
- If the batteries are dead or if you will not be using the remote control for a long time, remove the batteries to prevent battery acid from leaking into the battery compartment.
- **Following information is only for EU-member states:**

[Disposal of batteries and/or accumulators]

The crossed out wheeled dust bin symbol indicates that batteries and/or accumulators must be collected and disposed of separately from household waste.

If the battery or accumulator contains more than the specified values of lead (Pb), mercury (Hg), and/or cadmium (Cd) defined in the Battery Directive (2006/66/EC), then the chemical symbols for lead (Pb), mercury (Hg) and/or cadmium (Cd) will appear below the crossed out wheeled dust bin symbol.

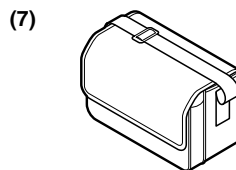
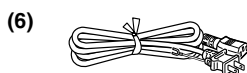
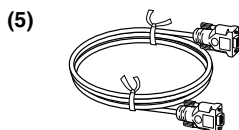
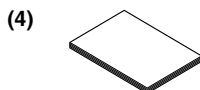
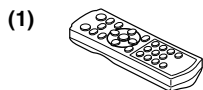
By participating in separate collection of batteries, you will help to assure the proper disposal of products and batteries and thus help to prevent potential negative consequences for the environment and human health.

For more detailed information about the collection and recycling programmes available in your country, please contact your local city office or the shop where you purchased the product.



Checking the package contents

Please make sure that the following items are included in the box, along with the main unit. If any item is missing, immediately contact the store where you purchased the product.



☐ (1) Remote control

☐ (2) R03 (SIZE AAA) batteries for remote control (2)

☐ (3) CD-ROM

☐ (4) Owner's Manual

☐ (5) RGB cable (3 m) ^[Note 1]

☐ (6) Power cord ^[Note 1, 2]

☐ (7) Carrying bag

Notes

1: To maintain original performance, always use the supplied cables.

2: The shape and number of supplied power cords vary depending on the product destination.

Save Original Packing Materials

The original shipping carton and packing materials will come in handy if you ever have to ship your projector. For maximum protection when shipping your projector, repack the set as it was originally packed at the factory.

◆The Supplied CD-ROM

The supplied CD-ROM contains an owner's manual including information not available for the printed Owner's manual (Getting started) in Portable Document Format (PDF). Please use **Acrobat Reader 5** or later version to view the manual.

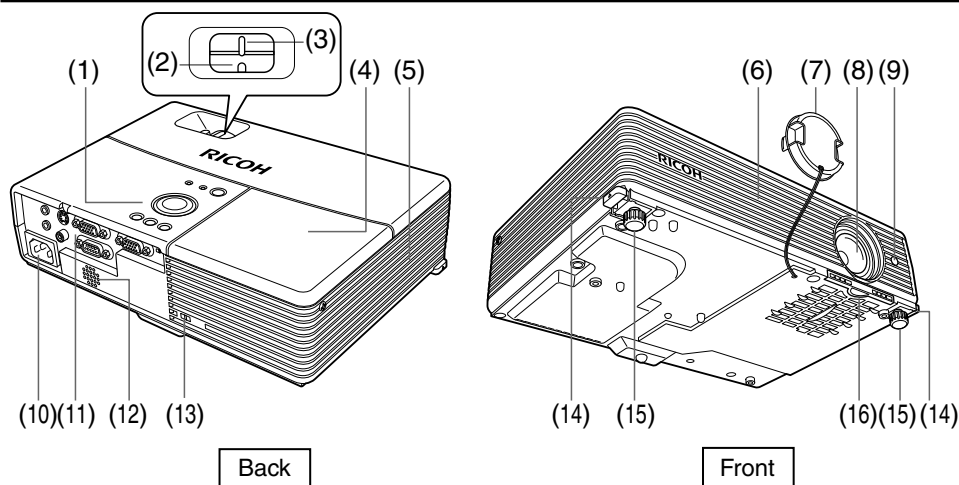
■ Adobe® Acrobat® Reader® or Adobe Reader®

The supplied CD-ROM does not contain **Acrobat® Reader®**. If you cannot read PDF files, please install **Acrobat Reader** software in your computer by downloading it from the Adobe Systems website.

■ Viewing the manual

Double-click the PDF file in the folder with the name of a language on the CD-ROM. Acrobat® Reader® launches, and the Owner's Manual cover and list of bookmarks appear. Click on a bookmark title to view that section of the manual. Click on  to view a reference page with related information. See the Help menu for more information about Acrobat® Reader®.

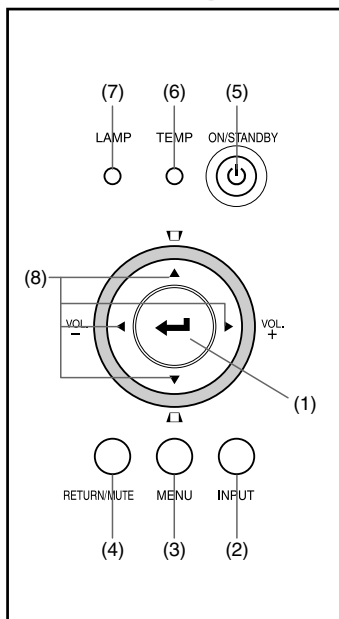
Names of each part on the main unit



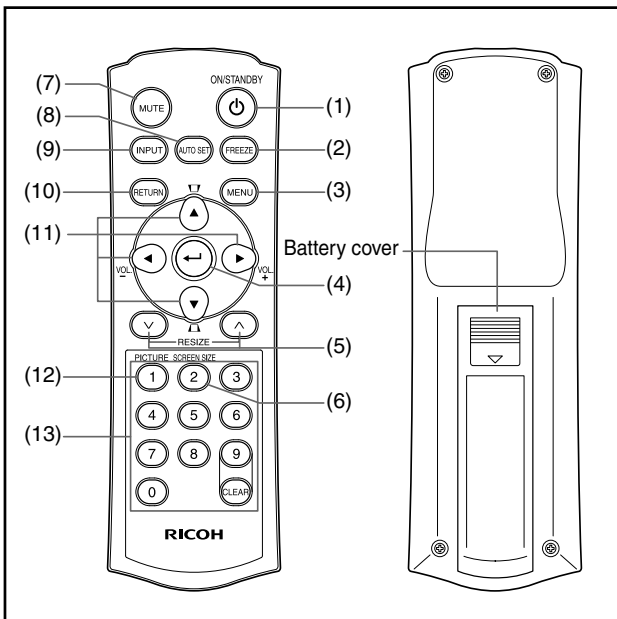
Name	: Function
(1) Control panel	: Operates the projector.
(2) Zooming lever	: Adjusts screen size.
(3) Focusing lever	: Adjusts screen focus.
(4) Lamp cover	: Remove to replace lamp.
(5) Air exhaust	: Expels air that has grown hot inside the projector.
(6) Air intake	: Draws in air from outside the projector for internal cool down.
(7) Lens cap	: Replace the cap when not using the projector to protect the lens.
(8) Lens	: Projects expanded image.
(9) Infrared remote sensor	: Senses commands from the remote control.
(10) AC IN socket	: Connects the supplied power cord here.
(11) Terminals on the rear panel	: Connects external devices.
(12) Speaker	: Outputs audio sound.
(13) Antitheft lock slot	: Attach a safety cable or any other antitheft device.
(14) Foot adjuster release button	: Press to set up or stow the foot adjuster.
(15) Foot adjuster	: Adjusts the vertical projection angle.
(16) Air filter	: Prevents dirt and dust from getting into the inside of the projector.

Names of each part on the control panel and remote control

Control panel



Remote Control



Name : Main Function

Control panel

- | | |
|--|---|
| (1) ENTER button | : Accepts the selected mode. |
| (2) INPUT button | : Selects input. |
| (3) MENU button | : Displays menus. |
| (4) RETURN/MUTE button | : Goes back one screen. Also, cuts off the picture and sound temporarily. |
| (5) ON/STANDBY button/
ON/STANDBY indicator | : Turns the power on/off (standby).
: Displays whether power is on or off (standby). |
| (6) TEMP indicator | : Lights when internal temperature is too high. |
| (7) LAMP indicator | : Displays lamp mode. |
| (8) Selection button | : Menu selections and adjustments, volume control, Keystone adjustment, etc. |

Remote control

- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| (1) ON/STANDBY button | : Turns the power on/off (standby). |
| (2) FREEZE button | : Pauses image. |
| (3) MENU button | : Displays menus. |

Name	: Main Function
(4) ENTER button	: Accepts the selected mode.
(5) RESIZE button	: Enlarges image.
(6) SCREEN SIZE button	: Changes screen size.
(7) MUTE button	: Cuts off the picture and sound temporarily.
(8) AUTO SET button	: Performs auto-adjustment of input signals from computer.
(9) INPUT button	: Selects input.
(10) RETURN button	: Goes back one screen.
(11) Selection button	: Menu selections and adjustments, volume control, Keystone adjustment, etc.
(12) PICTURE button	: Changes image mode.
(13) Ten-Key button	: Use when entering password.

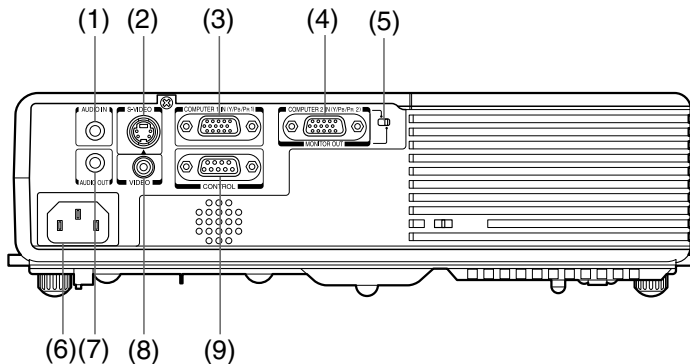
Remote control button	Input items	Remote control button	Input items
[1]	[1]	[7]	[7]
[2]	[2]	[8]	[8]
[3]	[3]	[9]	[9]
[4]	[4]	[0]	[0]
[5]	[5]	[CLEAR]	Deletes one character.
[6]	[6]		

Note

- For the remainder of this manual, buttons are referred to as follows:

Selection buttons ⇒     ; ENTER button ⇒ 

Names of the terminals on the rear panel



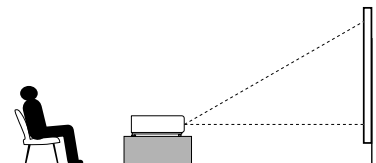
Name	Main Function
(1) AUDIO IN terminal	Input audio signals from a computer or video equipment. (Multiple use for COMPUTER 1 IN/2 IN, VIDEO and S-VIDEO)
(2) S-VIDEO terminal	Input S video signals from video equipment.
(3) COMPUTER 1 IN (Y/P _B /P _R 1) terminal	Input analog RGB signal from a computer, or a component video signal (Y/P _B /P _R) from video equipment.
(4) COMPUTER 2 IN (Y/P _B /P _R 2) terminal/MONITOR OUT terminal	Inputs analog RGB signal from a computer or a component video signal (Y/P _B /P _R) from video equipment. It can also be used as MONITOR OUT terminal by the switch of (5).
(5) Switch	Switches between COMPUTER 2 IN and MONITOR OUT.
(6) AC IN socket	Connects the supplied power cord here.
(7) AUDIO OUT terminal	Outputs audio signals.
(8) VIDEO terminal	Input video signals from video equipment.
(9) CONTROL terminal	When operating the projector via a computer, connect this to the controlling computer's RS-232C port.

Placement

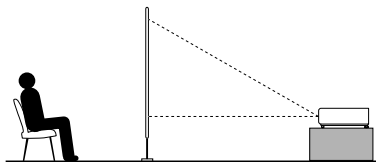
Placement Styles

As shown in the figures below, this device can be placed in 4 different styles. The factory setting is "floor-mounted front projection." Set the **[Projection mode]** in the **Default setting 2** menu, in accordance with your needs.

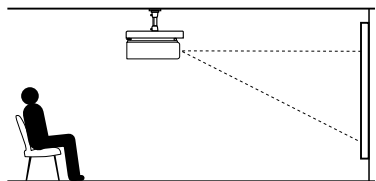
Floor-mounted front projection 



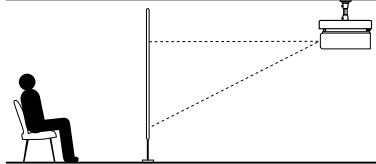
Floor-mounted rear projection 



Ceiling-mounted front projection 



Ceiling-mounted rear projection 



WARNING

- **Always obey the instructions listed in IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS when placing the unit.** Attempting to clean and replace the lamp in a high location by yourself may cause you to fall, resulting in injury.
- **If you wish to mount the projector on the ceiling, be sure to ask your sales representative before doing so.** Mounting the projector on a ceiling requires special ceiling brackets (sold separately) and specialized knowledge. Improper mounting could cause the projector to fall, possibly resulting in injury and damage to the unit.
- **If the projector is ceiling-mounted, install the breaker for turning off the power in case of anomaly.** Let everyone involved with the use of the projector know that fact.

Placement (Continued)

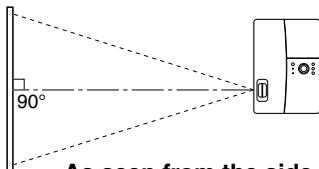
Projection Distance and Size

Use the figures, tables, and formulas below to determine the projection size and projection distance. (Projection sizes are approximate values for full-size picture with no keystone adjustment.)

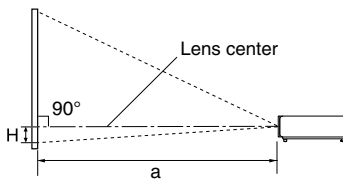
PJ X3131

Screen

As seen from above



As seen from the side



a is the distance (m, feet) between the lens and the screen, and corresponds to a range of 0.89 m (2.92 ft.) to 10.93 m (35.86 ft.). **H** is the height from the image bottom to the center of the lens.

$$a \text{ (min length)} = \frac{\text{Projection size (inches)} - 0.795}{32.885}$$

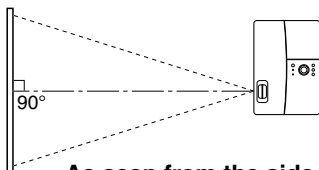
$$a \text{ (max length)} = \frac{\text{Projection size (inches)} - 0.673}{27.397}$$

Projection size	Projection distance a		Height (H)
	min length (zooming max)	max length (zooming min)	
30 inches	0.89 m (2.92 ft.)	1.07 m (3.51 ft.)	6.50 cm (0.21 ft.)
40 inches	1.19 m (3.90 ft.)	1.44 m (4.72 ft.)	8.70 cm (0.29 ft.)
50 inches	1.50 m (4.92 ft.)	1.80 m (5.91 ft.)	10.90 cm (0.36 ft.)
60 inches	1.80 m (5.91 ft.)	2.17 m (7.12 ft.)	13.10 cm (0.43 ft.)
70 inches	2.10 m (6.89 ft.)	2.53 m (8.30 ft.)	15.20 cm (0.50 ft.)
80 inches	2.41 m (7.91 ft.)	2.90 m (9.51 ft.)	17.40 cm (0.57 ft.)
90 inches	2.71 m (8.89 ft.)	3.26 m (10.70 ft.)	19.60 cm (0.64 ft.)
100 inches	3.02 m (9.91 ft.)	3.63 m (11.91 ft.)	21.80 cm (0.72 ft.)
120 inches	3.63 m (11.91 ft.)	4.36 m (14.30 ft.)	26.10 cm (0.86 ft.)
150 inches	4.54 m (14.90 ft.)	5.45 m (17.88 ft.)	32.70 cm (1.07 ft.)
200 inches	6.06 m (19.88 ft.)	7.28 m (23.88 ft.)	43.50 cm (1.43 ft.)
250 inches	7.58 m (24.87 ft.)	9.10 m (29.86 ft.)	54.40 cm (1.78 ft.)
300 inches	9.10 m (29.86 ft.)	10.93 m (35.86 ft.)	65.30 cm (2.14 ft.)

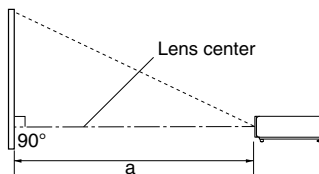
PJ WX3131

Screen

As seen from above



As seen from the side



a is the distance (m, feet) between the lens and the screen, and corresponds to a range of 0.94 m (3.08 ft.) to 11.58 m (37.99 ft.). The lens center is in the same level with an image bottom.

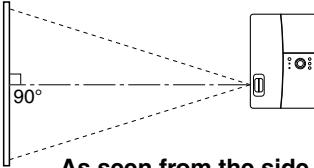
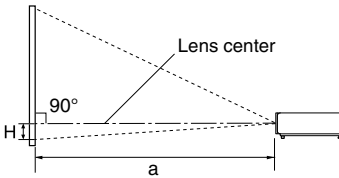
$$a \text{ (min length)} = \frac{\text{Projection size (inches)} - 0.758}{31.022}$$

$$a \text{ (max length)} = \frac{\text{Projection size (inches)} - 0.643}{25.845}$$

Projection size	Projection distance a	
	min length (zooming max)	max length (zooming min)
30 inches	0.94 m (3.08 ft.)	1.14 m (3.74 ft.)
40 inches	1.27 m (4.17 ft.)	1.52 m (4.99 ft.)
50 inches	1.59 m (5.22 ft.)	1.91 m (6.27 ft.)
60 inches	1.91 m (6.27 ft.)	2.30 m (7.55 ft.)
70 inches	2.23 m (7.32 ft.)	2.68 m (8.79 ft.)
80 inches	2.55 m (8.37 ft.)	3.07 m (10.07 ft.)
90 inches	2.88 m (9.45 ft.)	3.46 m (11.35 ft.)
100 inches	3.20 m (10.50 ft.)	3.84 m (12.60 ft.)
120 inches	3.84 m (12.60 ft.)	4.62 m (15.16 ft.)
150 inches	4.81 m (15.78 ft.)	5.78 m (18.96 ft.)
200 inches	6.42 m (21.06 ft.)	7.71 m (25.30 ft.)
250 inches	8.03 m (26.35 ft.)	9.65 m (31.66 ft.)
300 inches	9.65 m (31.66 ft.)	11.58 m (37.99 ft.)

PJ X3241

Screen

As seen from above**As seen from the side**

$$a \text{ (min length)} = \frac{\text{Projection size (inches)} - 0.890}{32.863}$$

$$a \text{ (max length)} = \frac{\text{Projection size (inches)} - 0.748}{27.363}$$

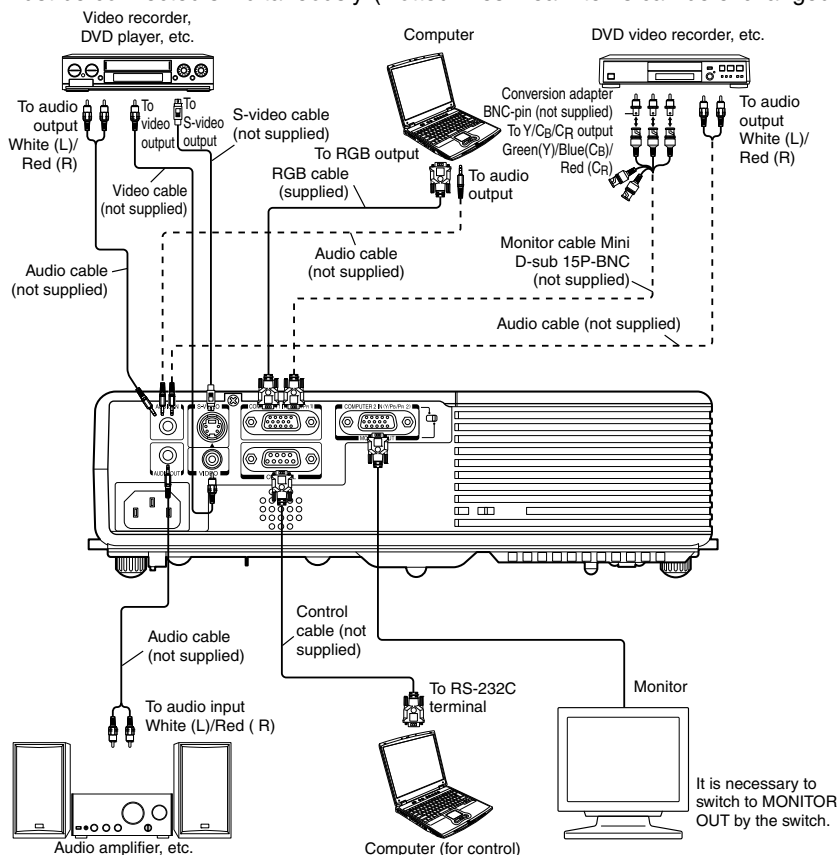
Projection size	Projection distance a		Height (H)
	min length (zooming max)	max length (zooming min)	
30 inches	0.89 m (2.92 ft.)	1.07 m (3.51 ft.)	6.50 cm (0.21 ft.)
40 inches	1.19 m (3.90 ft.)	1.44 m (4.72 ft.)	8.70 cm (0.29 ft.)
50 inches	1.49 m (4.89 ft.)	1.80 m (5.91 ft.)	10.90 cm (0.36 ft.)
60 inches	1.80 m (5.91 ft.)	2.17 m (7.12 ft.)	13.10 cm (0.43 ft.)
70 inches	2.10 m (6.89 ft.)	2.53 m (8.30 ft.)	15.20 cm (0.50 ft.)
80 inches	2.41 m (7.91 ft.)	2.90 m (9.51 ft.)	17.40 cm (0.57 ft.)
90 inches	2.71 m (8.89 ft.)	3.26 m (10.70 ft.)	19.60 cm (0.64 ft.)
100 inches	3.02 m (9.91 ft.)	3.63 m (11.91 ft.)	21.80 cm (0.72 ft.)
120 inches	3.62 m (11.88 ft.)	4.36 m (14.30 ft.)	26.10 cm (0.86 ft.)
150 inches	4.54 m (14.90 ft.)	5.46 m (17.91 ft.)	32.70 cm (1.07 ft.)
200 inches	6.06 m (19.88 ft.)	7.28 m (23.88 ft.)	43.50 cm (1.43 ft.)
250 inches	7.58 m (24.87 ft.)	9.11 m (29.89 ft.)	54.40 cm (1.78 ft.)
300 inches	9.10 m (29.86 ft.)	10.94 m (35.89 ft.)	65.30 cm (2.14 ft.)

a is the distance (m, feet) between the lens and the screen, and corresponds to a range of 0.89 m (2.92 ft.) to 10.94 m (35.89 ft.). **H** is the height from the image bottom to the center of the lens.

Connection

Before connection

- Read the owner's manual of the device you are connecting to the projector.
- Some computers cannot be used with or connected to this projector. Check for an RGB output terminal, supported signal, etc.
- Turn off the power of both devices before connecting.
- The figure below shows sample connections. This does not mean that all of these devices can or must be connected simultaneously. (Dotted lines mean items can be exchanged.)



* The connection for COMPUTER 1 IN terminal described here is also applicable for COMPUTER 2 IN terminal.

Notes

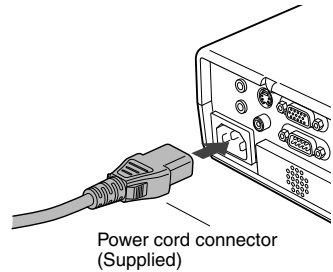
- When COMPUTER 2 IN terminal is used as MONITOR OUT terminal, the signal which is input to COMPUTER 1 IN terminal is output.
- Signals are output from MONITOR OUT terminal even in standby mode. However, from AUDIO OUT terminal, no audio signal is output.
- A computer monitor cannot accept Y/Pb/Pr signals correctly.
- The AUDIO IN terminal can be used for devices connected to COMPUTER 1 terminal, COMPUTER 2 terminal, VIDEO terminal and S-VIDEO terminal.
- When an AUDIO OUT terminal is connected, sound is not output from the projector speaker.
- Output volume of AUDIO OUT terminal can be adjusted by the **VOL** button.

Turning the power on and off

■ Connecting the power cord

- ❶ Insert the power cord connector into the AC IN socket of the projector.
- ❷ Insert the power cord plug into a wall or other power outlet.

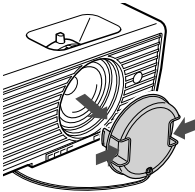
The ON/STANDBY indicator flashes green and the projector enters standby mode.



■ Turning the power on

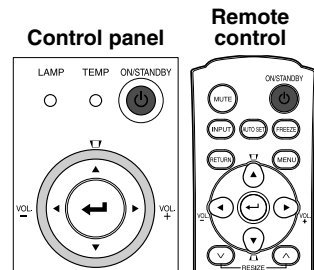
❶ Removing the lens cap

Be sure to remove the lens cap when the power is turned on. If the cap is left on the projector, it could become deformed due to heat.



❷ Press the ON/STANDBY button.

The power turns on with a beep sound (if the beep sound is set to [On]), and the ON/STANDBY indicator flashes orange, and then flashes green. After a moment, the start-up screen appears.



⚠ CAUTION

- **Do not look into the lens while the lamp is on.** The strong light from the lamp may cause damage to your eyesight.
- **Do not block the air intake or exhaust.** Doing so could cause a fire due to internal overheating.
- **Do not place your hands, face, or other objects near the air exhaust, the lamp cover or the bottom of the unit.** Doing so could result in injury and/or damage the object.

■ Notes

- The start-up screen will disappear after a moment. You can configure the system to prevent the start-up screen from appearing. To do this, use the **Display setting** menu.
- The first time you use the projector after purchase, after the start-up screen disappears, the start menu is displayed.
- You can disable the beep sound in the **Default setting 1** menu.
- When **[Key lock]** is [On], the operation buttons of the projector do not work.
- When **[Password]** is [On], enter password then the start-up screen is displayed after the Password entry screen disappears.
- Do not touch the lens directly with your hand.
If fingerprints or stains are left on the projection lens surface, they may interfere with the projector's ability to project images on the screen.

Turning the power on and off (Continued)

■ Turning the power off

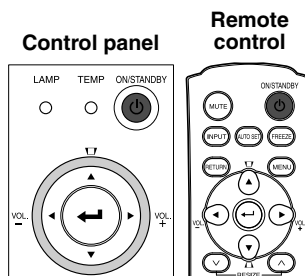
1 Press the ON/STANDBY button.

When the setting of beep sound is [On], the projector beeps, and a message appears on the screen, confirming that you wish to shut off the power. To shut off the power, press the ON/STANDBY button again. If you do not wish to shut off the power, wait for a while without conducting any operations. This message will disappear after a moment. (This operation is no longer valid after the message disappears.)

2 Press the ON/STANDBY button again.

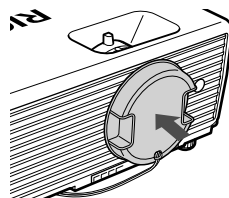
When the setting of beep sound is [On], the projector beeps, and the screen disappears, but the internal cooling fan continues to operate. Then, the projector goes into standby mode.

During cooling, the ON/STANDBY indicator flashes. While the indicator is flashing, the power can not be turned back on. There is no problem with unplugging the power cord in this state.



3 Replace the lens cap.

After use, replace the lens cap.



■ Note

- The projector consumes about 4.5W of power in standby. We recommend that you unplug the power cord if you will not be using the projector for an extended period.

■ Precautions

- When you wish to restart the projector again right after turning off the power, give the lamp time (about 5 minutes) to cool before plugging it back in. If the lamp overheats, it may fail to light.
- Right after turning off the power, the unit may become very hot, especially air exhaust, lamp cover or the bottom of the unit. Please handle with care to avoid burn injuries.

Lamp replacement

A lamp is consumable supplies. If used for extended periods, images will appear dark, and the lamp could burn out. This is characteristic of a lamp, and is not malfunction. (The lifetime of the lamp depends on condition of use.) If this happens, replace it with a new one.

⚠ WARNING

- **If the projector is mounted on the ceiling, it is recommended to use your sales representative when the lamp has to be exchanged.**
Uncovering the lamp while the projector is mounted on a ceiling may lead to a danger of damage from falling pieces of glass if the lamp is broken. Besides, working at high elevations can also be hazardous. Do not attempt to replace the lamp by yourself.
- **When replacing, always use lamp “PJ Replacement Lamp Type1” (sold separately).**
If the lamp other than the specified one is used, it may cause a malfunction or damage to the unit due to the difference in the connector shape or the lamp rate.

⚠ CAUTION

- **If you have been using the projector, the lamp will be very hot, and may cause burn injuries.**
Wait for the lamp to cool (for longer than 1 hour) before replacing it.
- **If the lamp should break, please handle with care to avoid injury due to broken pieces and contact your sales representative for repair service.**

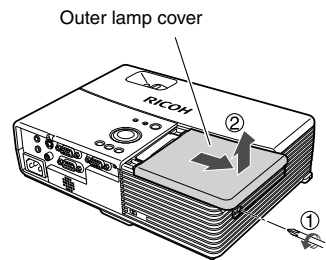
① Unplug power cord.

② Wait until lamp is sufficiently cooled.

Wait for at least 1 hour.

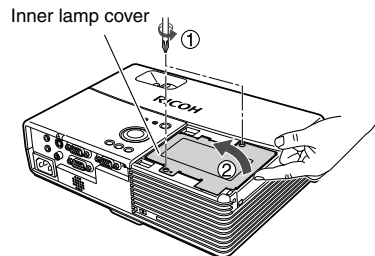
③ Remove the outer lamp cover.

To remove the outer lamp cover, loosen the screw on the side of the projector, and then slide the cover out and up (as shown in the illustration).



④ Remove the inner lamp cover.

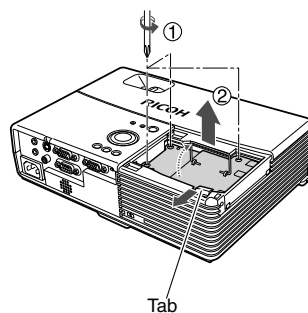
To remove the inner lamp cover, fully remove both screws, and then lift the cover (as shown in the illustration). Be careful not to loose the screws.



Lamp replacement (Continued)

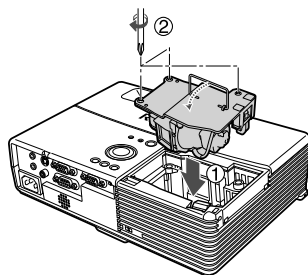
5 Pull out the lamp.

Loosen the 3 lamp locking screws, pull up the handle, and press the tab to remove the lamp.



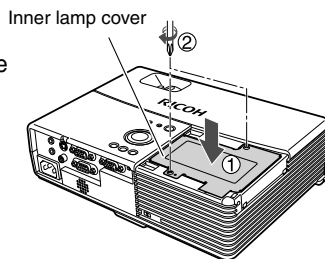
6 Mount the new lamp.

Align the orientation, press down the new lamp until the bottom is reached, and lock in place using the 3 lamp locking screws.



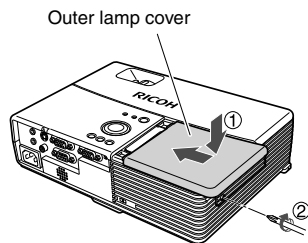
7 Replace the inner lamp cover.

Reattach both screws removed in step 4. Tighten the screws until the inner lamp cover is fully immobile.



8 Replace the outer lamp cover.

Reseat the outer lamp cover by sliding it in the direction of the arrows (as shown in the illustration), and then tighten the screw loosened in step 3. Tighten the screw until the outer lamp cover is fully immobile. (The outer lamp cover must be attached.)



9 Reset the lamp time.

See the lamp's manual for instructions on resetting the lamp time.

■ Notes and Precautions

- The **[Lamp time]** item in the **Status display** menu indicates the time of lamp use (as a rough guide)
- Please replace the lamp after 2000 hours of use with **[Lamp power]** in the **Default setting 1** menu set to **[Standard]**, and 3000 hours of use with **[Lamp power]** in the **Default setting 1** menu set to **[Low]**.
- There are cases that the lamp can not work before the above mentioned period expires or before the replacement message is displayed.
- Attach the outer lamp cover correctly so that it is not loose. If it is not attached correctly, the projector may fail to be powered on or the lamp may fail to come on.
- Always replace the lamp with a new one.
- The lamp is made out of glass. Do not touch the glass surface with your bare hands, bang it, or scratch it. (Dirt, jolts, scratches and the like could break the lamp.)

● About lamp replacement messages

- The lamp replacement message of this projector displays an appropriate period according to the use period for **[Standard]** / **[Low]** of the **[Lamp power]** respectively.
- When the replacement time approaches, the message of “The lamp life is ending. Please change the lamp.” is displayed every time the power is turned on. This display disappears when you press the  button.

■ Used Lamps

This projector's lamps contain trace amounts of environmentally harmful inorganic mercury. Be careful not to break used lamps, and dispose of them in accordance with local regulations or contact your sales representative.

Air filter cleaning

The air filter prevents dust and debris from getting inside the projector. Never run the projector with the filter removed. It is recommended that the air filter is cleaned regularly.

- The message “Check the air filter for dirt.” is displayed every 100 hours. (If the usage time exceeds 100 hours, this message is displayed for about 30 seconds when the image is displayed for the first time after power is turned on. This display will be dismissed with any operation.)
- Check out the filter and any debris is found, use the following procedure for cleaning.



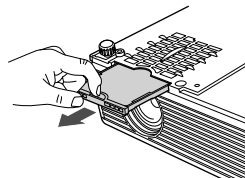
WARNING

- Request cleaning and maintenance of a ceiling-mounted unit from your sales representative.

1 Unplug power cord.

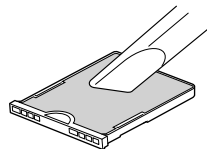
2 Remove the air filter.

Pull out the air filter by holding the release knob with your fingers as shown in the figure.



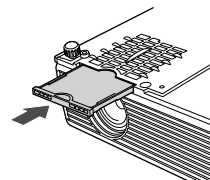
3 Clean the filter.

Carefully remove the dust and dirt from the air filter with a vacuum cleaner or the like.



4 Replace the air filter.

Insert the air filter firmly until you hear a click.



Notes

- When dirt and dust build up in the air filter, the air circulation inside the projector is affected and the internal temperature will rise, causing the projector to stop working or malfunction.
- Push the air filter fully in. If the projector is used with the air filter only partially inserted, dust and dirt will enter the interior and this could cause the projector to stop working or break down.
- If you wash the air filter with water, make sure to dry it completely before replacing it.
- If the air filter becomes damaged, replace it. Contact your sales representative for a new filter. If you continue to use the projector when its filter is damaged, dust and dirt will enter the interior and this could cause the projector to stop working or break down.

Lens and main unit cleaning

WARNING

- **Request cleaning and maintenance of a ceiling-mounted unit from your sales representative.** Attempting to clean or replace the lamp in a high location by yourself may cause you to fall, resulting in injury.

■ **Lens cleaning**

- Clean the lens with a commercially available blower and/or lens cleaner.
- The lens is easily scratched, so do not rub it with hard objects, or strike it.

■ **Main unit cleaning**

- Unplug the power cord before cleaning the main unit.
- Wipe dirt off the main unit gently with a soft cloth.
- Do not wipe the main unit with a damp cloth. Doing so may allow water to get inside, resulting in an electric shock or unit failure.
- Do not use benzene, thinner and the like as they may deform or discolor the unit or damage the paint surface.
- Do not use a chemically saturated cloth.

Specifications

■ List of general specifications

Item		Specification
Consumption Power		270 W
Weight		X3131/WX3131: 1.8 kg
		X3241: 1.9 kg
External Dimensions (including protruding parts)		X3131/WX3131: 272 × 82 × 189 mm (W × H × D)
		X3241: 295 × 82 × 196 mm (W × H × D)
Cabinet material		PC+ABS resin and PC resin (Some parts including Mg alloy)
Conditions for usage environment		Temp: 5°C to 35°C; relative humidity: 30% to 70%
LCD Panel	Display method	3-panel transmission
	Panel size	X3131: 0.63 type
		WX3131: 0.59 type
		X3241: 0.70 type
	Drive system	TFT active matrix
	Picture elements	X3131/X3241: 786,432 pixels (1024 H × 768 V)
		WX3131: 1,024,000 pixels (1280 H × 800 V)
Lens		X3131/WX3131: F=1.7 ~ 1.87 f=19.2 ~ 23.00 mm
		X3241: F=1.6 ~ 1.76 f=21.5 ~ 25.80 mm
Lamp		High-pressure mercury lamp (180 W)
Projection screen size		30-300 inches
Projection distance		X3131: 0.89 m ~ 10.93 m
		WX3131: 0.94 m ~ 11.58 m
		X3241: 0.89 m ~ 10.94 m
Speaker		1 W (Mono)
Connection terminal	COMPUTER 1 IN terminal	Mini D sub 15 pin RGB / Y/P _B /P _R (dual use)
	COMPUTER 2 IN terminal	Mini D sub 15 pin RGB / Y/P _B /P _R /MONITOR OUT (multiple use)
	S-VIDEO terminal	Mini DIN 4 pin
	VIDEO terminal	RCA Pin Jack, 1 V (p-p), 75 Ω
	AUDIO IN terminal	3.5 mm dia. stereo mini-jack: 1.5 V (rms), 22 kΩ or more COMPUTER 1 IN, 2 IN/VIDEO/S-VIDEO (multiple use)
	AUDIO OUT terminal	3.5 mm dia. stereo mini-jack
	CONTROL terminal	D sub 9 pin (RS-232C)

■ Notes

- This model complies with the above specifications.
- Designs and specifications are subject to change without notice.
- This model may not be compatible with features and/or specifications that may be added in the future.

■ Separately sold product

PJ Replacement Lamp Type1

PJ Replacement Air filter Type1

RICOH

PJ X3131

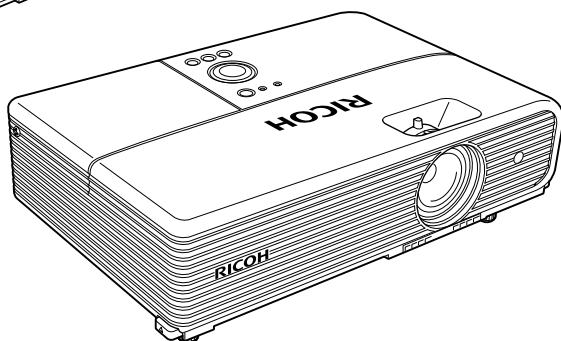
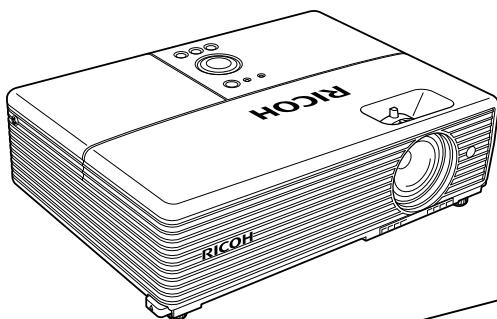
PJ WX3131

PJ X3241

PROJECTOR DE DADOS

MANUAL DE UTILIZADOR

(Primeiros passos)



Para obter mais informações, consulte o manual do utilizador que se encontra no CD-ROM.

Nos espaços em baixo, escreva o modelo (Model) e o número série (Serial No.) situados por baixo do seu projector.

N.º Modelo

N.º Série

Guarde estas informações para serem usadas como referência no futuro.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



O símbolo de raio com flecha dentro de um triângulo indica a existência de alta voltagem não isolada dentro do produto, com potência suficiente para ser considerada um risco de choque eléctrico para pessoas.



O símbolo de ponto de admiração dentro de um triângulo indica a existência de instruções de operação e resolução de problemas na documentação que acompanha o dispositivo.

AVISO:

PARA REDUZIR O RISCO DE FOGO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE DISPOSITIVO A CHUVA OU HUMIDADE. EXISTEM ALTAS VOLTAGENS DENTRO DO APARELHO. NUNCA ABRA A CAIXA DO APARELHO. PEÇA ASSISTÊNCIA APENAS A TÉCNICOS QUALIFICADOS.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

CUIDADO: LEIA E RESPEITE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES FORNECIDOS COM ESTE MANUAL DE UTILIZADOR E COM A UNIDADE PRINCIPAL. GUARDE ESTE LIVRETE PARA USO FUTURO.

Esta unidade é totalmente transistorizada e não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

AVISO: NÃO REMOVA A CAIXA DO APARELHO; SE O FIZER, FICARÁ EXPOSTO(A) À ALTA VOLTA VOLTAGEM EXISTENTE NO INTERIOR DO APARELHO. PEÇA ASSISTÊNCIA APENAS A TÉCNICOS QUALIFICADOS.

1. Leia o Manual de utilizador

Depois de desembalar o produto, leia o manual de utilizador com cuidado e respeite todas as instruções.

2. Fontes de alimentação

Este produto só deve ser ligado ao tipo de corrente que não exceda a gama de tensão especificada na etiqueta de valores e no cabo de alimentação. Se não conhecer as características do tipo de corrente da sua residência, consulte o seu representante de vendas ou o fornecedor local de energia.

3. Luz

Não olhe para a lente quando a luz estiver ligada. A luz da lâmpada é muito forte e pode causar ferimentos na vista.

4. Ventilação

As aberturas da caixa são para ventilação, assegurando um funcionamento fiável do aparelho e evitando o seu sobreaquecimento. As aberturas não devem ser bloqueadas nem cobertas. Nunca bloqueie uma abertura colocando o aparelho sobre uma cama, sofá, tapete ou outra superfície semelhante. Não o coloquem numa localização embutida, tal como numa estante ou prateleira, a menos que seja providenciada uma ventilação apropriadas.

5. Calor

O produto deve manter-se afastado de fontes de calor como, por exemplo, aquecimentos, zonas aquecidas, fogões e outros aparelhos (inclusive amplificadores) que produzam calor.

6. Água e humidade

Não utilize este aparelho perto de água.

- por exemplo, junto de uma banheira, de um lava-loiça ou de um tanque de lavar roupa; numas instalações húmidas ou junto a uma piscina ou outro tipo de contentor de água.

7. Limpeza

Desligue o aparelho da corrente antes de o limpar. Não use produtos de limpeza líquidos ou aerossol.

Use sempre um pano suave para a limpeza.

8. Assegure-se de que introduz firmemente a ficha na tomada de corrente.

Ligações incorrectas ou defeituosas poderão resultar em fogo ou choque eléctrico. Evite usar uma tomada defeituosa ou frouxa.

9. Protecção do cabo de alimentação

Os cabos de alimentação devem passar o mais possível encostados às paredes do compartimento, para que não sejam pisados ou esmagados por móveis ou outros elementos colocados sobre ou contra eles; deve prestar-se uma atenção especial a fichas, tomadas, fichas triplas e ao ponto em que os cabos saem do aparelho.

10. Sobrecarga

Não sobrecarregue as tomadas de parede. Para reduzir o risco de choque eléctrico, não use a ficha polarizada com uma extensão, adaptador ou outra tomada a não ser que as patilhas possam ser completamente introduzidas, incluindo a ligação à terra, evitando a exposição das patilhas. Do incumprimento destas instruções poderá resultar um incêndio ou um choque eléctrico.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA (Continuação)

11. Trovoadas

Para uma maior protecção do aparelho durante uma trovoada ou durante longos períodos de inactividade, desligue-o da corrente. Evitará danos causados por relâmpagos e picos de energia.

Nunca utilize este equipamento com corrente alterna durante uma trovoada. Se vir relâmpagos ou ouvir trovões, nunca toque no aparelho, cabos e/ou seus periféricos. Dum pico de corrente provocado por um relâmpago pode resultar um choque eléctrico ou danos para o aparelho.

12. Introdução de objectos e líquidos

Nunca introduza no aparelho, através da aberturas, objectos de qualquer tipo, pois podem tocar pontos electrificados ou peças salientes, causando fogo ou choque eléctrico. Nunca verta líquidos, de qualquer tipo, sobre o aparelho.

13. Não coloque nem mantenha o projector ao alcance de crianças.

Poderá cair ou tombar, resultando em ferimentos graves.

14. Não coloque o aparelho na posição vertical

Não use o aparelho em pé ou em qualquer outra posição vertical para projectar as imagens. Pode cair e causar lesões graves e/ou danos ao aparelho.

15. Não empilhar

Não coloque outros objectos sobre este aparelho e não coloque este aparelho sobre outros objectos. As superfícies superior e inferior deste aparelho aquecem durante a utilização normal e podem danificar outros aparelhos.

16. Anexos

Não use acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho.
O uso de acessórios incompatíveis pode ser perigoso ou danificar o aparelho.

17. Acessórios

Não coloque o aparelho sobre um carrinho, suporte, tripé, estante ou mesa instáveis. Pode cair e causar acidentes graves em crianças ou adultos ou outros estragos sérios. Qualquer combinação deste aparelho com um suporte deve ser movida com cuidado. Paragens súbitas, força exagerada e superfícies desequilibradas podem causar a queda do aparelho.



53125A

18. Estragos que requerem assistência

Desligue o aparelho da corrente e contacte o serviço de assistência sempre que ocorrer o seguinte:

- a) Quando o cabo de alimentação ou a ficha estiverem estragados.
- b) Se tiver sido derramado um líquido ou tiverem sido introduzidos objectos no aparelho.
- c) Se o aparelho tiver sido exposto a chuva ou água.
- d) Se o produto não funcionar normalmente, quando utilizado segundo as instruções fornecidas. Ajuste apenas o controlos mencionados nas instruções porque, um ajuste incorrecto de qualquer outro controlo pode causar estragos e, normalmente, requer a intervenção de um técnico qualificado para repor o funcionamento normal do aparelho.
- e) Se o aparelho tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma (se a caixa partir, manuseie-a com cuidado para evitar ferimentos.); ou
- f) Quando o aparelho apresentar um comportamento anormal - neste caso é necessária assistência.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA (Continuação)

19. Se algum dos componentes em vidro, incluindo a lente ou a lâmpada, se tiver partido, contacte o seu representante de vendas para efectuar a reparação.

Este aparelho tem componentes em vidro, incluindo a lente e a lâmpada.

Se algum destes componentes se partir, manuseie-o com cuidado para evitar ferir-se nos fragmentos e contacte o seu representante de vendas para efectuar a reparação. Evite quaisquer fragmentos de vidro dado que estes podem causar ferimentos. No caso improvável de a lâmpada de se quebrar, limpe cuidadosamente a área ao redor do projector e elimine qualquer alimento localizado ao redor dado que este poderá estar contaminado.

20. Reparação

Não tente reparar o aparelho; abrir ou remover a caixa, ou partes da caixa, pode expô-lo a altas voltagens ou outros perigos. Recorra a serviços de reparação apenas de pessoal qualificado.

21. Não coloque qualquer objecto à frente da lente com o projector em funcionamento.

Os objectos colocados à frente da lente podem aquecer em excesso e queimar-se ou dar início a um incêndio.

Se quiser interromper momentaneamente a imagem projectada, utilize a função “mute” no telecomando.

22. Substituição de peças

Quando for necessária uma substituição, certifique-se de que essa substituição é efectuada com peças especificadas pelo fabricante. Substituições não autorizadas podem causar fogo, choque eléctrico ou incorrer noutros perigos.

(A substituição da lâmpada deve ser efectuada apenas pelos utilizadores.)

23. Lista de verificação de segurança

Depois de um serviço de manutenção ou reparação deve ser sempre efectuada a verificação de uma lista de precauções de segurança para garantir que o aparelho fica a funcionar correctamente.

24. Não deixe documentos em papel de fax, ou outro papel que se deforme facilmente, sobre ou perto do ventilador por longos períodos de tempo.

O calor gerado pela unidade pode apagar a informação em papel de fax, deformar ou enrugar.

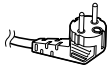
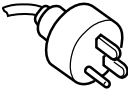
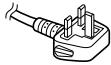
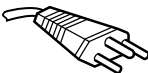
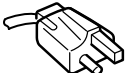
25. Não utilize o produto num estado de instalação fechada.

Não coloque o produto numa caixa ou em qualquer estado de instalação fechada.

Caso contrário, pode sobreaquecer. Pode resultar em risco de incêndio.

INFORMAÇÕES SOBRE A ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE

Se a voltagem da corrente for de 220 a 240 V, use um dos seguintes cabos/fichas.

Configuração da ficha	Tipo de ficha	Voltagem	Configuração da ficha	Tipo de ficha	Voltagem
	EURO	220 – 240 V		Australiana 240 V 10 A	200 – 240 V
	R.U.	220 – 240 V		Suíça 240 V 6 A	200 – 240 V
Use um fusível 5 A aprovado pela ASTA ou BSI para BSI362. Substitua sempre o invólucro do fusível depois da substituição.				Norte Americana 240 V 15 A	200 – 240 V

Português

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Condensação de humidade

Nunca use o projector depois de o transportar de um local frio para um local quente. A humidade pode condensar-se na lente ou em peças internas importantes. Para evitar eventuais estragos, não deve utilizar a unidade durante pelo menos 2 horas, depois de uma alteração súbita de temperatura.

Colocação e modalidade de instalação

- Não coloque o aparelho em locais quentes como, por exemplo, junto a aquecimentos. Pode causar avarias e diminuir o tempo de vida do projector.
- Evite locais com óleo ou fumo de cigarro. Pode sujar as peças ópticas, diminuindo assim o seu tempo de vida e escurecendo o ecrã.
- Não use este produto na posição vertical nem o incline para cima ou para baixo mais de 20° da posição horizontal. Se o fizer pode provocar uma avaria ou encurtar a vida do produto.
- Se utilizar este instrumento perto de um televisor ou radio poderá provocar interferência nas imagens ou no som. Se tal acontecer, afaste-o do televisor ou do rádio.
- A deslocação do projector de um compartimento com baixa temperatura para outro com temperatura elevada poderá causar condensação nas lentes ou nas partes internas. O seu uso nessas condições poderá originar um mau funcionamento. Aguarde até que a condensação desapareça naturalmente.
- Em locais de elevada altitude onde o ar é rarefeito, é reduzida a eficiência do arrefecimento, portanto use o projector com o **[Modo de ventoinha]** regulado em **[Alta]**.
- Ligue o cabo de corrente apenas em tomadas com capacidade para uso da gama de voltagem especificada no cabo de alimentação. Não sobrecarregue os cabos de extensão nem os blocos de tomadas pois tal poderá resultar em fogo ou choque eléctrico.
- Faça passar o cabo de alimentação ou o cabo de ligação longe de locais onde as pessoas possam neles tropeçar. O projector poderá cair, resultando em ferimentos graves.
- Assegure-se de que é fácil alcançar o cabo de alimentação para o desligar em caso de emergência. Não coloque obstáculos perto de uma tomada de parede na qual o cabo esteja ligado.

Evite líquidos voláteis

Não utilize líquidos voláteis como por exemplo sprays de insecticidas, junto da unidade. Não deixe que produtos de borracha ou plástico toquem a unidade por muito tempo. Deixam marcas no revestimento. Não utilize panos impregnados com químicos.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES (Continuação)

Painel LCD

- Se o filtro de ar estiver manchado e entupido, a temperatura na unidade principal aumenta. Como resultado, o tempo de vida do painel diminui e pode ocorrer uma avaria. Limpe o filtro de ar frequentemente e substitua-o com regularidade. Recomendamos que o substitua sempre que substituir a lâmpada. (Solicite um filtro de ar para substituição ao seu representante de vendas que comercializou a unidade ou ao serviço de assistência.)

CLÁUSULAS DE EXCEPÇÕES

- A Ricoh Corporation não assume quaisquer responsabilidades no caso de estragos causados por desastres naturais (tais como tremores de terra, relâmpagos, etc.), fogo cujas causas não possam ser imputadas à Ricoh Corporation, acções de terceiros, outros acidentes ou uma utilização em condições anormais, inclusive uma utilização errada ou imprópria e outros problemas.
- A Ricoh Corporation não assume quaisquer responsabilidades por danos accidentais (perdas de lucros, interrupção de trabalho, corrupção ou perda de conteúdo armazenado) resultantes da utilização ou incapacidade de utilização desta unidade.
- A Ricoh Corporation não assume quaisquer responsabilidades, sob quaisquer condições, por danos resultantes do não seguimento das instruções fornecidas neste manual de utilizador.
- A Ricoh Corporation não assume quaisquer responsabilidades, sob quaisquer condições, por danos resultantes de combinações de equipamentos ou software não relacionados com a Ricoh Corporation.

OUTRAS INFORMAÇÕES

Direitos de autor

A projecção ou transmissão de software de tratamento de imagens comerciais, a transmissão convencional ou por cabo com o objectivo diferente da visualização pessoal e privada; a modificação de imagens utilizando as funções de congelamento ou redimensionamento, ou a projecção com diferentes relações altura/largura podem violar directa ou indirectamente os direitos de autor do software de tratamento de imagens ou do programa de transmissão, etc., quando não existir uma autorização prévia do proprietário dos direitos de autor.

Portanto, deve antes tomar as precauções necessárias, inclusive obter autorização do proprietário dos direitos de autor.

Como lixo, no meio ambiente

Este produto contém substâncias prejudiciais para seres vivos e para o meio ambiente.

- A lâmpada contém mercúrio.

Por favor, proceda de acordo com as normas locais, quando desejar deitar fora este produto.

A seguinte informação destina-se apenas aos países da UE:

A utilização do símbolo indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Ao assegurar a correcta eliminação deste produto, irá ajudar a prevenir potenciais consequências negativas ao ambiente e à saúde humana, que, de outra forma, poderiam ser causadas pelo tratamento incorrecto deste produto. Para obter informação mais detalhada acerca da reciclagem deste produto, contacte o organismo responsável da sua área de residência, o serviço de eliminação do lixo doméstico ou o local onde adquiriu o produto.



OUTRAS INFORMAÇÕES (Continuação)

Marcas comerciais

- VGA, SVGA, XGA, SXGA, UXGA, WXGA são marcas comerciais ou marcas registadas da International Business Machines Corporation.
- Mac é uma marca registada da Apple Computer, Inc.
- Windows é uma marca registada da Microsoft Corporation nos E.U.A. e noutros países.
- Adobe e Acrobat Reader são marcas registadas de Adobe Systems Incorporated.
- Todas as outras marcas e nomes de produtos são marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas.

Convenções de notação usadas neste manual

- As ilustrações neste documento servem apenas como referência e podem não corresponder exactamente à sua embalagem.
- As instruções neste manual apresentam os modelos PJ X3131/WX3131. A forma do modelo PJ X3241 difere ligeiramente.

PILHAS DO CONTROLO REMOTO

Aviso

- Nunca deite as pilhas para o fogo.

Utilizar pilhas incorrectamente pode fazer com que expludam ou que tenham fugas, o que pode conduzir a queimaduras e lesões. Se o líquido das pilhas entrar em contacto com a pele, lave imediatamente o líquido com água limpa e consulte um médico. Se o líquido for derramado num instrumento, evite o contacto e limpe-o utilizando um papel absorvente. Elimine o papel absorvente utilizado como se se tratasse de lixo inflamável, depois de humedecer com água.

Notas

- Certifique-se de que utiliza pilhas tamanho AAA (R03).
- Deste fora as pilhas num local apropriado para tal.
- Deverá dar atenção aos aspectos ambientais da eliminação das pilhas.
- Não misture tipos diferentes de pilhas nem combine pilhas usadas com novas.
- Se o controlo remoto não funcionar correctamente, ou se o raio de acção se tornar reduzido, substitua as duas pilhas por novas.
- Se as pilhas estiverem descarregadas ou se não pretender usar o controlo remoto durante muito tempo, remova as pilhas para evitar derramamento do ácido no compartimento das pilhas.
- **A seguinte informação destina-se apenas aos países da UE:**

[Eliminação de baterias e/ou acumuladores]

O símbolo do caixote do lixo com uma cruz indica que as baterias e/ou os acumuladores não podem ser recolhidos e eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Se a bateria ou o acumulador contiver quantidades de chumbo (Pb), mercúrio (Hg) e/ou cádmio (Cd) superiores às que estão definidas na Directiva das Baterias (2006/66/CE), então os símbolos químicos do chumbo (Pb), mercúrio (Hg) e/ou cádmio (Cd) aparecerão por baixo do símbolo do caixote do lixo com uma cruz.

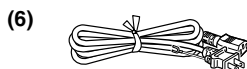
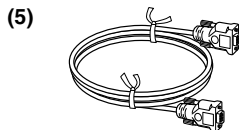
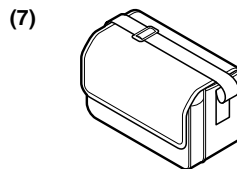
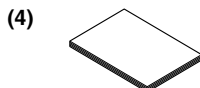
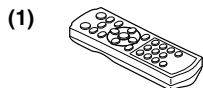
Ao participar na recolha separada de baterias, estará a ajudar a assegurar uma correcta eliminação de produtos e baterias, contribuindo, deste modo, para a prevenção de potenciais perigos para o meio ambiente e saúde humana.

Para mais informação detalhada acerca dos programas de recolha e reciclagem disponíveis no seu país, por favor contacte as suas autoridades locais, ou a loja onde comprou o produto.



Verificação do conteúdo da embalagem

Certifique-se de que os itens a seguir discriminados estão contidos na caixa, juntamente com a unidade principal. Se faltar algum, entre imediatamente em contacto com a loja onde adquiriu o produto.



☐ (1) Controlo remoto

☐ (2) Pilhas R03 (tamanho AAA) para o controlo remoto (2)

☐ (3) CD-ROM

☐ (4) Manual de utilizador

☐ (5) Cabo RGB (3 m) [Nota 1]

☐ (6) Cabo de alimentação [Nota 1, 2]

☐ (7) Mala para transporte

Notas

1: Para manter o rendimento original, use sempre os cabos fornecidos.

2: A forma e o número de cabos de alimentação variam consoante o destino do produto.

Guarde as embalagens originais

O caixote e os acessórios de embalagem originais serão muito práticos quando tiver de transportar o seu projector. Para o máximo de protecção, deve voltar a embalá-lo tal como veio de fábrica.

◆O CD-ROM fornecido

O CD-ROM fornecido contém um manual de utilizador, incluindo informações não disponíveis no manual de utilizador impresso (Primeiros passos) em formato PDF. Use **Acrobat Reader 5** ou posterior para visualizar o manual.

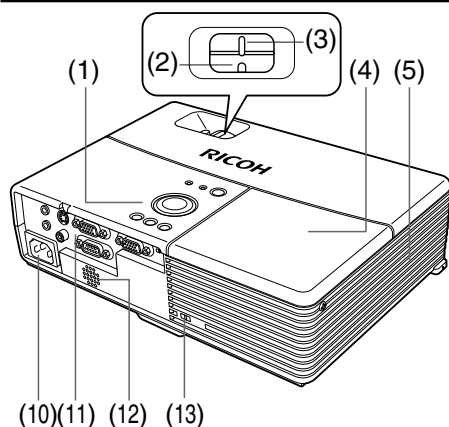
■ Adobe® Acrobat® Reader® ou Adobe® Reader®

O CD-ROM fornecido não contém o **Acrobat® Reader®**. Se não conseguir ler ficheiros PDF, instale o software **Acrobat Reader** no seu computador descarregando-o do site de Adobe Systems.

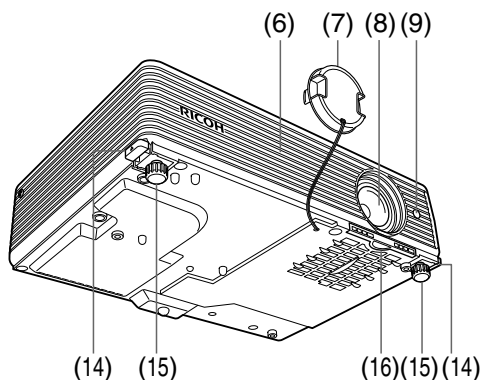
■ Visualização do manual

Faça duplo clique no ficheiro PDF existente na pasta com o nome de um idioma no CD-ROM. O Acrobat® Reader® é iniciado e aparece a capa do Manual do utilizador e a lista de marcadores. Clique num marcador de página para ver essa secção do manual. Clique em para ver uma página de referência com informação relacionada. Consulte o menu de Ajuda para mais informação sobre o Acrobat® Reader®.

Nome de cada peça da unidade principal



Traseira

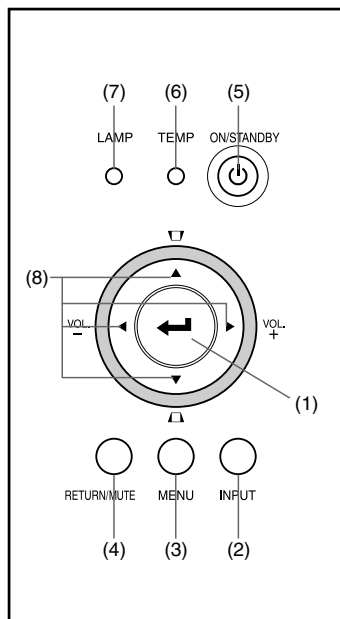


Frete

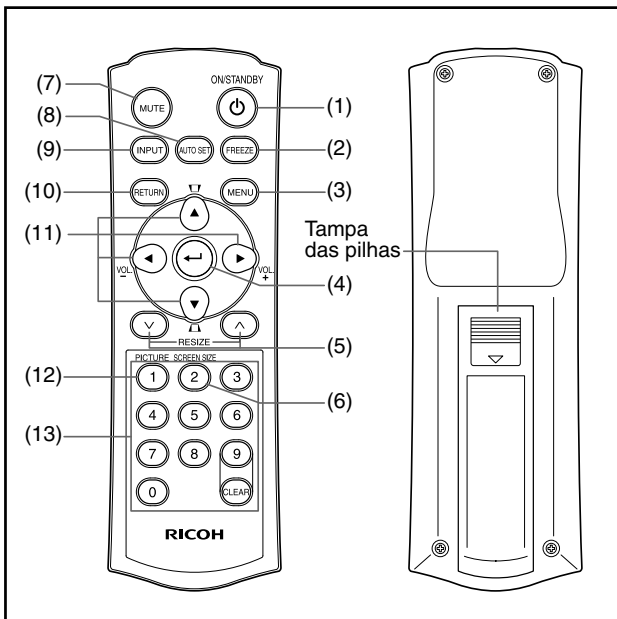
Nome	: Função
(1) Painel de controlo	: controlo de operação do projector.
(2) Alavanca do zoom	: ajusta o tamanho do ecrã.
(3) Alavanca de focagem	: ajusta a focagem no ecrã.
(4) Tampa do compartimento da lâmpada	: tem de ser removida para substituir a lâmpada.
(5) Saída de ar	: expelle o ar quente de dentro do projector.
(6) Entrada de ar	: entrada de ar: Puxa o ar exterior para arrefecer o interior do projector.
(7) Tampa da lente	: reponha a tampa quando não está a usar o projector para proteger a lente.
(8) Lente	: projecta a imagem ampliada.
(9) Sensor remoto de infravermelhos	: capta comandos do controlo remoto.
(10) Tomada AC IN	: ligue aqui o cabo de alimentação fornecido
(11) Terminais do painel traseiro	: permite ligar dispositivos externos.
(12) Altifalante	: emite som.
(13) Orifício para o fecho anti-furto	: coloque uma corrente ou qualquer outro material anti-roubo.
(14) Travão do ajuste vertical	: prima para configurar ou guardar o ajustador de pé.
(15) Ajuste vertical	: ajusta o ângulo de projecção vertical.
(16) Filtro de ar	: Evita a entrada de poeira e sujidades para o interior do projector.

Nome de cada peça do painel de controlo e do controlo remoto

Painel de controlo



Controlo remoto



Nome

: Função principal

Painel de controlo

- | | |
|-----------------------|---|
| (1) Botão ENTER | : aceita o modo seleccionado. |
| (2) Botão INPUT | : selecciona entrada. |
| (3) Botão MENU | : mostra menus. |
| (4) Botão RETURN/MUTE | : recua um ecrã. Além disso, desliga temporariamente a imagem e o som. |
| (5) Botão ON/STANDBY/ | : liga ou coloca em modo de espera. |
| Indicador ON/STANDBY | : mostra se o aparelho está ligado ou desligado. |
| (6) Indicador TEMP | : acende quando a temperatura interna é muito alta. |
| (7) Indicador LAMP | : mostra o modo da lâmpada. |
| (8) Botão de selecção | : Selecções e ajustes de menu, controlo de volume, ajuste de Trapezóide, etc. |

Controlo remoto

- | | |
|----------------------|-------------------------------------|
| (1) Botão ON/STANDBY | : liga ou coloca em modo de espera. |
| (2) Botão FREEZE | : faz pausar a imagem. |
| (3) Botão MENU | : mostra menus. |

Nome	: Função principal
(4) Botão ENTER	: aceita o modo seleccionado.
(5) Botão RESIZE	: amplia a imagem.
(6) Botão SCREEN SIZE	: muda o tamanho do ecrã.
(7) Botão MUTE	: interrompe temporariamente a imagem e o som.
(8) Botão AUTO SET	: executa o auto ajuste de sinais de entrada do computador.
(9) Botão INPUT	: selecciona entrada.
(10) Botão RETURN	: recua um ecrã.
(11) Botão de selecção	: Selecções e ajustes de menu, controlo de volume, ajuste de Trapezóide, etc.
(12) Botão PICTURE	: muda o modo de imagem.
(13) Botão dez teclas	: use ao introduzir a palavra-passe.

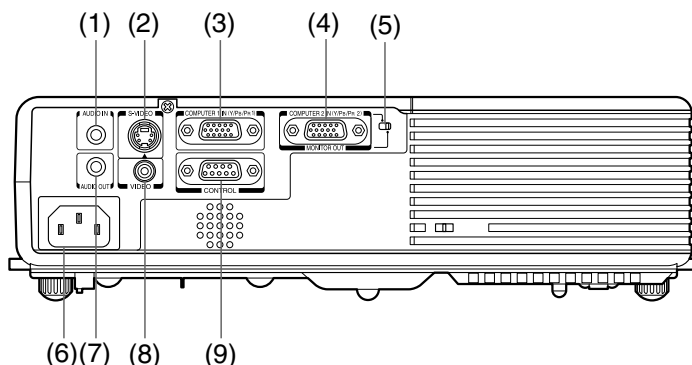
Botão do controlo remoto	Itens de entrada	Botão do controlo remoto	Itens de entrada
[1]	[1]	[7]	[7]
[2]	[2]	[8]	[8]
[3]	[3]	[9]	[9]
[4]	[4]	[0]	[0]
[5]	[5]	CLEAR	Apaga um caractere.
[6]	[6]		

Nota

- Daqui para a frente, os botões são referidos da seguinte forma:

Botão de selecção ⇒    ; botão ENTER ⇒ 

Nomes dos terminais no painel posterior



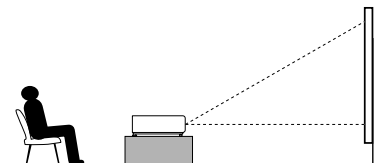
Nome	Função principal
(1) Terminal AUDIO IN	: Sinais de entrada de áudio vindos de um computador ou de um equipamento de vídeo. (Utilização múltipla para COMPUTER 1 IN/2 IN, VIDEO e S-VIDEO)
(2) Terminal S-VIDEO	: entrada de sinais S vídeo de equipamento vídeo.
(3) Terminal COMPUTER 1 IN (Y/P _B /P _R 1)	: entrada de sinal RGB analógico a partir de um computador ou sinal vídeo componente (Y/P _B /P _R) a partir de equipamento vídeo.
(4) Terminal COMPUTER 2 IN (Y/P _B /P _R 2)/Terminal MONITOR OUT	: entrada de sinal RGB analógico de um computador ou sinal vídeo componente (Y/P _B /P _R) de equipamento vídeo. Também pode ser usado como terminal MONITOR OUT comutando (5).
(5) Interruptor	: Comuta entre COMPUTER 2 IN e MONITOR OUT.
(6) Tomada AC IN	: liga aqui o cabo de alimentação fornecido.
(7) Terminal AUDIO OUT	: saída de sinais de áudio.
(8) Terminal VIDEO	: entrada de sinais vídeo de equipamento vídeo.
(9) Terminal CONTROL	: quando trabalhar com o projector através do computador, ligue-o à porta RS-232C do computador.

Posicionamento

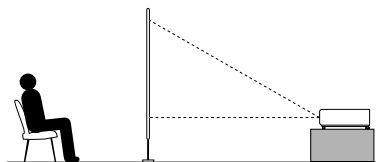
Tipos de posicionamento

Tal como ilustrado nas figuras abaixo, este dispositivo pode ser colocado de 4 maneiras diferentes. A configuração de fábrica é “ projecção frontal de montagem no chão.” Consulte o **[Modo de projecção]** no menu de **Regulação por defeito 2**, de acordo com o que pretende.

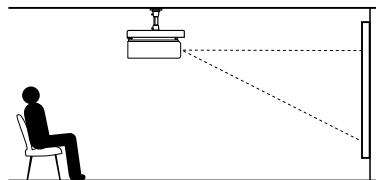
Projecção frontal de montagem no chão 



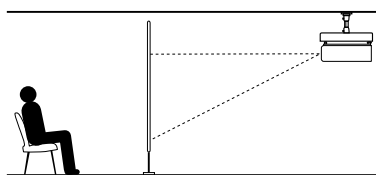
Projecção por trás de montagem no chão 



Projecção frontal de montagem no tecto 



Projecção por trás de montagem no tecto 



AVISO

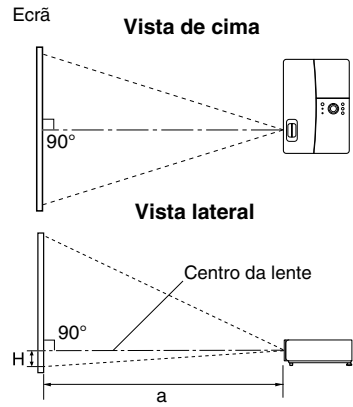
- **Obedeça sempre às instruções fornecidas em INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA ao posicionar a unidade.** Tentar limpar/substituir a lâmpada num local elevado poderá provocar quedas e resultar em lesões.
- **Se desejar montar o projector no tecto, certifique-se de que solicita que a instalação seja efectuada pelo seu representante de vendas.** A montagem do projector no tecto exige a utilização de suportes especiais para tectos (vendidos separadamente) e conhecimentos especializados. Uma montagem incorrecta poderá provocar a queda do projector, causar um acidente e danos na unidade.
- **Se o projector for montado no tecto, instale um disjuntor para desligar a corrente em caso de anomalia.** Faça conhecer este facto a todas as pessoas envolvidas na utilização do projector.

Posicionamento (Continuação)

Distância e tamanho de projecção

Utilize os valores, a tabela e fórmula mostrados para determinar o tamanho e a distância de projecção. (os tamanhos de projecção representam valores aproximados para uma imagem de tamanho máximo, sem ajuste do trapezóide)

PJ X3131

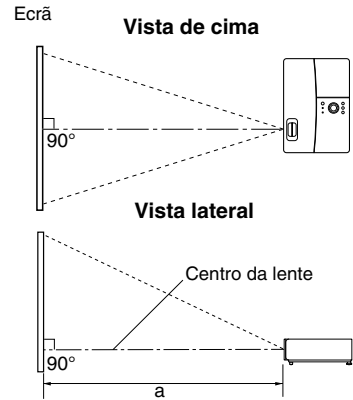


a é a distância (m, pés) entre a lente e o ecrã, entre 0,89 m (2,92 pés) e 10,93 m (35,86 pés). H é a altura desde o limite inferior da imagem até ao centro da lente.

a (comprimento min) = $\frac{\text{Tamanho da projecção (polegadas)} - 0,795}{32,885}$
a (comprimento máx) = $\frac{\text{Tamanho da projecção (polegadas)} - 0,673}{27,397}$

tamanho da projecção	distância da projecção a		Altura (H)
	comprimento min (zoom máx)	comprimento máx (zoom mín)	
30 polegadas	0,89 m (2,92 pés)	1,07 m (3,51 pés)	6,50 cm (0,21 pés)
40 polegadas	1,19 m (3,90 pés)	1,44 m (4,72 pés)	8,70 cm (0,29 pés)
50 polegadas	1,50 m (4,92 pés)	1,80 m (5,91 pés)	10,90 cm (0,36 pés)
60 polegadas	1,80 m (5,91 pés)	2,17 m (7,12 pés)	13,10 cm (0,43 pés)
70 polegadas	2,10 m (6,89 pés)	2,53 m (8,30 pés)	15,20 cm (0,50 pés)
80 polegadas	2,41 m (7,91 pés)	2,90 m (9,51 pés)	17,40 cm (0,57 pés)
90 polegadas	2,71 m (8,89 pés)	3,26 m (10,70 pés)	19,60 cm (0,64 pés)
100 polegadas	3,02 m (9,91 pés)	3,63 m (11,91 pés)	21,80 cm (0,72 pés)
120 polegadas	3,63 m (11,91 pés)	4,36 m (14,30 pés)	26,10 cm (0,86 pés)
150 polegadas	4,54 m (14,90 pés)	5,45 m (17,88 pés)	32,70 cm (1,07 pés)
200 polegadas	6,06 m (19,88 pés)	7,28 m (23,88 pés)	43,50 cm (1,43 pés)
250 polegadas	7,58 m (24,87 pés)	9,10 m (29,86 pés)	54,40 cm (1,78 pés)
300 polegadas	9,10 m (29,86 pés)	10,93 m (35,86 pés)	65,30 cm (2,14 pés)

PJ WX3131



a é a distância (m, pés) entre a lente e o ecrã, entre 0,94 m (3,08 pés) e 11,58 m (37,99 pés).
O centro da lente está ao mesmo nível que o fundo da imagem.

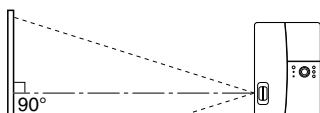
a (comprimento min) = $\frac{\text{Tamanho da projecção (polegadas)} - 0,758}{31,022}$
a (comprimento máx) = $\frac{\text{Tamanho da projecção (polegadas)} - 0,643}{25,845}$

tamanho da projecção	distância da projecção a	
	comprimento min (zoom máx)	comprimento máx (zoom mín)
30 polegadas	0,94 m (3,08 pés)	1,14 m (3,74 pés)
40 polegadas	1,27 m (4,17 pés)	1,52 m (4,99 pés)
50 polegadas	1,59 m (5,22 pés)	1,91 m (6,27 pés)
60 polegadas	1,91 m (6,27 pés)	2,30 m (7,55 pés)
70 polegadas	2,23 m (7,32 pés)	2,68 m (8,79 pés)
80 polegadas	2,55 m (8,37 pés)	3,07 m (10,07 pés)
90 polegadas	2,88 m (9,45 pés)	3,46 m (11,35 pés)
100 polegadas	3,20 m (10,50 pés)	3,84 m (12,60 pés)
120 polegadas	3,84 m (12,60 pés)	4,62 m (15,16 pés)
150 polegadas	4,81 m (15,78 pés)	5,78 m (18,96 pés)
200 polegadas	6,42 m (21,06 pés)	7,71 m (25,30 pés)
250 polegadas	8,03 m (26,35 pés)	9,65 m (31,66 pés)
300 polegadas	9,65 m (31,66 pés)	11,58 m (37,99 pés)

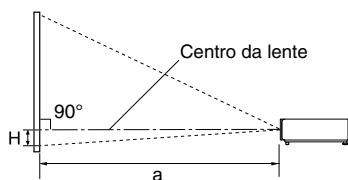
PJ X3241

Ecrã

Vista de cima



Vista lateral



$$a \text{ (comprimento min)} = \frac{\text{Tamanho da projecção (polegadas)} - 0,890}{32,863}$$

$$a \text{ (comprimento máx)} = \frac{\text{Tamanho da projecção (polegadas)} - 0,748}{27,363}$$

tamanho da projecção	distância da projecção a		Altura (H)
	comprimento min (zoom máx)	comprimento máx (zoom mín)	
30 polegadas	0,89 m (2,92 pés)	1,07 m (3,51 pés)	6,50 cm (0,21 pés)
40 polegadas	1,19 m (3,90 pés)	1,44 m (4,72 pés)	8,70 cm (0,29 pés)
50 polegadas	1,49 m (4,89 pés)	1,80 m (5,91 pés)	10,90 cm (0,36 pés)
60 polegadas	1,80 m (5,91 pés)	2,17 m (7,12 pés)	13,10 cm (0,43 pés)
70 polegadas	2,10 m (6,89 pés)	2,53 m (8,30 pés)	15,20 cm (0,50 pés)
80 polegadas	2,41 m (7,91 pés)	2,90 m (9,51 pés)	17,40 cm (0,57 pés)
90 polegadas	2,71 m (8,89 pés)	3,26 m (10,70 pés)	19,60 cm (0,64 pés)
100 polegadas	3,02 m (9,91 pés)	3,63 m (11,91 pés)	21,80 cm (0,72 pés)
120 polegadas	3,62 m (11,88 pés)	4,36 m (14,30 pés)	26,10 cm (0,86 pés)
150 polegadas	4,54 m (14,90 pés)	5,46 m (17,91 pés)	32,70 cm (1,07 pés)
200 polegadas	6,06 m (19,88 pés)	7,28 m (23,88 pés)	43,50 cm (1,43 pés)
250 polegadas	7,58 m (24,87 pés)	9,11 m (29,89 pés)	54,40 cm (1,78 pés)
300 polegadas	9,10 m (29,86 pés)	10,94 m (35,89 pés)	65,30 cm (2,14 pés)

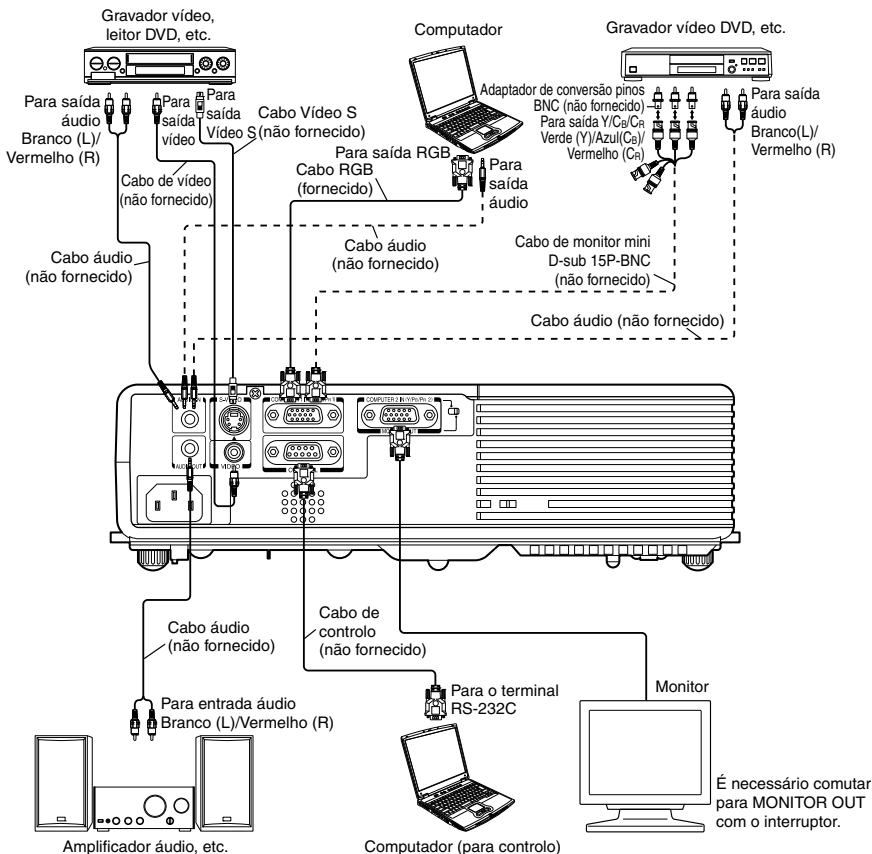
a é a distância (m, pés) entre a lente e o ecrã, entre 0,89 m (2,92 pés) e 10,94 m (35,89 pés). **H** é a altura desde o limite inferior da imagem até ao centro da lente.

Português

Ligação

Antes de ligar

- Leia o manual de utilizador do dispositivo que pretende ligar ao projector.
- Alguns tipos de computador não podem ser utilizados com este projector. Procure uma saída RGB, o tipo de sinal suportado, etc.
- Desligue a corrente dos dois dispositivos antes de os ligar.
- A figura é um exemplo de ligação. Isto não significa que todos estes dispositivos possam ou devam estar simultaneamente ligados. (As linhas tracejadas significam elementos que podem ser trocados.)



* A ligação para o terminal COMPUTER 1 IN aqui descrita também se aplica para o terminal COMPUTER 2 IN.

Notas

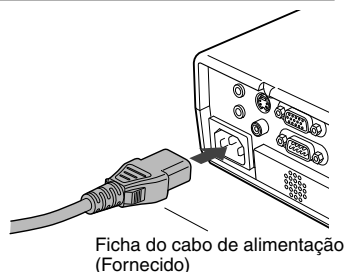
- Quando o terminal COMPUTER 2 IN é usado como terminal MONITOR OUT, o sinal que é introduzido no terminal COMPUTER 1 IN é debitado.
- Os sinais são debitados pelo terminal MONITOR OUT mesmo em modo espera. No entanto, não é debitado nenhum som a partir do terminal AUDIO OUT.
- Um monitor de computador não aceita correctamente os sinais Y/PB/PR.
- O terminal AUDIO IN pode ser utilizado para aparelhos ligados ao terminal COMPUTER 1, terminal COMPUTER 2, terminal VIDEO e terminal S-VIDEO.
- Quando está ligado um terminal AUDIO OUT, o som não é debitado pelo altifalante do projector.
- O volume de saída do terminal AUDIO OUT pode ser ajustado pelo botão **VOL**.

Ligar e desligar a corrente

■ Ligar o cabo de alimentação

- 1 Insira a ficha do cabo de alimentação na tomada AC IN do projector.
- 2 Insira a ficha do cabo de alimentação numa tomada de corrente, na parede ou noutro tipo de ligação à corrente eléctrica.

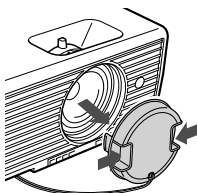
O indicador ON/STANDBY pisca em verde e o projector entra no modo de espera.



■ Ligar a corrente

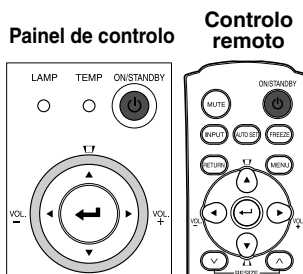
- 1 Retirar a tampa da lente.

Assegure-se de que retira a tampa da lente quando a alimentação é ligada. Se a tampa da lente for deixada no projector, poderá ficar deformada devido ao aquecimento.



- 2 Prima o botão ON/STANDBY.

A alimentação é ligada com um bip (se o bip estiver definido em **[Ligado]**) e o indicador ON/STANDBY pisca em laranja e, em seguida, pisca em verde. Após um momento, aparece o ecrã de início.



! CUIDADO

- **Não olhe para a lente quando a luz estiver ligada.** A luz da lâmpada é muito forte e pode causar ferimentos na vista.
- **Não obstrua as entradas ou saídas de ar.** Se o fizer, pode causar a deflagração de fogo, devido ao sobre aquecimento interno.
- **Não aproxime as mãos, a face ou outros objectos da saída de ar, da tampa da lente ou do fundo da unidade.** Se o fizer poderá provocar ferimentos e/ou danificar o objecto.

■ Notas

- Depois de alguns momentos, o ecrã de início desaparece. É possível configurar o sistema para que o ecrã inicial não apareça. Para isso, use o menu **Configurar a exposição**.
- A primeira vez que usar o projector após a aquisição, depois de desaparecer o ecrã de início, é apresentado o menu de início.
- Pode desactivar o bip no menu **Regulação por defeito 1**.
- Quando **[Bloqueio de chave]** estiver em **[Ligado]**, os botões de operação do projector não funcionam.
- Quando **[Palavra-passe]** estiver em **[Ligado]**, introduza a palavra-passe e então o ecrã de início é apresentado depois de desaparecer o ecrã de introdução da palavra-passe.
- Não toque directamente na lente com as mãos.
Se forem deixadas impressões digitais na superfície da lente de projecção, poderão interferir com a qualidade de projecção de imagens no ecrã.

Ligar e desligar a corrente (Continuação)

■ Desligar a corrente

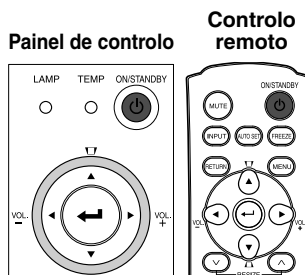
1 Prima o botão ON/STANDBY (LIGAR/SUSPENDER).

Quando o bip estiver definido em [Ligado], o projector faz um bip e aparece uma mensagem no ecrã a confirmar que deseja desligar o projector. Para desligar a alimentação, prima novamente o botão ON/STANDBY. Se não desejar desligar a alimentação, aguarde um momento sem efectuar qualquer operação. Esta mensagem desaparece depois de algum tempo. (A operação deixa de ser válida quando a mensagem desaparece.)

2 Prima o botão ON/STANDBY mais uma vez.

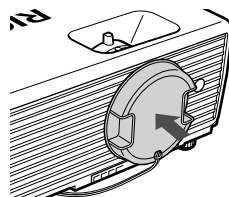
Quando a definição de som bip estiver [Ligado], o projector faz um bip, e o ecrã desliga, mas a ventoinha de arrefecimento interna continua a funcionar. Então, o projector passa ao modo espera.

Durante o arrefecimento, o indicador ON/STANDBY acende-se com uma luz intermitente. Enquanto o indicador pisca, a alimentação não pode ser novamente ligada. Não há problema em desligar o cabo de corrente neste estado.



3 Recoloque a tampa da lente.

Depois de usar, recoloque a tampa da lente.



■ Nota

- O projector consome cerca de 4,5 W de potência em espera. Recomenda-se que desligue o cabo de alimentação se não pretende utilizar o projector durante muito tempo.

■ Precauções

- Quando desejar reiniciar o projector imediatamente depois de desligar a alimentação, espere algum tempo (cerca de 5 minutos) que a lâmpada arrefeça antes de tornar a ligar. Se a lâmpada sobre-aquecer, pode não acender.
- Imediatamente depois de desligar a alimentação, a unidade poderá ficar muito quente, especialmente a saída de ar, a tampa da lâmpada ou o fundo da unidade. Manuseie-os com cuidado para evitar queimaduras.

Substituição da lâmpada

As lâmpadas utilizadas por este projectador desgastam-se com o tempo. Se forem utilizadas por períodos prolongados, as imagens começarão a aparecer mais escuras e podem fundir. (A vida da lâmpada depende das condições de utilização.) Quando tal acontecer substitua-as por lâmpadas novas.

⚠ AVISO

- **Se o projector for montado no tecto, recomenda-se que contacte o seu representante de vendas quando for necessário mudar a lâmpada.**
Se retirar a cobertura de uma lâmpada quando o projector estiver montado no tecto pode dar origem ao perigo de danos provocados pela queda de pedaços de vidro se a lâmpada se partir. Além disso, trabalhar em pontos elevados pode ser perigoso. Não tente substituir a lâmpada.
- **Quando for necessário mudar a lâmpada, certifique-se de que utiliza: PJ Replacement Lamp Type1 (vendido separadamente).**
Se for usada uma lâmpada diferente da especificada, poderá provocar mau funcionamento ou danos ao aparelho devido à diferença da forma do conector ou da potência da lâmpada.

⚠ CUIDADO

- **Depois de utilizar o projector, a lâmpada está muito quente e pode causar queimaduras.**
Aguarde até que a lâmpada arrefeça (durante 1 hora, no mínimo) antes de a substituir.
- **Se a lâmpada se partir, manuseie-a com cuidado para evitar ferir-se nos pedaços partidos e contacte o seu representante de vendas para efectuar a reparação.**

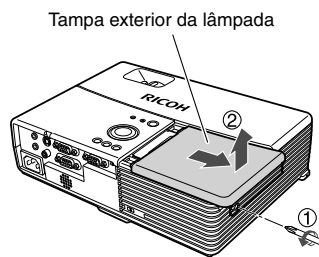
1 Desligue o cabo de alimentação.

2 Aguarde até a lâmpada ter arrefecido o suficiente.

Aguarde 1 hora, no mínimo.

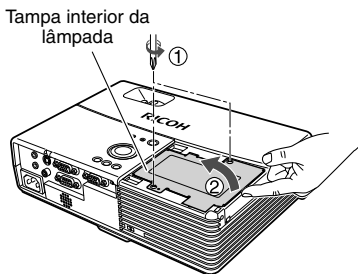
3 Remova a tampa exterior da lâmpada.

Para remover a tampa exterior da lâmpada, desaperte o parafuso na parte lateral do projector e, em seguida, faça deslizar a tampa e puxe-a (conforme apresentado na ilustração).



4 Remova a tampa interior da lâmpada.

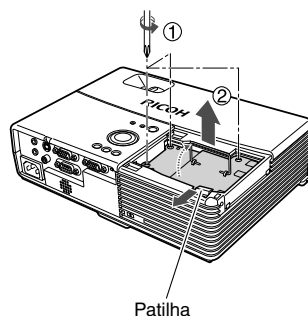
Para remover a tampa interior da lâmpada, remova totalmente ambos os parafusos e, em seguida, levante a tampa (conforme apresentado na ilustração). Tenha cuidado para não perder os parafusos.



Substituição da lâmpada (Continuação)

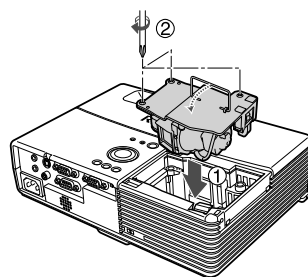
5 Tire a lâmpada.

Desaperte os 3 parafusos de fixação da lâmpada, puxe a pega para cima e prima a patilha para remover a lâmpada.



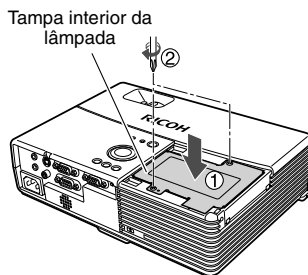
6 Coloque a lâmpada nova.

Alinhe a marca, prima para baixo a nova lâmpada até chegar ao fundo e bloqueie-a no seu lugar usando os 3 parafusos de fixação da lâmpada.



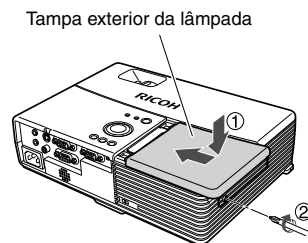
7 Recoloque a tampa interior da lâmpada.

Volte a instalar ambos os parafusos removidos no passo 4. Aperte os parafusos até a tampa interior da lâmpada estar totalmente imóvel.



8 Recoloque a tampa exterior da lâmpada.

Volte a assentar a tampa exterior da lâmpada fazendo-a deslizar na direcção das setas (conforme apresentado na ilustração) e, em seguida, aperte os parafusos desapertados no passo 3. Aperte o parafuso até a tampa exterior da lâmpada estar totalmente imóvel. (A tampa exterior da lâmpada deve estar instalada.)



9 Reponha o temporizador.

Consulte o manual da lâmpada para instruções sobre como repor o temporizador.

■ Notas e precauções

- O item [**Tempo da lâmpada**] no menu **Ecrã de estado** indica o tempo de uso da lâmpada (como orientação aproximada).
- Substitua a lâmpada ao fim de 2000 horas de uso com a [**Potência da lâmpada**] no menu de **Regulação por defeito 1** em [**Normal**], e ao fim de 3000 horas de uso com a [**Potência da lâmpada**] no menu de **Regulação por defeito 1** em [**Baixa**].
- Há casos em que a lâmpada pode não funcionar antes de expirar o período acima mencionado ou antes da mensagem de substituição ser apresentada.
- Fixe correctamente a tampa exterior da lâmpada de forma a que esta não fique solta. Se não for fixada correctamente, o projector poderá não ligar ou a lâmpada poderá não acender.
- Substitua sempre a lâmpada por uma nova.
- A lâmpada é feita de vidro. Não toque na superfície de vidro com as mãos nuas, não sujeite a pancadas nem o risque. (Sujidade, impactos, riscos e similares poderão partir a lâmpada.)

● Sobre as mensagens de substituição da lâmpada

- A mensagem de substituição da lâmpada deste projector indica um período adequado de acordo com o período de uso para "**Normal**" / "**Baixa**" da "**Potência da lâmpada**" respectivamente.
- Quando se aproximar o tempo de substituição, é apresentada a mensagem "A lâmpada esgotou o tempo de vida. Substitua a lâmpada." de cada vez que a alimentação é ligada. Este ecrã desaparece quando premir o botão .

■ Lâmpadas usadas

As lâmpadas desde projector contêm quantidades residuais de mercúrio inorgânico que é prejudicial para o ambiente. Tenha cuidado para não partir as lâmpadas usadas e elimine-as de acordo com as normas locais ou contacte o seu representante de vendas.

Limpeza do filtro de ar

O filtro de ar impede a entrada de pó e detritos para dentro do projector. Nunca utilize o projector sem o filtro. Aconselhamos que o filtro de ar seja limpo com frequência.

- A mensagem do “**Verifique se o filtro de ar está sujo.**” é apresentada ao fim de todas as 100 horas. (Se o tempo de utilização exceder as 100 horas, esta mensagem é apresentada durante 30 segundos quando a imagem é apresentada pela primeira vez depois de ligar a corrente. Este ecrã é cancelado com qualquer operação.)
- Verifique o filtro e se encontrar qualquer sujidade, siga o procedimento abaixo para limpeza.

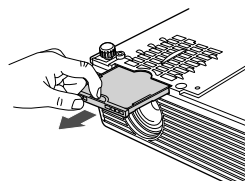
AVISO

- Se tiver um projector montado no tecto, peça ao representante de vendas o fornecimento do serviço de limpeza e manutenção.

1 Desligue o cabo de alimentação.

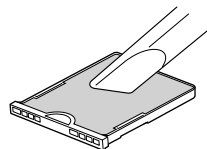
2 Remova o filtro de ar.

Tire o filtro de ar segurando no botão de desengate com os seus dedos, conforme está ilustrado na figura.



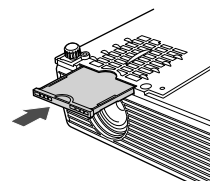
3 Limpe o filtro.

Utilize um aspirador, por exemplo, para eliminar cuidadosamente o pó e a sujidade de cada uma dessas partes.



4 Volte a colocar o protector do filtro de ar.

Insira o filtro de ar com firmeza até ouvir um clique.



Notas

- Quando ocorrer a acumulação de pó ou sujidades no filtro de ar, a circulação do ar no interior do projector é afectada e a temperatura interna irá aumentar, fazendo com que o projector deixe de funcionar ou avarie.
- Introduza totalmente o filtro de ar. Se o projector for utilizado com o filtro de ar apenas parcialmente introduzido, o pó e sujidades irão entrar no interior, podendo o projector deixar de funcionar ou avariar.
- Se lavar o filtro com água, certifique-se de que está completamente seco quando o voltar a montar.
- Se o filtro de ar ficar danificado, substitua-o. Contacte o seu representante de vendas para obter um filtro novo. Se continuar a utilizar o projector com o filtro danificado, o pó e sujidades irão entrar no interior, podendo o projector deixar de funcionar ou avariar.

Limpeza da lente e da unidade principal

AVISO

- Se tiver um projector montado no tecto, peça ao representante de vendas o fornecimento do serviço de limpeza e manutenção. Tentar limpar/substituir a lâmpada num local elevado poderá provocar quedas e resultar em lesões.

■ Limpeza da lente

- Use uma pêra de sopro e/ou um kit de limpeza de lentes à venda no mercado para limpar a objectiva.
- A lente risca-se com facilidade; por isso não a esfregue com objectos duros nem a deixe entrar em contacto com outros objectos.

■ Limpeza da unidade principal

- Desligue o cabo de alimentação antes de limpar a unidade principal.
- Use um pano macio para limpar a sujidade da unidade principal.
- Não limpe a unidade principal com um pano húmido. Se o fizer pode provocar a passagem de água para o interior, resultando em choque eléctrico ou avaria do aparelho.
- Não use benzina, diluente ou similares pois estes podem deformar ou descolorar a unidade ou danificar a superfície da pintura.
- Não utilize panos impregnados com químicos.

Especificações

■ Lista de especificações gerais

Item		Especificação	
Consumo de corrente		270 W	
Peso		X3131/WX3131: 1,8 kg X3241: 1,9 kg	
Dimensões externas (incluindo peças destacáveis)		X3131/WX3131: 272 × 82 × 189 mm (W × H × D) X3241: 295 × 82 × 196 mm (W × H × D)	
Material da caixa		Resina PC+ABS e resina PC (Algumas partes incluindo a liga Mg)	
Condições para a utilização		Temp.: de 5°C a 35°C; humidade relativa: de 30% a 70%	
Painel LCD	Método de projecção	3-panel de transmissões	
	Tamanho do painel	X3131: 0,63 pol. WX3131: 0,59 pol. X3241: 0,70 pol.	
		Sistema	TFT matriz activa
		Imagem elementos	X3131/X3241: 786.432 pixels (1024 H × 768 V) WX3131: 1.024.000 pixels (1280 H × 800 V)
	Lente		X3131/WX3131: F=1,7-1,87 f=19,2-23,00 mm X3241: F=1,6-1,76 f=21,5-25,80 mm
Lâmpada		Lâmpada de mercúrio de alta pressão (180 W)	
Tamanho do ecrã de projecção		30-300 pol.	
Distância de projecção		X3131: 0,89 m-10,93 m WX3131: 0,94 m-11,58 m X3241: 0,89 m-10,94 m	
Altifalante		1 W (Mono)	
Terminais de ligação	Terminal COMPUTER 1 IN	Mini D sub 15 pinos RGB / Y/Pb/Pr (uso duplo)	
	Terminal COMPUTER 2 IN	Mini D sub 15 pinos RGB / Y/Pb/Pr / MONITOR OUT (Utilizações múltiplas)	
	Terminal S-VIDEO	Mini DIN 4 pinos	
	Terminal VIDEO	Tomada pino RCA, 1 V (p-p), 75 Ω	
	Terminal AUDIO IN	Mini ficha estéreo 3,5 mm dia.: 1,5 V (rms), 22 kΩ ou mais COMPUTER 1 IN, 2 IN/VIDEO/S-VIDEO (Utilizações múltiplas)	
	Terminal AUDIO OUT	Mini ficha estéreo 3,5 mm dia.	
	Terminal CONTROL	Dsub 9 pinos (RS-232C)	

■ Notas

- Este modelo obedece às especificações acima.
- O desenho e especificações estão sujeitos a alteração sem prévio aviso.
- Este modelo poderá não ser compatível com funções e/ou especificações que possam ser adicionadas no futuro.

■ Produtos vendidos à parte

PJ Replacement Lamp Type1

PJ Replacement Air filter Type1

RICOH

PJ X3131

PJ WX3131

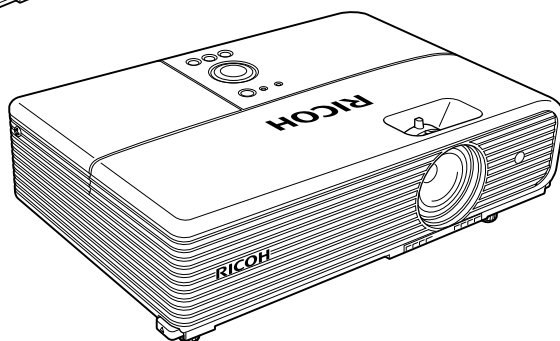
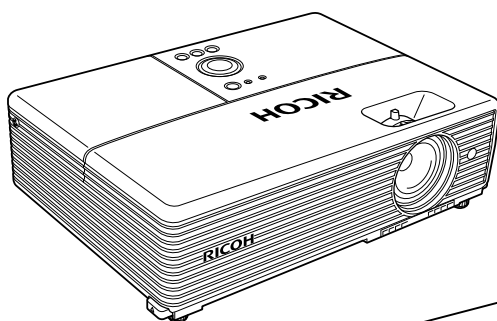
PJ X3241

PROJECTEUR DE DONNEES

MODE D'EMPLOI

(Préparation pour commencer)

Français



Pour plus de détails, se reporter au mode d'emploi de la version cédérom.

Prenez note ci-dessous des numéros de modèle et de série, indiqués sur la partie inférieure de votre projecteur.

Numéro de modèle :

Numéro de série :

Conservez ces informations pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS



Le symbole de l'éclair terminé par une flèche figurant dans un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence, dans le boîtier de l'appareil, d'éléments non isolés sous "tension dangereuse" risquant de provoquer des décharges électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique la présence d'importantes instructions relatives à l'entretien (service) et au fonctionnement de l'appareil dans la documentation qui l'accompagne.

AVERTISSEMENT: AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIES ET DE DECHARGES ELECTRIQUES, CONSERVEZ L'APPAREIL A L'ABRI DE L'EAU ET DE L'HUMIDITE. LE BOITIER DE L'APPAREIL EST SOUMIS A DES TENSIONS ELEVEES. N'OUVREZ PAS LE BOITIER. CONFIEZ TOUJOURS L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL A DES REPARATEURS QUALIFIES.

NOM DU MODELE : PJ X3131 / PJ WX3131 / PJ X3241

Etats-Unis uniquement

NOM DU PRODUIT : PROJECTEUR DE DONNEES

NOM DU MODELE : PJ X3131 / PJ WX3131 / PJ X3241



Testé pour se conformer aux
normes FCC

POUR UN USAGE PRIVE OU COMMERCIAL

REMARQUE FCC : Cet appareil se conforme à la partie 15 des Règlements FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences préjudiciables, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris une interférence qui peut provoquer un fonctionnement non voulu.

Cet appareil a été testé et trouvé conforme aux limites pour les dispositifs numériques de Classe B, définies dans la partie 15 des Règlements FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre des interférences nuisibles lors d'une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut diffuser une énergie de haute fréquence qui, s'il n'est pas installé et utilisé conformément à ce mode d'emploi, pourrait provoquer des interférences préjudiciables aux communications radio. Il n'est toutefois pas garanti qu'il n'y aura pas d'interférences pour une installation donnée.

Si l'utilisation de cet appareil provoque effectivement des interférences préjudiciables à la réception radio ou télévision, qui peuvent être détectées en allumant et en éteignant l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer de corriger ces interférences par lui-même en essayant une des mesures suivantes :

- Changez l'orientation ou le positionnement de l'antenne de réception.
- Eloignez l'équipement du récepteur.
- Branchez l'équipement sur une prise différente, de manière à ce que l'équipement et le récepteur soient branchés sur des circuits d'alimentations différents.
- Demandez conseil à votre agent commercial ou à technicien spécialiste radio/TV.

GROUPE RESPONSABLE : Ricoh Americas Corporation

5 Dedrick Place, West Caldwell, NJ 07006

Téléphone: 973-882-2000

AVERTISSEMENT : Des changements ou des modifications apportés à cet appareil sans l'autorisation expresse de Ricoh, ou de tiers agréés par Ricoh, pourraient annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner cet appareil.

**Etats-Unis
uniquement**

Notification : Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CANADA uniquement

Français

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES A LA SECURITE

ATTENTION : VEUILLEZ LIRE ET RESPECTER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS CONTENUS DANS LE PRESENT MODE D'EMPLOI, AINSI QUE CEUX FIGURANT SUR L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR REFERENCE ULTERIEURE.

Cet appareil est entièrement transistorisé et ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT : N'ENLEVEZ JAMAIS LE COUVERCLE DU BOITIER SOUS RISQUE D'ETRE EXPOSE A UNE TENSION ELEVEE. CONFIEZ TOUJOURS L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL A DES REPARATEURS QUALIFIES.

1. Lecture du mode d'emploi

Après avoir déballé le produit, lisez attentivement le mode d'emploi et suivez toutes les instructions (relatives au fonctionnement et autre) qu'il contient.

2. Alimentation électrique

Ce produit doit être alimenté uniquement avec un type de courant électrique n'excédant pas le voltage indiqué sur la plaque signalétique ou celui du cordon d'alimentation. Si vous ignorez le type d'alimentation électrique de votre domicile, contactez votre agent commercial ou votre compagnie d'électricité.

3. Source lumineuse

Ne regardez jamais dans l'objectif lorsque la lampe est allumée. L'intensité de la lumière dégagée est dangereuse pour vos yeux et votre vue.

4. Ventilation

Les ouvertures dans le boîtier sont destinées à la ventilation et à assurer un fonctionnement fiable du produit en le protégeant contre les risques de surchauffe. Ces ouvertures ne doivent être bloquées ou couvertes. Ne jamais bloquer une ouverture en plaçant le produit sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface similaire. Ne pas le placer dans une installation intégrée tel qu'une étagère ou un tiroir, à moins qu'une ventilation appropriée soit installée.

5. Chaleur

Conservez l'appareil à l'écart de sources de chaleur (radiateurs, registres de chaleur, poêles, etc.) ou d'autres produits (amplificateurs compris) générant de la chaleur.

6. Eau et humidité

N'utilisez pas ce produit à proximité d'un point d'eau.
(près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un baquet, d'une piscine, dans un sous-sol humide, etc.)

7. Nettoyage

Débranchez la prise de courant du produit avant de le nettoyer. N'utilisez jamais de nettoyant liquide ou en bombe aérosol.
Toujours utiliser un chiffon doux pour le nettoyage.

8. Veiller à insérer fermement la fiche dans la prise murale.

Des branchements incorrects ou défectueux risqueraient de provoquer un incendie ou un choc électrique.
Eviter l'utilisation d'une prise manquant de solidité ou mal fixée.

9. Protection du cordon d'alimentation

Les cordons d'alimentation doivent être disposés de façon à ne pas être écrasés ou coincés de quelque manière que ce soit. Faites particulièrement attention aux cordons d'alimentation au niveau des prises, des multiprises et des points de connexion sur le produit.

10. Surcharge

Ne pas surcharger les prises murales. Afin de réduire le risque d'électrocution, ne pas utiliser la fiche polarisée avec une rallonge, une prise fixe ou un autre type de prise à moins que les lames aient été insérées complètement avec une prise de mise à la terre à trois fils afin d'éviter l'exposition des lames. Ne pas suivre attentivement ces instructions pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES A LA SECURITE (suite)

11. Orages

Débranchez la prise murale de l'appareil afin de le protéger pendant un orage ou lorsqu'il est inutilisé ou sans surveillance pendant une période prolongée. Vous éviterez ainsi les risques d'endommagement de l'appareil par la foudre et la surtension éventuelles.

Ne jamais faire fonctionner cet appareil sur le secteur lors d'un orage. Si vous voyez des éclairs ou entendez le tonnerre, ne jamais toucher l'appareil, les câbles et/ou les périphériques. Une surtension électrique provoquée par l'orage pourrait mener à une électrocution ou pourrait endommager l'appareil.

12. Introduction d'objets et de liquides

N'insérez jamais des objets, quels qu'ils soient, dans les ouvertures de l'appareil. Ils risqueraient en effet d'entrer en contact avec des éléments sous tension élevée ou de créer des courts-circuits, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique. Ne renversez jamais de liquide, quel qu'il soit, sur l'appareil.

13. Ni ne placer ni ne laisser le projecteur à la portée des enfants.

Il pourrait tomber ou basculer, ce qui provoquerait de sérieuses blessures.

14. Ne mettez pas l'appareil debout

Ne pas utiliser le produit en position debout ou toute autre position verticale pour projeter les images. Cela pourrait le faire tomber et provoquer de sérieuses blessures et/ou endommager le produit.

15. Empilement interdit

Ne placez jamais un autre appareil sur le projecteur, et vice versa. La surface supérieure et inférieure de ce produit augmente en température pendant l'utilisation normale et pourrait endommager l'autre appareil.

16. Extensions

Ne pas utiliser de fixations qui ne sont pas recommandées par le fabricant. Utiliser des fixations incompatibles peut être dangereux et risque d'endommager le produit.

17. Accessoires

Ne placez pas ce produit sur un support instable, quel qu'il soit (chariot, trépied, étagère, table, etc.). L'appareil risquerait de tomber et dans sa chute, de provoquer des dommages matériels et/ou de blesser quelqu'un. Si l'appareil est placé sur un chariot, déplacez les deux éléments avec précaution. Les arrêts brusques, l'usage d'une force excessive et les surfaces irrégulières risqueraient de faire basculer le chariot et l'appareil.



53125A

18. Dommages nécessitant une réparation

Débranchez la prise de courant murale de l'appareil et contactez un réparateur qualifié dans les cas suivants :

- a) Le cordon d'alimentation et/ou la prise de courant sont endommagés.
- b) Du liquide a été renversé dans l'appareil ou des objets s'y sont introduits.
- c) L'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'eau.
- d) Les instructions d'utilisation sont respectées mais l'appareil ne fonctionne pas normalement. Procédez uniquement au réglage des commandes figurant dans les instructions d'utilisation. Un réglage incorrect des autres commandes risquerait en effet d'endommager l'appareil et de nécessiter une réparation extensive de la part d'un technicien qualifié.
- e) Le produit est tombé ou a été endommagé, de quelque façon que ce soit (si le boîtier s'est brisé, veuillez manipuler avec précaution pour éviter de vous blesser) ; ou
- f) Les performances de l'appareil ont nettement changé, ce qui indique la nécessité d'un entretien.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES A LA SECURITE (suite)

19. Contactez votre agent commercial en cas de bris d'un composant en verre de l'appareil (notamment l'objectif et la lampe).

Cet appareil comprend des pièces en verre, notamment un objectif et une lampe. Si la lampe se casse, prenez garde de ne pas vous blesser et contactez votre agent commercial. Faites attention aux morceaux de verre brisé : ils peuvent provoquer des blessures. Si jamais la lampe venait à éclater, nettoyez bien la zone autour du projecteur et jetez toute substance comestible située dans cette zone.

20. Entretien

Ne tentez pas de faire vous-même l'entretien de l'appareil. Vous risquez en effet de vous exposer à des tensions élevées ou à d'autres dangers si vous ouvrez ou retirez les caches de l'appareil. Confiez toujours l'entretien de l'appareil à un réparateur qualifié.

21. Ne placez aucun objet en face de l'objectif alors que le projecteur fonctionne

Les objets placés en face de l'objectif risquent de surchauffer et de brûler ou de démarrer un incendie. Si vous souhaitez arrêter temporairement l'image projetée, utilisez la sourdine sur la télécommande.

22. Pièces de rechange

Si le remplacement d'une pièce s'avère nécessaire, veillez à ce que la pièce de rechange utilisée soit une pièce spécifiée par le fabricant ou une pièce dotée des mêmes caractéristiques que la pièce d'origine.

L'utilisation de pièces non autorisées risque de provoquer des incendies, des décharges électriques et d'autres situations dangereuses.

(Seule la lampe peut être remplacée par l'utilisateur.)

23. Contrôle de sécurité

Après l'entretien ou la réparation de cet appareil, demandez au réparateur d'effectuer des contrôles de sécurité afin de vérifier que l'appareil est en état de marche.

24. Ne placez pas du papier thermique ou des produits facilement déformables sur le dessus de l'appareil ou à proximité de la grille d'évacuation d'air pendant des périodes prolongées.

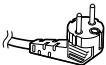
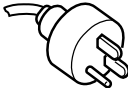
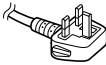
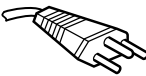
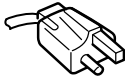
La chaleur dégagée par l'appareil risquerait de faire disparaître les informations figurant sur le papier thermique et de déformer les produits.

25. Ne pas utiliser l'appareil dans un dispositif clos.

Ne pas placer l'appareil dans une boîte ou n'importe quel autre dispositif clos. L'appareil pourrait surchauffer, provoquant un risque d'incendie.

INFORMATION CONCERNANT L'ALIMENTATION ELECTRIQUE

Si votre tension de secteur est de 220 à 240 V, utiliser un des types de câble/prise suivants.

Configuration de la prise	Type de prise	Tension électrique	Configuration de la prise	Type de prise	Tension électrique
	Europe	220 – 240 V		Australie 240 V 10 A	200 – 240 V
	Royaume-Uni	220 – 240 V		Suisse 240 V 6 A	200 – 240 V
Utiliser un fusible 5 A approuvé par ASTA ou BSI à BSI362. Une fois le fusible remplacé, remettez toujours son cache en place.				Amérique du Nord 240 V 15 A	200 – 240 V

PRECAUTIONS D'EMPLOI

Condensation

Ne faites jamais fonctionner cet appareil immédiatement après l'avoir déplacé d'un emplacement froid vers un emplacement chaud. Lorsque l'appareil est exposé à une telle variation de température, l'humidité risque de se condenser sur la lentille et les pièces internes. Pour éviter d'endommager l'appareil, ne l'utilisez pas pendant au moins 2 heures lorsqu'il est exposé à une variation extrême ou soudaine de température.

Installation de l'appareil

- Ne placez pas l'appareil à un emplacement chaud (à proximité d'un radiateur, par exemple). À défaut, vous risqueriez de provoquer un dysfonctionnement et de réduire la durée de vie du projecteur.
- Évitez les emplacements soumis à de la fumée de cigarette ou d'huile. Les pièces d'optique risqueraient de s'encrasser, ce qui entraînerait la réduction de leur durée de vie et l'assombrissement de l'écran.
- N'utilisez pas ce produit en position debout et ne l'inclinez pas vers le haut ou le bas à un angle supérieur à 20°. Si vous le faites, vous risquez de provoquer une panne ou de réduire la durée de vie du produit.
- Le fait d'utiliser cet appareil à proximité d'un téléviseur ou d'une radio peut causer des interférences aux images ou au son. Si cela se produit, éloignez l'appareil du téléviseur ou de la radio.
- Déplacer le projecteur depuis une pièce à basse température vers une pièce à haute température peut provoquer de la condensation sur l'objectif ou les pièces internes. Si vous continuez l'utilisation dans de telles conditions, il pourrait dysfonctionner. Attendez jusqu'à ce que la condensation disparaisse naturellement.
- Si vous utilisez l'appareil en haute altitude où l'air est raréfié, l'efficacité du refroidissement sera réduite, vous devrez par conséquent régler le **[Mode ventilateur]** sur **[Haut]** lorsque vous utilisez le projecteur.
- Connecter le cordon d'alimentation uniquement aux prises nominales destinées à être utilisées avec la gamme de tension spécifiée du cordon d'alimentation. Ne pas surcharger les cordons de rallonge ou les branchements de table au risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Guider le cordon d'alimentation ou le câble de branchement de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus. Le projecteur pourrait tomber ou basculer, ce qui provoquerait de sérieuses blessures.
- Veiller à laisser le cordon d'alimentation facile d'accès afin de pouvoir le débrancher en cas d'urgence. Ne placer aucun obstacle près de la prise murale où le cordon est branché.

Évitez les liquides volatils

N'utilisez pas de liquides volatils (insecticide en aérosol, par exemple) à proximité de l'appareil. Ne laissez pas de produits en plastique ou en caoutchouc en contact avec l'appareil pendant une période prolongée. Ils pourraient abîmer la finition de l'appareil.
Ne pas utiliser de tissu chimiquement saturé.

PRECAUTIONS D'EMPLOI (suite)

Ecran LCD

- Si le filtre à air est tâché et obstrué, la température intérieure de l'unité principale s'élève. Le cas échéant, la durée de vie de l'écran LCD est réduite. Un dysfonctionnement risque également de se produire.
Pensez à nettoyer le filtre à air et à le remplacer régulièrement. Il est recommandé de remplacer le filtre à air en même temps que les lampes. (Contactez votre agent commercial ou le réparateur local pour obtenir un filtre à air de rechange.)

CLAUSES DE NON-RESPONSABILITE

- Ricoh Corporation ne saurait être tenu responsable de dommages occasionnés au produit par des catastrophes naturelles (telles que des tremblements de terre, des éclairs, etc.) et des incendies non imputables à Ricoh Corporation, des actions de tiers, d'autres accidents, ou par l'utilisation du produit dans des conditions anormales (utilisation erronée ou incorrecte comprise) et autres problèmes.
- Ricoh Corporation ne saurait être tenu responsable des dommages accessoires (perte de bénéfice, interruption du travail, altération ou perte de contenu, etc.) occasionnés par l'utilisation ou la non-utilisation de cet appareil.
- Ricoh Corporation ne saurait être tenu responsable des dommages occasionnés par le non-respect des instructions figurant dans le présent mode d'emploi.
- Ricoh Corporation ne saurait être tenu pour responsable des dommages, de quelque nature qu'ils soient, occasionnés par des dysfonctionnement résultant de l'utilisation de l'appareil en association avec du matériel ou des logiciels tiers.

INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

Droits d'auteur

L'utilisation publique et la transmission de programmes commerciaux de traitement de l'image ou de diffusion (traditionnelle ou par câble), qu'elles soient à but lucratif ou non, ainsi que la modification d'images à l'aide des fonctions d'arrêt sur image et de redimensionnement, peuvent constituer une violation directe ou indirecte des droits d'auteur du logiciel de traitement de l'image et/ou du programme de diffusion, etc., si aucune autorisation n'a été octroyée par le détenteur de ces droits. Il est donc recommandé de prendre les mesures nécessaires avant d'effectuer l'une des opérations mentionnées ci-dessus, notamment d'obtenir l'accord du détenteur des droits.

Mise au rebut

Ce produit contient des substances dangereuses pour l'homme et l'environnement.

- La lampe contient du mercure.

Veuillez mettre au rebut l'appareil et les lampes usagées de l'appareil conformément aux réglementations locales.

Les informations suivantes concernent uniquement les états membres de l'Union européenne :

Ce pictogramme indique que le produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Vous devez veiller à éliminer ce produit correctement afin d'éviter toute atteinte à l'environnement et à la santé humaine. Un traitement ou une mise au rebut inappropriée de ce produit pourrait avoir des conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter l'administration communale, le service de traitement des déchets ménagers dont vous dépendez ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.



INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES (suite)

Marques

- VGA, SVGA, XGA, SXGA, UXGA et WXGA sont des marques, déposées ou non, d'International Business Machines Corporation.
- Mac est une marque déposée d'Apple Computer, Inc.
- Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Adobe et Acrobat Reader sont des marques déposées d'Adobe Systems Incorporated.
- Toutes les marques et noms des produits sont des marques de commerce ou des marques déposées par leur société.

Signe conventionnel utilisé dans ce mode d'emploi

- Les illustrations de ce document sont seulement indicatives et peuvent ne pas correspondre exactement à votre marchandise.
- Les illustrations dans ce manuel représentent les modèles PJ X3131/WX3131. La forme du modèle PJ X3241 diffère légèrement.

PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE

Avertissement

- Ne jamais jeter les piles dans le feu.

Un usage incorrect des piles peut provoquer leur explosion ou une fuite et causer des brûlures ou blessures. Si une fuite du fluide de la pile entre en contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Si le fluide se répand sur un instrument, évitez tout contact et essuyez-le à l'aide d'un mouchoir en papier. Jetez le mouchoir en papier usagé comme un déchet inflammable après l'avoir humecté avec de l'eau.

Remarques

- Assurez-vous d'utiliser des piles de type AAA (R03).
- Veuillez jeter les piles dans un endroit autorisé à cet effet.
- Vous devez porter une attention particulière aux aspects environnementaux de l'élimination des piles.
- Ne mélangez pas différents types de piles et n'utilisez pas des piles usagées avec des piles neuves.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, où si sa portée de fonctionnement diminue, remplacez les deux piles par des piles neuves.
- Si les piles sont mortes ou si vous n'allez pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter que de l'acide sulfurique ne fuie dans le compartiment des piles.
- **Les informations suivantes concernent uniquement les états membres de l'Union européenne:**

[Mise au rebut des batteries et/ou accumulateurs]

Le symbole de poubelle barrée indique que les batteries et/ou les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Si la batterie ou l'accumulateur contient plus de plomb (Pb), de mercure (Hg) et/ou de cadmium (Cd) que préconisé dans la directive sur les batteries (2006/66/EC), les symboles chimiques du plomb (Pb), du mercure (Hg) et/ou du cadmium (Cd) s'affichent en dessous du symbole de poubelle barrée.

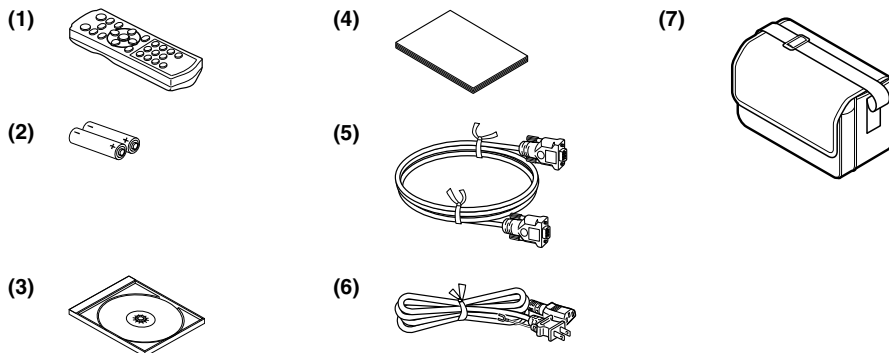
En prenant part à une collecte distincte des batteries, vous allez aider à assurer un traitement convenable des produits et des batteries et par conséquent aider à prévenir d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé de l'homme.

Pour une information plus détaillée sur les programmes de collecte et de recyclage disponibles dans votre pays, nous vous invitons à contacter le bureau de votre ville locale ou encore le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.



Vérification du contenu du carton

Assurez-vous qu'en plus de l'unité principale, le carton du produit contient bien les éléments répertoriés ci-dessous. Si tel n'est pas le cas, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



- | | |
|--|---|
| ☐ (1) Télécommande | ☐ (5) Câble RVB (3 m) ^[Remarque 1] |
| ☐ (2) Piles R03 (TYPE AAA) pour la télécommande (2) | ☐ (6) Cordon d'alimentation ^[Remarque 1, 2] |
| ☐ (3) CD-ROM | ☐ (7) Sac de transport |
| ☐ (4) Mode d'emploi | |

Remarques

1 : Pour conserver la qualité d'origine, utilisez les câbles fournis.

2 : La forme et le nombre de câbles d'alimentation fournis varient en fonction de la destination du produit.

Conservez l'emballage d'origine

L'emballage d'origine (carton et conditionnement intérieur) s'avérera utile si vous devez un jour faire transporter votre projecteur. Afin de protéger votre projecteur de façon optimale, emballez-le comme à sa sortie d'usine.

◆CD-ROM

Le CD-ROM fourni contient le mode d'emploi avec des informations non incluses dans la version imprimée du Mode d'emploi (Pour commencer) en format PDF (Portable Document Format, format de document portable). Pour la visualisation du manuel, **Acrobat Reader 5** ou une version plus récente est nécessaire.

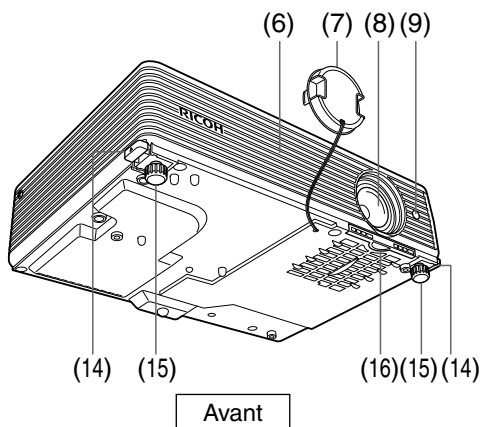
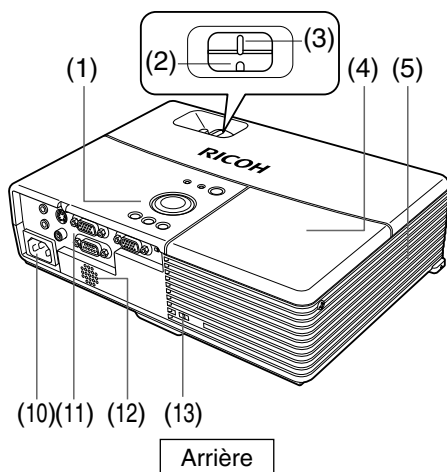
■ Adobe® Acrobat® Reader® ou Adobe® Reader®

Le CD-ROM fourni ne contient pas **Acrobat® Reader®**. Si vous ne pouvez pas lire de fichiers PDF, veuillez installer le logiciel **Acrobat Reader** sur votre ordinateur en le téléchargeant depuis le site Web d'Adobe Systems.

■ Visualisation du mode d'emploi

Cliquez deux fois sur le fichier PDF dans le dossier avec le nom d'une langue sur le CD-ROM. Acrobat® Reader® démarre et la page de couverture du Mode d'emploi s'affiche ainsi que la liste des signets. Cliquez sur un signet pour afficher la section du document correspondante. Cliquez sur **p.** pour visualiser une page de référence contenant les informations correspondantes. Reportez-vous au menu d'aide pour en savoir plus sur Acrobat® Reader®.

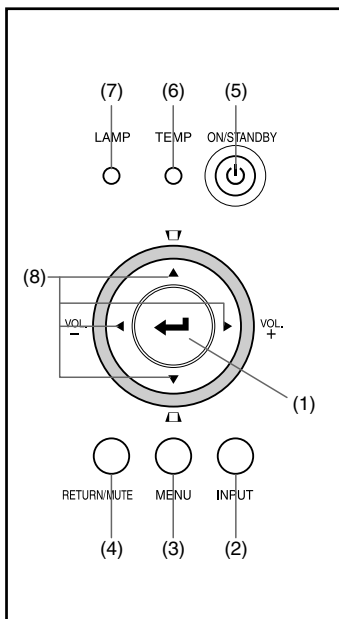
Présentation de l'unité principale



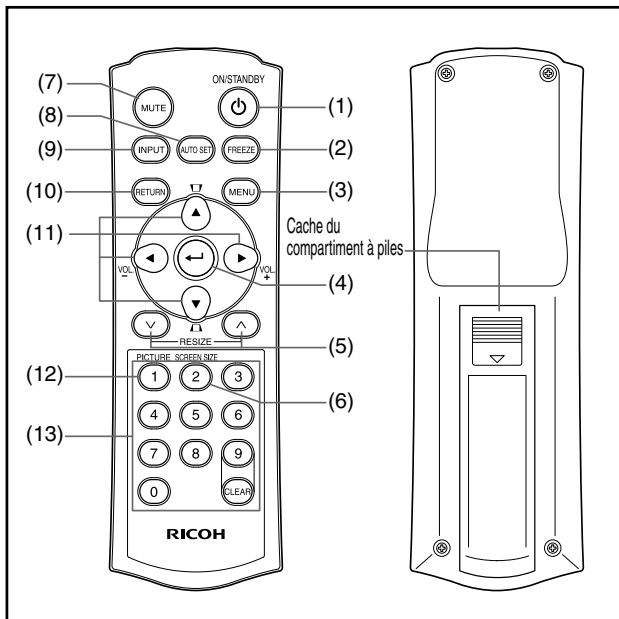
Nom	Fonction
(1) Panneau de commande	: Permet de faire fonctionner le projecteur.
(2) Levier de zoom	: Permet de régler la taille de l'écran.
(3) Levier de mise au point	: Permet d'effectuer la mise au point de l'image.
(4) Cache de la lampe	: A enlever pour remplacer la lampe.
(5) Grille d'évacuation d'air	: Rejette l'air chaud du projecteur.
(6) Grille d'admission d'air	: L'air pénètre depuis l'extérieur du projecteur pour le refroidissement interne.
(7) Cache de l'objectif	: Afin de protéger l'objectif, remettez le cache lorsque le projecteur n'est pas utilisé.
(8) Objectif	: Projette l'image agrandie.
(9) Détecteur à infrarouge	: Permet de contrôler le projecteur à distance à l'aide de la télécommande.
(10) Prise d'alimentation	: Permet le branchement du cordon d'alimentation.
(11) Connecteurs du panneau arrière	: Connecte aux appareils externes.
(12) Haut-parleur	: Reproduit le son audio.
(13) Emplacement du verrouillage antivol	: Fixer une chaîne ou tout autre dispositif antivol.
(14) Touche de déverrouillage du pied de réglage	: Appuyez pour déployer ou rétracter le pied de réglage.
(15) Pied de réglage	: Permet de régler l'angle de projection vertical.
(16) Filtre à air	: Evite que de la poussière et des saletés ne s'infiltrent à l'intérieur du projecteur.

Présentation du panneau de commande et de la télécommande

Panneau de commande



Télécommande



Nom : Fonction principale

Panneau de commande

- (1) Touche ENTER : Accepte le mode sélectionné.
- (2) Touche INPUT : Permet de sélectionner une entrée.
- (3) Touche MENU : Affiche les menus.
- (4) Touche RETURN/MUTE : Revient à l'écran précédent. De même, coupez temporairement l'image et le son.
- (5) Touche ON/STANDBY / Voyant ON/STANDBY : Permet de mettre le projecteur sous tension/hors tension (veille).
Voyant ON/STANDBY : Indique la mise sous tension de l'appareil (veille).
- (6) Voyant TEMP : Indique une température interne trop élevée.
- (7) Voyant LAMP : Indique l'état de la lampe.
- (8) Touches de sélection : Sélections et réglages menu, contrôle volume, distorsion trapézoïdale, etc...

Télécommande

- (1) Touche ON/STANDBY : Permet de mettre le projecteur sous tension/hors tension (veille).
- (2) Touche FREEZE : Arrête l'image.
- (3) Touche MENU : Affiche les menus.

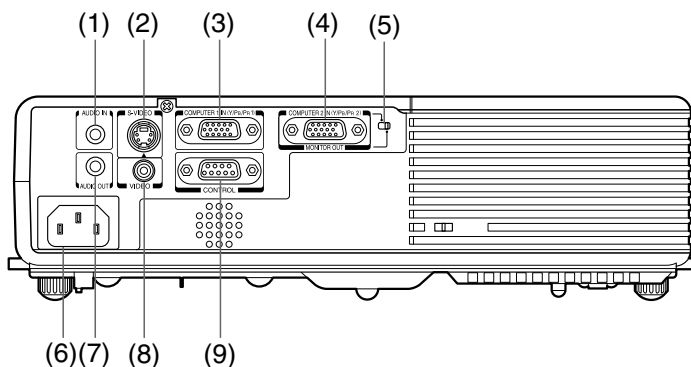
Nom	: Fonction principale
(4) Touche ENTER	: Accepte le mode sélectionné.
(5) Touche RESIZE	: Elargit l'image.
(6) Touche SCREEN SIZE	: Modifie la taille de l'écran.
(7) Touche MUTE	: Interrompt temporairement l'image et le son.
(8) Touche AUTO SET	: Effectue le réglage automatique des signaux d'entrée depuis l'ordinateur.
(9) Touche INPUT	: Permet de sélectionner une entrée.
(10) Touche RETURN	: Revient à l'écran précédent.
(11) Touches de sélection	: Sélections et réglages menu, contrôle volume, distorsion trapézoïdale, etc...
(12) Touche Ten-Key	: Modifie le mode d'image.

Bouton de la télécommande	Éléments d'entrée	Bouton de la télécommande	Éléments d'entrée
[1]	[1]	[7]	[7]
[2]	[2]	[8]	[8]
[3]	[3]	[9]	[9]
[4]	[4]	[0]	[0]
[5]	[5]	[CLEAR]	Efface un caractère.
[6]	[6]		

Remarque

- Dans le présent mode d'emploi, les touches sont désignées comme suit :
 Touches de sélection ⇒     ; Touche ENTER ⇒ 

Noms des connecteurs du panneau arrière



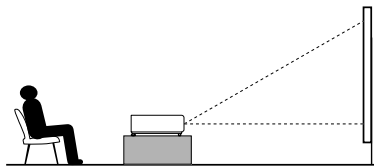
Nom	Fonction principale
(1) Connecteur AUDIO IN	Saisie des signaux audios depuis un ordinateur ou un équipement vidéo. (Usage multiple pour COMPUTER 1 IN/2 IN, VIDEO et S-VIDEO)
(2) Connecteur S-VIDEO	Signaux d'entrée S vidéo provenant d'un équipement vidéo.
(3) Connecteur COMPUTER 1 IN (Y/P _B /P _R 1)	Entrée signal RVB analogique depuis un ordinateur ou signal en composantes (Y/P _B /P _R) depuis un équipement vidéo.
(4) Connecteur COMPUTER 2 IN (Y/P _B /P _R 2)/Connecteur MONITOR OUT	Entrée signal RVB analogique depuis un ordinateur ou signal en composantes (Y/P _B /P _R) depuis un équipement vidéo. Il peut également être utilisé comme connecteur MONITOR OUT par le commutateur de (5).
(5) Commutateur	Commute entre l'entrée COMPUTER 2 IN et MONITOR OUT.
(6) Prise de courant AC IN	Connecte le cordon d'alimentation fourni ici.
(7) Connecteur AUDIO OUT	Envoie les signaux audio.
(8) Connecteur VIDEO	Signaux d'entrée vidéo provenant d'un équipement vidéo.
(9) Connecteur CONTROL	A connecter, le cas échéant, au port de contrôle RS-232C de l'ordinateur.

Installation

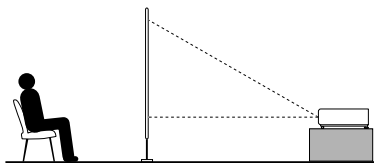
Types d'installation du projecteur

L'installation par défaut est l'installation au sol pour projection frontale. Spécifiez le [Mode de projection] voulu dans le menu de **Réglage par défaut 2**.

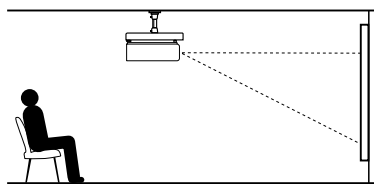
Installation au sol pour projection frontale



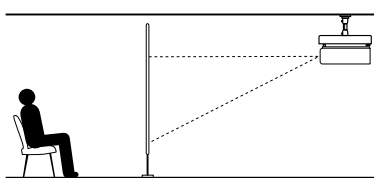
Installation au sol pour projection arrière



Installation au plafond pour projection frontale



Installation au plafond pour projection arrière



AVERTISSEMENT

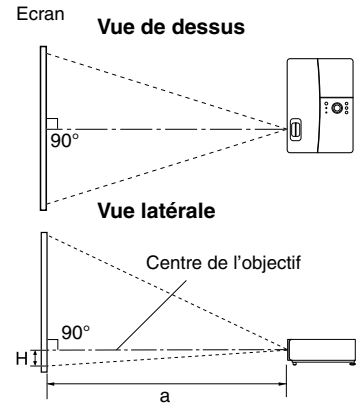
- Suivez toujours scrupuleusement les instructions relatives à la manipulation du projecteur et figurant dans la section **INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES A LA SECURITE**. Si vous essayez de nettoyer/remplacer vous-même la lampe située en hauteur, vous risquez de tomber et de vous blesser.
- Si vous souhaitez installer le projecteur au plafond, veillez à le demander à votre agent commercial avant de le faire. Cette opération requiert des fixations particulières (vendues séparément) et un savoir-faire spécifique. Une erreur de montage peut entraîner la chute du projecteur, autrement dit des blessures et des dommages sur l'appareil.
- Si le projecteur est installé au plafond, installez le disjoncteur pour permettre la coupure du courant en cas d'anomalie. Informez de cette installation toutes les personnes susceptibles d'utiliser le projecteur.

Installation (suite)

Distance et taille de projection

Déterminez la taille de l'image et la distance de projection à l'aide des illustrations, du tableau et des formules ci-dessous. (Les tailles l'image indiquées sont des valeurs approximatives pour des images plein écran projetées sans correction de la distorsion trapézoïdale.)

PJ X3131



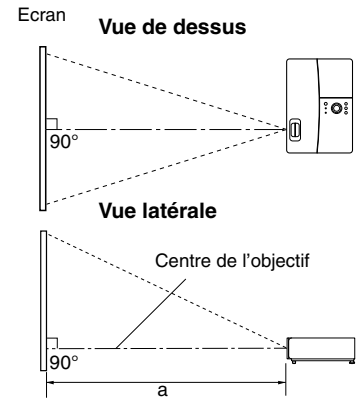
a correspond à la distance (m, pieds) séparant l'objectif de l'écran; 0,89 m (2,92 pieds) à 10,93 m (35,86 pieds). **H** est la hauteur entre le bas de l'image et le centre de l'objectif.

a (longueur mini.) = $\frac{\text{taille de l'image (en pouces)}}{32,885}$

a (longueur maxi.) = $\frac{\text{taille de l'image (en pouces)}}{27,397}$

taille de l'image	distance de projection a		hauteur (H)
	longueur mini. (zoom max.)	longueur maxi. (zoom min.)	
30 pouces	0,89 m (2,92 pieds)	1,07 m (3,51 pieds)	6,50 cm (0,21 pieds)
40 pouces	1,19 m (3,90 pieds)	1,44 m (4,72 pieds)	8,70 cm (0,29 pieds)
50 pouces	1,50 m (4,92 pieds)	1,80 m (5,91 pieds)	10,90 cm (0,36 pieds)
60 pouces	1,80 m (5,91 pieds)	2,17 m (7,12 pieds)	13,10 cm (0,43 pieds)
70 pouces	2,10 m (6,89 pieds)	2,53 m (8,30 pieds)	15,20 cm (0,50 pieds)
80 pouces	2,41 m (7,91 pieds)	2,90 m (9,51 pieds)	17,40 cm (0,57 pieds)
90 pouces	2,71 m (8,89 pieds)	3,26 m (10,70 pieds)	19,60 cm (0,64 pieds)
100 pouces	3,02 m (9,91 pieds)	3,63 m (11,91 pieds)	21,80 cm (0,72 pieds)
120 pouces	3,63 m (11,91 pieds)	4,36 m (14,30 pieds)	26,10 cm (0,86 pieds)
150 pouces	4,54 m (14,90 pieds)	5,45 m (17,88 pieds)	32,70 cm (1,07 pieds)
200 pouces	6,06 m (19,88 pieds)	7,28 m (23,88 pieds)	43,50 cm (1,43 pieds)
250 pouces	7,58 m (24,87 pieds)	9,10 m (29,86 pieds)	54,40 cm (1,78 pieds)
300 pouces	9,10 m (29,86 pieds)	10,93m (35,86 pieds)	65,30 cm (2,14 pieds)

PJ WX3131



a correspond à la distance (m, pieds) séparant l'objectif de l'écran; 0,94 m (3,08 pieds) à 11,58 m (37,99 pieds). Le centre de la lentille est au même niveau que le bas de l'image.

a (longueur mini.) = $\frac{\text{taille de l'image (en pouces)}}{31,022}$

a (longueur maxi.) = $\frac{\text{taille de l'image (en pouces)}}{25,845}$

taille de l'image	distance de projection a	
	longueur mini. (zoom max.)	longueur maxi. (zoom min.)
30 pouces	0,94 m (3,08 pieds)	1,14 m (3,74 pieds)
40 pouces	1,27 m (4,17 pieds)	1,52 m (4,99 pieds)
50 pouces	1,59 m (5,22 pieds)	1,91 m (6,27 pieds)
60 pouces	1,91 m (6,27 pieds)	2,30 m (7,55 pieds)
70 pouces	2,23 m (7,32 pieds)	2,68 m (8,79 pieds)
80 pouces	2,55 m (8,37 pieds)	3,07 m (10,07 pieds)
90 pouces	2,88 m (9,45 pieds)	3,46 m (11,35 pieds)
100 pouces	3,20 m (10,50 pieds)	3,84 m (12,60 pieds)
120 pouces	3,84 m (12,60 pieds)	4,62 m (15,16 pieds)
150 pouces	4,81 m (15,78 pieds)	5,78 m (18,96 pieds)
200 pouces	6,42 m (21,06 pieds)	7,71 m (25,30 pieds)
250 pouces	8,03 m (26,35 pieds)	9,65 m (31,66 pieds)
300 pouces	9,65 m (31,66 pieds)	11,58 m (37,99 pieds)

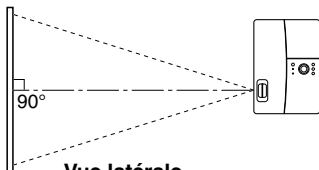
PJ X3241

$$a \text{ (longueur mini.)} = \frac{\text{taille de l'image (en pouces)} - 0,890}{32,863}$$

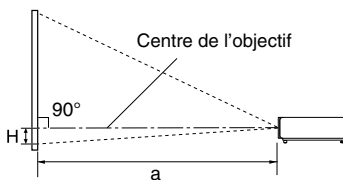
$$a \text{ (longueur maxi.)} = \frac{\text{taille de l'image (en pouces)} - 0,748}{27,363}$$

Ecran

Vue de dessus



Vue latérale



taille de l'image	distance de projection a		hauteur (H)
	longueur mini. (zoom max.)	longueur maxi. (zoom min.)	
30 pouces	0,89 m (2,92 pieds)	1,07 m (3,51 pieds)	6,50 cm (0,21 pieds)
40 pouces	1,19 m (3,90 pieds)	1,44 m (4,72 pieds)	8,70 cm (0,29 pieds)
50 pouces	1,49 m (4,89 pieds)	1,80 m (5,91 pieds)	10,90 cm (0,36 pieds)
60 pouces	1,80 m (5,91 pieds)	2,17 m (7,12 pieds)	13,10 cm (0,43 pieds)
70 pouces	2,10 m (6,89 pieds)	2,53 m (8,30 pieds)	15,20 cm (0,50 pieds)
80 pouces	2,41 m (7,91 pieds)	2,90 m (9,51 pieds)	17,40 cm (0,57 pieds)
90 pouces	2,71 m (8,89 pieds)	3,26 m (10,70 pieds)	19,60 cm (0,64 pieds)
100 pouces	3,02 m (9,91 pieds)	3,63 m (11,91 pieds)	21,80 cm (0,72 pieds)
120 pouces	3,62 m (11,88 pieds)	4,36 m (14,30 pieds)	26,10 cm (0,86 pieds)
150 pouces	4,54 m (14,90 pieds)	5,46 m (17,91 pieds)	32,70 cm (1,07 pieds)
200 pouces	6,06 m (19,88 pieds)	7,28 m (23,88 pieds)	43,50 cm (1,43 pieds)
250 pouces	7,58 m (24,87 pieds)	9,11 m (29,89 pieds)	54,40 cm (1,78 pieds)
300 pouces	9,10 m (29,86 pieds)	10,94 m (35,89 pieds)	65,30 cm (2,14 pieds)

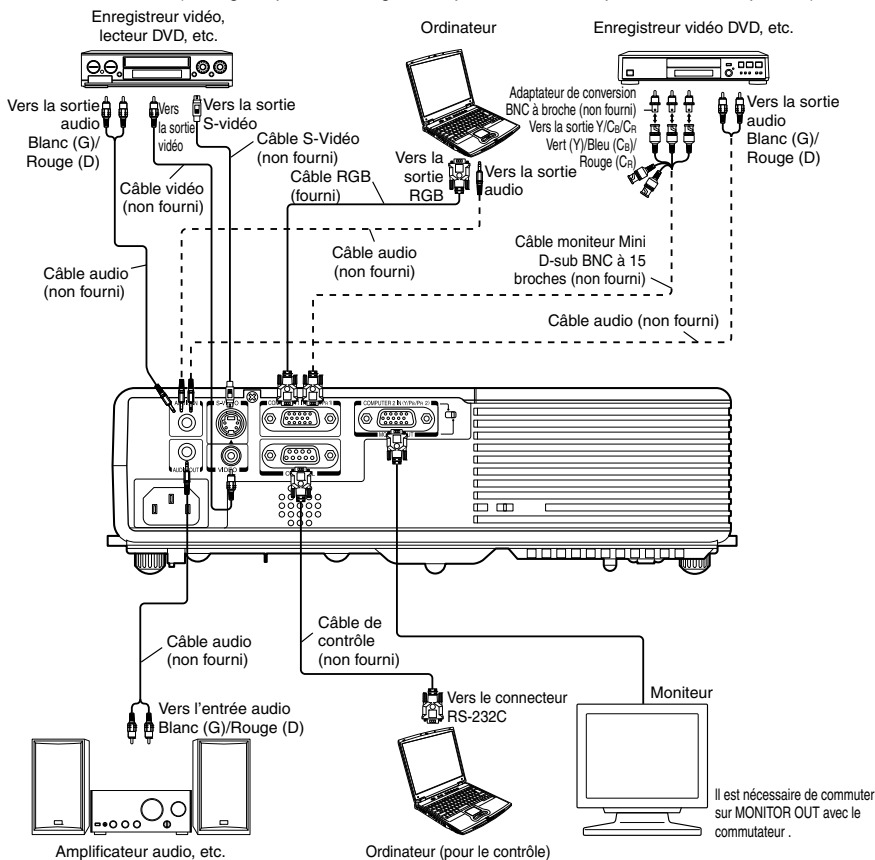
a correspond à la distance (m, pieds) séparant l'objectif de l'écran; 0,89 m (2,92 pieds) à 10,94 m (35,89 pieds). **H** est la hauteur entre le bas de l'image et le centre de l'objectif.

Français

Connexions

Avant d'établir les connexions

- Reportez-vous au manuel accompagnant l'appareil qui sera relié au projecteur.
- Tous les types d'ordinateurs ne peuvent pas être raccordés à ce projecteur. Vérifiez la présence d'un connecteur de sortie RVB, le signal pris en charge, etc.
- Mettez hors tension les deux appareils avant d'établir la connexion.
- La figure est un exemple de connexion. Cela ne signifie pas que tous ces périphériques peuvent ou doivent être connectés simultanément. (Les lignes pointillées signifient que des éléments peuvent être remplacés.)



* La connection du terminal COMPUTER 1 IN décrite ici est aussi applicable au terminal COMPUTER 2 IN.

Remarques

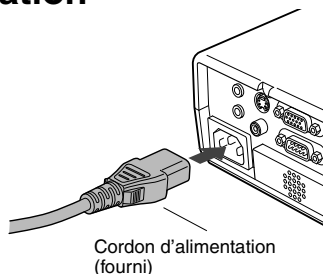
- Lorsque le connecteur COMPUTER 2 IN est utilisé comme connecteur MONITOR OUT, le signal qui rentre dans le connecteur COMPUTER 1 IN est envoyé.
- Les signaux sont transmis depuis le connecteur MONITOR OUT même lorsque l'appareil est en mode veille. Cependant, aucun signal audio n'est envoyé à partir du connecteur AUDIO OUT.
- Un moniteur d'ordinateur n'accepte pas bien les signaux Y/Pb/Pr.
- Le connecteur AUDIO IN peut être utilisé pour des appareils connectés aux connecteurs COMPUTER 1, COMPUTER 2, VIDEO et S-VIDEO.
- Lorsqu'un connecteur AUDIO OUT est connecté, le son ne sort pas par le haut-parleur du projecteur.
- Le volume du connecteur AUDIO OUT peut être réglé à l'aide de la touche **VOL**.

Mise sous et hors tension

■ Branchement du cordon d'alimentation

- 1 Branchez la prise d'alimentation sur la prise de courant du projecteur.
- 2 Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant murale ou autre.

L'indicateur ON/STANDBY clignote en vert et le projecteur entre en mode de veille.

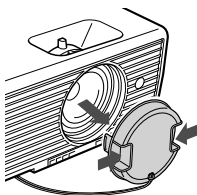


Cordon d'alimentation (fourni)

■ Mise sous tension

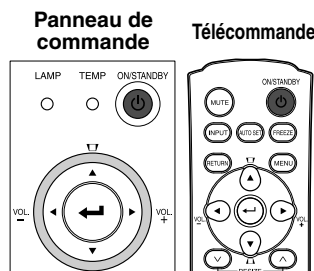
- 1 Retirer le cache de l'objectif.

Veillez à retirer le cache lorsque l'appareil est sous tension. Si le cache reste sur le projecteur, la chaleur peut finir par le déformer.



- 2 Appuyez sur la touche ON/STANDBY.

L'appareil est mis sous tension en émettant un signal sonore (si le signal sonore est réglé sur **[Marche]**), et que l'indicateur ON/STANDBY clignote en orange, puis clignote en vert. Au bout d'un moment, l'écran de démarrage apparaît.



⚠ ATTENTION

- **Ne regardez jamais dans l'objectif lorsque la lampe est allumée.** L'intensité de la lumière dégagée est dangereuse pour vos yeux et votre vue.
- **N'obstruez pas les grilles d'admission et d'évacuation d'air.** Une surchauffe interne pourrait provoquer des risques d'incendie.
- **Ne placez pas vos mains, visage, ou tout autre objet à proximité de la sortie d'air, du couvercle de la lampe ou du dessous de l'appareil.** Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.

■ Remarques

- L'écran de démarrage disparaît au bout de quelques secondes. Vous pouvez configurer le système afin d'éviter l'apparition de l'écran de démarrage. Pour ce faire, utiliser le menu **Réglage de l'affichage**.
- La première fois que vous utilisez le projecteur après l'avoir acheté, une fois que l'écran de démarrage a disparu, c'est le menu démarrer qui s'affiche.
- Vous pouvez désactiver le signal sonore dans le menu **Réglage par défaut 1**.
- Lorsque **[Verrouillage clavier]** est sur **[Activé]**, les touches d'opération du projecteur ne fonctionnent pas.
- Lorsque **[Mot de passe]** est sur **[Activé]**, entrez le mot de passe puis l'écran de démarrage s'affiche une fois que l'écran de saisie du mot de passe a disparu.
- Ne touchez pas l'objectif directement avec vos mains. Si des empreintes de doigts ou des saletés sont laissées à la surface de l'objectif de projection, ils pourraient interférer avec la capacité du projecteur à projeter des images sur l'écran.

Mise sous et hors tension (suite)

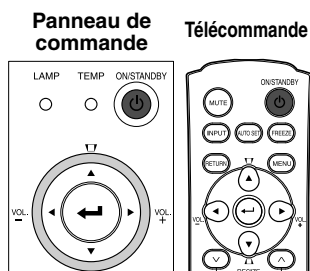
■ Mise hors tension

1 Appuyez sur la touche ON/STANDBY.

Lorsque l'option du signal sonore est sur [Activé], le projecteur émet un son et un message apparaît à l'écran, indiquant que vous souhaitez mettre l'appareil hors tension. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur la touche ON/STANDBY. Si vous ne voulez pas l'éteindre, patientez quelques instants et n'appuyez sur aucune touche. Ce message disparaît spontanément. (Cette opération n'est plus possible après la disparition du message.)

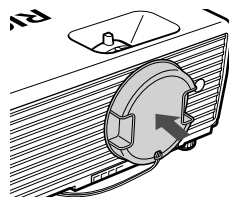
2 Appuyer de nouveau sur la touche ON/STANDBY.

Lorsque le réglage du bip est sur [Activé], le projecteur émet un bip et l'écran s'éteint, mais le ventilateur interne continue de tourner. Ensuite, le projecteur se met en mode Attente. Pendant le refroidissement, l'indicateur ON/STANDBY clignote. Pendant que l'indicateur clignote, il est impossible de remettre l'appareil sous tension. A ce stade, vous pouvez retirer le cordon d'alimentation sans problème.



3 Remettez le cache de l'objectif.

Après utilisation, remettez le cache en place.



■ Remarque

- Le projecteur consomme environ 4,5 W de puissance en veille. Nous vous recommandons de débrancher le cordon d'alimentation si vous n'allez pas utiliser le projecteur pendant une longue période de temps.

■ Précautions d'emploi

- Si vous voulez rallumer le projecteur immédiatement après l'avoir éteint, laissez du temps à la lampe (environ 5 minutes) pour refroidir avant de rebrancher. Si la lampe surchauffe, elle pourrait dysfonctionner.
- Dans les instants qui suivent la mise hors tension, l'appareil peut devenir extrêmement chaud, particulièrement en dessous, au niveau du ventilateur et autour de la lampe. Veuillez faire attention à ne pas vous brûler.

Remplacement de la lampe

Les lampes sont des consommables. Lorsqu'elles sont usagées, les images projetées sont très sombres et l'ampoule grille. Il s'agit d'une caractéristique de la lampe, non d'un dysfonctionnement. (La durée de vie de la lampe varie en fonction des conditions d'utilisation.) Le cas échéant, remplacez-la par une neuve.

AVERTISSEMENT

- **Si le projecteur est monté au plafond, il est recommandé de faire appel à votre agent commercial lorsque la lampe doit être remplacée.**
Si vous ouvrez le boîtier de la lampe alors que le projecteur est fixé à un plafond, vous vous exposez à un danger car des morceaux de verre pourraient tomber si la lampe est brisée. De plus, il peut être dangereux de travailler en hauteur. N'essayez pas de remplacer la lampe vous-même.
- **Lorsqu'un remplacement est nécessaire, assurez-vous d'utiliser : PJ Replacement Lamp Type1 (vendues séparément).**
Si vous utilisez une lampe d'un autre type que celui spécifié, vous pouvez endommager l'appareil ou causer des malfunctions dues à la différence de taille du connecteur ou aux spécificités de cette lampe.

ATTENTION

- **Si vous venez d'utiliser le projecteur, la lampe sera brûlante.**
Attendez qu'elle refroidisse (pendant plus d'une heure) avant de la changer.
- **Si la lampe se casse, prenez garde de ne pas vous blesser avec les morceaux de verre et contactez votre agent commercial.**

1 Débranchez le cordon d'alimentation.

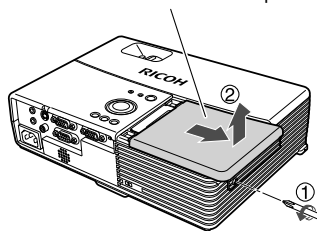
2 Attendez que la lampe ne soit plus chaude.

Patiencez pendant au moins une heure.

3 Otez le couvercle externe de la lampe.

Pour enlever le couvercle externe, desserrez la vis sur le côté du projecteur, puis, faites glisser le couvercle vers le haut (comme indiqué dans l'illustration).

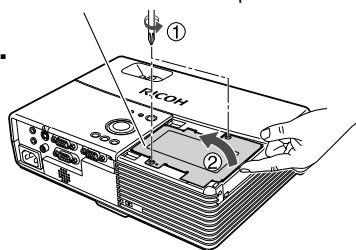
Couvercle externe de la lampe



4 Oter le couvercle interne de la lampe.

Pour enlever le couvercle interne, déposez complètement les vis, puis, soulevez le couvercle (comme indiqué dans l'illustration). Veillez à ne pas perdre les vis.

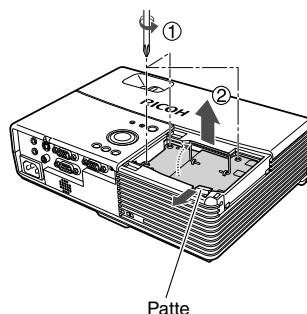
Couvercle interne de la lampe



Remplacement de la lampe (suite)

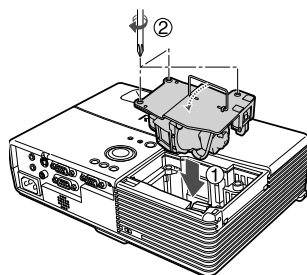
5 Retirez la lampe.

Défaitez les 3 vis de blocage de la lampe, tirez sur la poignée puis appuyez sur la patte pour retirer la lampe.



6 Insérez la nouvelle lampe.

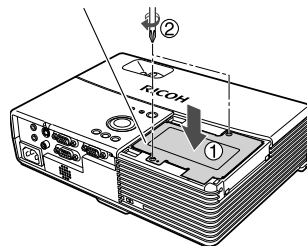
Alignez l'orientation, enfoncez la nouvelle lampe jusqu'au fond puis verrouillez à l'aide des 3 vis de blocage de la lampe.



7 Remplacez le couvercle interne de la lampe.

Refixez les deux vis enlevées à l'étape 4. Serrez les vis jusqu'à ce que le couvercle interne soit complètement immobile.

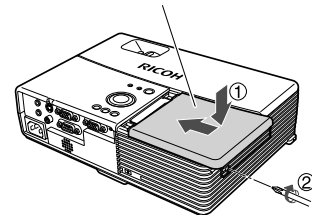
Couvercle interne de la lampe



8 Remplacez le couvercle externe de la lampe.

Remplacez le couvercle externe en le glissant dans le sens des flèches (comme indiqué dans l'illustration), puis, serrez la vis desserrée dans l'étape 3. Serrez la vis jusqu'à ce que le couvercle externe soit complètement immobile. (Le couvercle externe doit être fixé.)

Couvercle externe de la lampe



9 Réinitialisez le compteur de la lampe.

Consultez le manuel d'utilisation de la lampe pour obtenir des instructions détaillées sur sa réinitialisation.

■ Réglages et avertissements

- L'élément **[Durée de la lampe]** dans le menu **Affichage de statut** indique la durée d'utilisation de la lampe (environ).
- Veuillez remplacer la lampe après 2000 heures d'utilisation avec la **[Puissance de la lampe]** dans le menu de **Réglage par défaut 1** réglée sur **[Standard]**, et après 3000 heures d'utilisation avec la **[Puissance de la lampe]** dans le menu de **Réglage par défaut 1** réglée sur **[Eco]**.
- Dans certains cas, la lampe ne fonctionne pas tant que la période mentionnée ci-dessus n'a pas expiré ou tant que le message de remplacement n'est pas affiché.
- Fixer correctement le couvercle externe de la lampe de sorte qu'il ne bouge pas. S'il n'est pas fixé correctement, il se peut que le projecteur ne s'allume pas ou que la lampe ne fonctionne pas.
- Toujours remplacer la lampe par une nouvelle.
- La lampe est en verre. Ne pas toucher le verre avec les mains nues, ne pas le taper ni le rayer. (La saleté, des secousses, etc. pourraient casser la lampe.)

● Au sujet des messages de remplacement de la lampe

- Le message de remplacement de la lampe de ce projecteur s'affiche après une période appropriée selon l'utilisation de la **[Puissance de la lampe]** en mode **[Standard]** ou **[Eco]**.
- Lorsque le moment de remplacer la lampe approche, le message "La lampe a dépassé sa durée de service. Changez la lampe." est affiché chaque fois que l'appareil est mis sous tension. Cet affichage disparaît lorsque vous appuyez sur la touche .

■ Lampes usagées

Les lampes de ce projecteur contiennent des traces de mercure inorganique nuisible à l'environnement. Veillez à ne pas casser les lampes usagées et à les mettre au rebut conformément aux réglementations locales ou contactez votre agent commercial.

Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air empêche la poussière et les impuretés de se loger dans le projecteur. N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre. Il est conseillé de nettoyer régulièrement le filtre à air.

- Le message "**Vérifier la propreté du filtre à air.**" s'affiche toutes les 100 heures d'utilisation. (Si la durée d'utilisation dépasse 100 heures, ce message s'affiche pendant 30 secondes lorsqu'une image est affichée pour la première fois après la remise sous tension. Ce message disparaît dès qu'une fonction est sollicitée.)
- Vérifiez le filtre et si des souillures sont présentes, appliquer la procédure suivante pour le nettoyer.



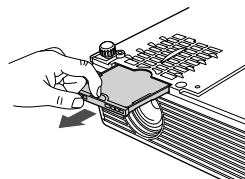
AVERTISSEMENT

- Dans le cas d'un projecteur installé au plafond, l'agent commercial de l'appareil doit se charger de l'entretien et de la maintenance.

1 Débranchez le cordon d'alimentation.

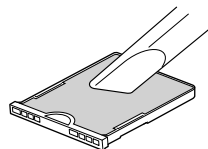
2 Retirez le filtre à air.

Retirez le filtre à air en pressant le levier de dégagement avec vos doigts comme indiqué sur le schéma.



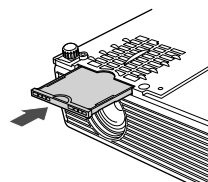
3 Nettoyez le filtre.

Utilisez un aspirateur ou autre appareil pour débarrasser le cache, le filtre à air et le bloque-filtre de la poussière et des impuretés incrustées.



4 Remettez en place le filtre à air.

Insérez le filtre à air fermement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



Remarques

- Si de la poussière et des saletés s'accumulent à l'intérieur du filtre à air, la circulation d'air à l'intérieur du projecteur est affectée et la température interne augmente, provoquant un arrêt ou un dysfonctionnement du projecteur.
- Si vous continuez à utiliser le projecteur lorsque son filtre est endommagé, de la poussière et des saletés pénétreront dans le filtre, entraînant ainsi un arrêt ou une panne du projecteur.
- Si vous lavez le filtre à air avec de l'eau, veillez à le sécher soigneusement avant de le remettre en place.
- Si le filtre à air est endommagé, remplacez-le. Contactez votre agent commercial pour un nouveau filtre. Si vous continuez à utiliser le projecteur lorsque son filtre est endommagé, de la poussière et des saletés pénétreront dans le filtre, entraînant ainsi un arrêt ou une panne du projecteur.

Nettoyage de l'objectif et de l'unité principale

AVERTISSEMENT

- **Dans le cas d'un projecteur installé au plafond, l'agent commercial de l'appareil doit se charger de l'entretien et de la maintenance.** Si vous essayez de nettoyer/remplacer vous-même la lampe située en hauteur, vous risquez de tomber et de vous blesser.

■ Nettoyage de l'objectif

- Nettoyez l'objectif avec une poire soufflante disponible dans le commerce et/ou un nettoyant pour objectif.
- Comme ce dernier se raye facilement, manipulez-le avec précaution et ne le frottez pas avec un objet dur.

■ Nettoyage de l'unité principale

- Desserrer le cordon d'alimentation avant de nettoyer l'unité centrale.
- Essuyez l'unité principale avec un chiffon doux.
- N'essuyez pas l'unité principale avec un chiffon humide. Cela risquerait de laisser pénétrer de l'eau à l'intérieur, ce qui pourrait provoquer un choc électrique ou une panne de l'appareil.
- N'utilisez pas de benzène, de diluant ou ce genre de produits car ils pourraient déformer ou décolorer l'unité ou endommager la surface peinte.
- Ne pas utiliser de tissu chimiquement saturé.

Caractéristiques techniques

■ Caractéristiques générales

Elément		Caractéristique technique
Alimentation		270 W
Poids		X3131/WX3131: 1,8 kg
		X3241: 1,9 kg
Dimensions externes (parties saillantes comprises)		X3131/WX3131: 272 × 82 × 189 mm (L × H × P)
		X3241: 295 × 82 × 196 mm (L × H × P)
Matière du boîtier		Résine PC+ABS et résine PC (certaines pièces contiennent un alliage Mg)
Conditions d'utilisation		Température : de 5° C à 35°C ; Humidité relative : de 30 % à 70 %
Ecrans LCD	Méthode d'affichage	Transmission 3 panneaux
	Taille de panneau	X3131: 0,63 pouces
		WX3131: 0,59 pouces
		X3241: 0,70 pouces
	Système de commande	TFT à matrice active
	Capteur d'image	X3131/X3241: 786.432 pixels (1024 H × 768 V)
		WX3131: 1.024.000 pixels (1280 H × 800 V)
Objectif		X3131/WX3131: F=de 1,7 à 1,87 f=de 19,2 à 23,00 mm X3241: F=de 1,6 à 1,76 f=de 21,5 à 25,80 mm
Lampe		Lampe à mercure à haute pression (180 W)
Taille de l'écran		de 30 à 300 pouces
Distance de projection		X3131: de 0,89 m à 10,93 m
		WX3131: de 0,94 m à 11,58 m
		X3241: de 0,89 m à 10,94 m
Haut-parleur		1 W (Mono)
Connecteurs	Connecteur COMPUTER 1 IN	Mini D sub à 15 broches RVB / Y/Pb/Pr (utilisation double)
	Connecteur COMPUTER 2 IN	Mini D sub à 15 broches RVB / Y/Pb/Pr / MONITOR OUT (usage multiple)
	Connecteur S-VIDEO	Mini DIN à 4 broches
	Connecteur VIDEO	Prise RCA à broche, 1 V (p-p), 75 Ω
	Connecteur AUDIO IN	Mini-jack stéréo de 3,5 mm de diamètre: 1,5 V (rms), 22 kΩ ou plus COMPUTER 1 IN, 2 IN/VIDEO/S-VIDEO (usage multiple)
	Connecteur AUDIO OUT	Mini-jack stéréo de 3,5 mm de diamètre
	Connecteur CONTROL	D sub à 9 broches (RS-232C)

■ Remarques

- Ce modèle est conforme aux caractéristiques ci-dessus.
- Les dessins et les caractéristiques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
- Il se peut que ce modèle ne soit pas compatible avec les fonctions et/ou caractéristiques pouvant être ajoutées à l'avenir.

■ Produit vendu séparément

PJ Replacement Lamp Type1

PJ Replacement Air filter Type1

RICOH

PJ X3131

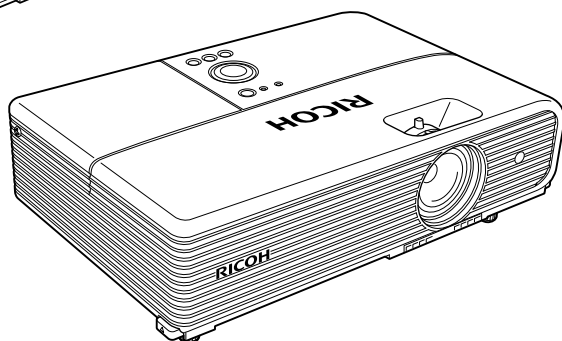
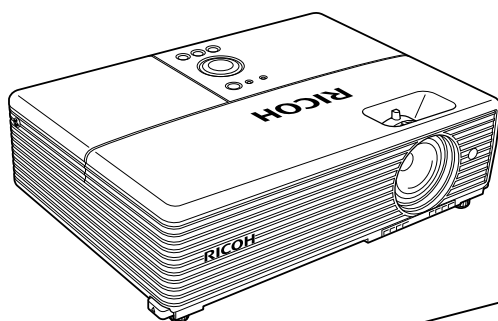
PJ WX3131

PJ X3241

PROYECTOR DE DATOS

MANUAL DEL PROPIETARIO

(Preparación para comenzar)



Español

Para más detalles, vea el manual del propietario de la versión CD-ROM.

Anote el número de modelo y el número de serie, situados en la parte inferior del proyector, en los espacios que se proporcionan a continuación.

Número de modelo

Número de serie

Guarde esta información para utilizarla como referencia en el futuro.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



El símbolo del rayo con punta de flecha en el interior de un triángulo equilátero tiene la finalidad de avisar al usuario de la presencia de una "tensión peligrosa" sin aislar en el interior de la caja del producto que puede ser de suficiente intensidad para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El punto de exclamación del interior de un triángulo equilátero tiene la finalidad de avisar al usuario de la presencia de instrucciones importantes para el buen funcionamiento y mantenimiento (revisión) en los documentos que acompañan al aparato.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD. EN EL INTERIOR DE LA CAJA SE ENCUENTRAN PRESENTES TENSIONES ALTAS. NO ABRA LA CAJA. SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL CUALIFICADO SOLAMENTE.

NOMBRE DEL MODELO: PJ X3131 / PJ WX3131 / PJ X3241

Sólo para los EE.UU.

NOMBRE COMERCIAL: PROYECTOR DE DATOS

NOMBRE DEL MODELO: PJ X3131 / PJ WX3131 / PJ X3241



Cumple con las
normas FCC

PARA USO EN EL HOGAR O EN LA OFICINA

AVISO de FCC: Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no puede ocasionar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que puedan estar ocasionadas por un manejo indeseado.

Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con los límites establecidos para un dispositivo digital de la Clase B, de conformidad con el Apartado 15 de las Normas de la FCC. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en un entorno residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía radioeléctrica y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las explicaciones del manual de instrucciones, puede causar una interferencia perjudicial en las comunicaciones por radio.

Sin embargo, no es posible garantizar que en una determinada instalación no habrá interferencias.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se aconseja al usuario que intente corregir dichas interferencias tomando una o más de las medidas siguientes:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de un circuito distinto de aquél al que el receptor esté conectado.
- Consulte al representante de ventas o a un técnico de radio/televisión experimentado.

PARTE RESPONSABLE: Ricoh Americas Corporation

5 Dedrick Place, West Caldwell, NJ 07006

Teléfono: 973-882-2000

ADVERTENCIA: Los cambios y modificaciones hechos en este equipo sin el permiso expreso de Ricoh o de otras partes autorizadas por Ricoh podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

sólo EE.UU.

Aviso:

Este aparato digital de la Clase B cumple con la norma ICES-003 del Canadá.

sólo Canadá

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PRECAUCIÓN: LEA Y CUMPLA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES INDICADAS EN ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO Y LAS MARCADAS EN EL APARATO. GUARDE ESTE MANUAL PARA UTILIZARLO COMO REFERENCIA EN EL FUTURO.

Este aparato está completamente transistorizado y no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

ADVERTENCIA: NO quite la cubierta de la caja porque podrá exponerse a una tensión peligrosa. Solicite las reparaciones al personal de servicio solamente.

1. Lectura del manual del propietario

Después de desembalar este producto, lea atentamente el manual del propietario y siga todas las instrucciones para el funcionamiento y otras instrucciones.

2. Fuentes de alimentación

Este producto sólo deberá funcionar con un tipo de fuente de alimentación que no exceda el límite de corriente especificado en la etiqueta y en el cable eléctrico. Si no está seguro del tipo de alimentación de su hogar, consulte a su representante de ventas o a la compañía eléctrica local.

3. Fuente de luz

No mire el objetivo mientras esté encendida la lámpara. La luz intensa procedente de la lámpara puede dañar sus ojos o su vista.

4. Ventilación

El propósito de las aberturas de la caja es el de ofrecer ventilación y garantizar un funcionamiento fiable del producto y protegerlo del sobrecalentamiento. Estas aberturas no deben bloquearse o cubrirse. Nunca bloquee una abertura colocando el producto sobre una cama, sofá, alfombrilla u otra superficie similar. No lo coloque en una instalación integrada, como un estante o repisa, a menos que se proporcione una ventilación adecuada.

5. Calor

El producto deberá situarse lejos de fuentes de calor tales como radiadores, salidas de calor, estufas u otros productos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

6. Agua y humedad

No utilice este producto cerca del agua.

-por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, fregadero de cocina o lavadora- en un sótano húmedo o cerca de una piscina o similar.

7. Limpieza

Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni en aerosol. Siempre utilice un paño suave para limpiar.

8. Asegúrese de introducir firmemente el enchufe en la toma de corriente de pared.

Las conexiones incorrectas o defectuosas pueden provocar incendios o descargas eléctricas. Evite utilizar una toma de corriente de pared suelta o floja.

9. Protección del cable de alimentación

Los cables de alimentación deberán colocarse para que no sean pisados por personas ni pellizcados por productos colocados encima de ellos o contra ellos, poniendo mucha atención a los puntos donde entran en contacto con las clavijas, a las tomas apropiadas y a los puntos por donde salen del producto.

10. Sobrecarga

No sobrecargue las tomas de la pared. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no utilice una clavija polarizada con un cable de extensión, receptáculo o cualquier otro tipo de toma de corriente a menos que los contactos se puedan insertar completamente con un dispositivo de tres cables a tierra para prevenir que quede expuesto algún contacto. De no llevar a cabo estas instrucciones correctamente, podría producirse un incendio o descarga eléctrica.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES (continuación)

11. Rayos

Para asegurar una mejor protección de este producto durante tormentas eléctricas, o cuando éste se deja sin atender durante largos períodos de tiempo desenchúfelo de la toma de corriente. Esto impedirá que el producto se estropee debido a los rayos y a la sobretensión en la línea de alimentación.

Nunca opere esta unidad con alimentación de CA durante tormentas. Si observa relámpagos o escucha truenos, nunca toque la unidad, los cables y/o periféricos. Una sobretensión eléctrica provocada por la tormenta, podría resultar en descargas eléctricas o averías en la unidad.

12. Entrada de objetos y líquidos

No meta nunca objetos de ninguna clase en este producto por las aberturas, porque éstos pueden tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame nunca líquidos de ninguna clase sobre el producto.

13. No coloque el proyector cerca del alcance de los niños.

Puede caerse o volcar, lo que podría provocar accidentes graves.

14. No ponga el producto en posición vertical

No utilice el producto en posición vertical o en cualquier otra posición en vertical para proyectar las imágenes. Podría caerse lo que resultaría en lesiones serias y/o daños en el producto.

15. Impida el apilamiento

No ponga ningún otro equipo encima de este producto, y no ponga tampoco este producto sobre otro equipo. La superficie superior e inferior de este producto incrementan su temperatura durante el uso normal y podría dañar la otra unidad.

16. Extensiones

No utilice accesorios no recomendados por el fabricante del producto. El uso de accesorios que no son compatibles podrían causar peligros o daños en el producto.

17. Accesorios

No ponga este producto en un carrito, soporte, trípode, base o mesa inestable. El producto podrá caerse o lesionar gravemente a niños o adultos, o podrá estropearse considerablemente. La combinación del producto y un carrito deberá moverse con mucho cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden ser la causa de que la combinación del producto y del carrito vuelque.



18. Daños que necesitan ser reparados

Desenchufe este producto de la toma de corriente de la pared y solicite las reparaciones al personal de servicio cualificado en las condiciones siguientes:

- a) Cuando se estropee el cable o la clavija de alimentación.
- b) Si se ha derramado líquido o han caído objetos en el interior del producto.
- c) Si el producto ha estado expuesto a la lluvia o al agua.
- d) Si el producto no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de funcionamiento. Ajuste sólo aquellos controles indicados por las instrucciones de funcionamiento, ya que si se ajustan mal otros controles podrán producirse daños que requieran el trabajo exhaustivo de un técnico cualificado para volver a poner el producto en su estado de funcionamiento normal.
- e) Si se ha caído el producto o se ha estropeado de cualquier forma (en caso de que se rompiese, manéjelo con cuidado para no hacerse daño; o.
- f) Cuando el producto muestre un cambio considerable en su funcionamiento: esto indica que necesita ser reparado.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES (continuación)

19. Si se rompen componentes de cristal, incluyendo el objetivo y la lámpara, póngase en contacto con su representante de ventas para hacer las reparaciones necesarias.

Este producto incorpora componentes de cristal, incluyendo un objetivo y una lámpara. Si se rompen estas piezas, tenga cuidado para así evitar lesiones, y póngase en contacto con su representante de ventas para acordar las reparaciones necesarias. Evite tocar las piezas de cristal rotas ya que pueden causar lesiones. En el caso improbable de que se rompa la lámpara, limpie cuidadosamente la zona alrededor del proyector y tire los comestibles que hubiera en dicha zona ya que se podrían contaminar.

20. Reparación

No intente reparar este producto usted mismo porque al abrir o extraer las cubiertas podrá exponerse a una tensión peligrosa u otros peligros. Solicite las reparaciones al personal de servicio cualificado.

21. No coloque nada delante del objetivo cuando el proyector está en funcionamiento

Los objetos que se coloquen delante del objetivo pueden recalentarse y quemarse o provocar un incendio. Si desea detener temporalmente la imagen proyectada, utilice el corte temporal de imagen y sonido en el mando a distancia.

22. Piezas de recambio

Cuando necesite piezas de recambio, asegúrese de que el técnico de servicio utilice aquellas especificadas por el fabricante o las que tengan las mismas características que las piezas originales. Las sustituciones sin autorización pueden causar un incendio, descarga eléctrica u otros peligros. (Los usuarios sólo podrán sustituir la lámpara.)

23. Comprobación de seguridad

Al completar cualquier revisión o reparación de este producto, pida al técnico de servicio que realice comprobaciones de seguridad para determinar si el producto se encuentra en condiciones de realizar un funcionamiento apropiado.

24. No deje documentos en papel térmico o elementos fácilmente deformables sobre el aparato o cerca de la salida de aire durante largos periodos de tiempo.

El calor del aparato podría borrar la información del papel térmico o deformarlo.

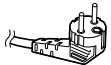
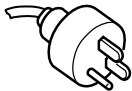
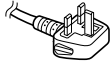
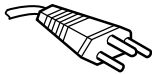
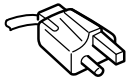
25. No utilice el producto en una instalación cerrada.

No coloque el producto en una caja ni en ningún otro lugar donde quede encerrado.

De lo contrario puede ocurrir un recalentamiento. Esto puede causar un riesgo de incendio.

INFORMACIÓN ACERCA DEL SUMINISTRO DE ALIMENTACIÓN

Si su voltaje de línea está dentro de 220 a 240 V, use alguno de los siguientes tipos de cable/enchufe.

Configuración de la clavija	Tipo de clavija	Tensión de la línea	Configuración de la clavija	Tipo de clavija	Tensión de la línea
	Europa	220 – 240 V		Australia 240 V 10 A	200 – 240 V
	Reino Unido	220 – 240 V		Suiza 240 V 6 A	200 – 240 V
Utilice un fusible de 5 A aprobado por ASTA o BSI a BSI362. Vuelva a poner siempre la tapa del fusible después de cambiarlo.				América del Norte 240 V 15 A	200 – 240 V

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Condensación de humedad

No utilice nunca este aparato inmediatamente después de haberlo trasladado de un lugar frío a otro caliente. Cuando el aparato quede expuesto a tal cambio de temperatura, la humedad podría condensarse en la lente y en las partes esenciales del interior. Para impedir que el aparato se estropee, no lo utilice durante 2 horas como mínimo cuando se produzca un cambio extremo o repentino de temperatura.

Lugar y forma de instalación

- No sitúe el proyector cerca de objetos que emitan calor. Esto podría causar mal funcionamiento y reducir la vida útil del proyector.
- Evite lugares con aceites o humo de cigarro. De lo contrario, las piezas ópticas podrían ensuciarse, lo que reducirá su vida útil y oscurecerá la pantalla.
- No utilice este producto en posición vertical ni lo incline hacia arriba o hacia abajo más de 20° con respecto al nivel del suelo. Si lo hace, podría provocar una avería o reducir la vida útil del producto.
- Es posible que ocurran interferencias en la imagen o en el sonido al utilizar este instrumento cerca de un TV o radio, muévelo lejos del TV o radio.
- Mover el proyector desde una habitación a baja temperatura a una de alta temperatura podría producir condensación en la lente o en las partes internas. Si continúa utilizándolo en dicha situación, podría funcionar incorrectamente. Espere hasta que la condensación desaparezca por sí sola.
- En un lugar de gran altitud en el que el aire es muy fino, la eficacia del ventilador de refrigeración disminuye, de modo que utilice el proyector con el **[Modo de ventilador]** ajustado en **[Alta]**.
- Enchufe el cable de alimentación sólo en tomas específicas para el rango de voltaje del cable de alimentación. No sobrecargue los cables de extensión puesto que esto puede provocar incendios y descargas eléctricas.
- Tienda el cable de alimentación o conexión en un lugar adecuado para que los transeúntes no tropiecen con él. El proyector podría caerse o volcar, lo que podría provocar accidentes graves.
- Asegúrese de que el cable de alimentación es accesible para desenchufarlo con facilidad en caso de emergencia. No coloque nada que pueda representar un obstáculo cerca de la toma de pared en la que está enchufado el cable.

Evite los líquidos volátiles

No utilice líquidos volátiles como, por ejemplo, un aerosol para insectos cerca del aparato. No deje que productos de goma o plástico estén en contacto con el aparato durante mucho tiempo. Estos pueden estropear el acabado.

No use paños impregnados con productos químicos.

PRECAUCIONES IMPORTANTES (continuación)

Panel LCD

- Si el filtro de aire está sucio y se obstruye, la temperatura del interior de la unidad principal subirá. Como resultado se acortará la duración del panel LCD y la unidad podrá funcionar mal. Limpie el filtro de aire de vez en cuando y sustitúyalo regularmente. Se recomienda que se sustituya al mismo tiempo que la lámpara. (Llame al representante de ventas al que compró la unidad o a la estación de servicio más cercana para obtener el filtro de reemplazo.)

CLÁUSULAS DE EXENCIÓN

- Ricoh Corporation no podrá ser responsabilizada en caso de daños ocasionados por desastres naturales (tales como terremotos, relámpagos, etc.), incendios que no son responsabilidad de Ricoh Corporation, actos de terceros, otros accidentes o uso en condiciones anómalas, incluido el uso incorrecto o inadecuado y otros problemas.
- Ricoh Corporation no podrá ser responsabilizada en caso de daños directos (pérdida de ganancias, interrupción de trabajo, corrupción o pérdida del contenido de la memoria, etc.) que han resultado del uso o de la imposibilidad de usar este aparato.
- Ricoh Corporation no podrá ser responsabilizada en caso de cualquier daño que resulte si no ha seguido las instrucciones de uso del manual del propietario.
- Ricoh Corporation no podrá ser responsabilizada en caso de daños ocasionados por el malfuncionamiento que resulta por combinar con un equipo o software que no pertenezca a Ricoh Corporation.

OTRA INFORMACIÓN

Copyright

La visualización o transmisión pública de software de edición comercial o programas de emisión por cable o de manera tradicional, con un propósito diferente al de la visualización personal y privada, o la modificación de imágenes a través de las funciones de congelado o de cambio de tamaño, o visualizar dichas imágenes modificando las relaciones de tamaño de las imágenes, podría violar los derechos de copyright directos o indirectos del software de edición de imágenes o del programa de emisión, etc., si se hace sin la autorización del propietario del copyright. Por esta razón, antes de llevara a cabo una de las acciones anteriores, tome las medidas oportunas. Si fuera necesario, obtenga la licencia del propietario del copyright.

Residuos

Este producto contiene sustancias dañinas para las personas y el medio ambiente.

- La lámpara contiene mercurio.

Deshágase de este producto o de las lámparas usadas de acuerdo a las normativas locales.

La siguiente información está destinada exclusivamente a los estados miembros de la UE:

El uso del símbolo indica que este producto no puede tratarse como residuo doméstico. Al garantizar el desecho correcto de este producto, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de una manipulación inadecuada del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento o el servicio de recogida de basuras de su localidad o con el comercio en el que adquirió el producto.



OTRA INFORMACIÓN (continuación)

Marcas de fábrica

- VGA, SVGA, XGA, SXGA, UXGA, WXGA son marcas de fábrica o marcas registradas de International Business Machines Corporation.
- Mac es una marca registrada de Apple Computer, Inc.
- Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation en los EE.UU. y en otros países.
- Adobe y Acrobat Reader son marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated.
- Todas las demás marcas y nombres de productos son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías.

Convenciones de anotación usadas en este manual

- Las ilustraciones de este documento sólo tienen un propósito de referencia y no reflejan exactamente el paquete perteneciente al usuario.
- Las ilustraciones de este manual muestran los modelos PJ X3131/WX3131. La forma del modelo PJ X3241 varía ligeramente.

PILAS DEL MANDO A DISTANCIA

Advertencia

- Nunca tire las pilas en el fuego.

Un uso inapropiado de las pilas puede ocasionar su explosión o fugas y a su vez provocar quemaduras o lesiones. Si el fluido de fuga de la pila entra en contacto con su piel, remuévalo con agua limpia y consulte a un médico. Si el fluido se derrama sobre un instrumento, evite el contacto con este y límpielo utilizando papel de tissue. Deseche el papel de tissue utilizado como material inflamable después de haberlo humedecido con agua.

Notas

- Asegúrese de utilizar pilas tamaño AAA (R03).
- Deshágase de las pilas en una área de desecho designada.
- Ponga mucha atención a los aspectos ambientales durante el deshecho de las pilas.
- No mezcle pilas de diferentes tipos ni mezcle pilas nuevas con usadas.
- Si el mando a distancia no funciona correctamente, o si se reduce el rango de operación, reemplace ambas pilas por unas nuevas.
- Si las pilas se agotan o si no va a utilizar el mando a distancia por un largo periodo de tiempo, quite las pilas para prevenir que el derramamiento del ácido dentro del compartimiento de las pilas.
- **La siguiente información está destinada exclusivamente a los estados miembros de la UE:**

[Eliminación de baterías y/o acumuladores]

El símbolo de contenedor de basura tachado indica que las baterías y/o acumuladores no pueden desecharse junto a los residuos domésticos.

Si una batería o acumulador contiene una cantidad de plomo (Pb), mercurio (Hg) y/o cadmio (Cd) superior a la estipulada en la Directiva sobre baterías (2006/66/CE), se mostrarán los símbolos químicos del plomo (Pb), mercurio (Hg) y/o cadmio (Cd) debajo del contenedor de basura tachado.

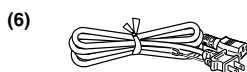
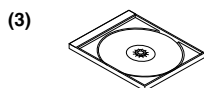
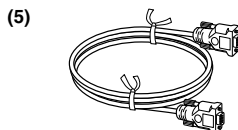
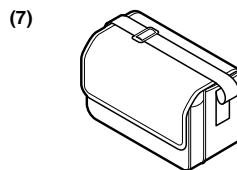
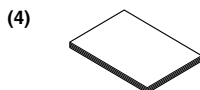
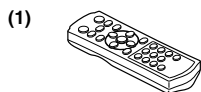
Al participar en la recolección por separado de baterías, ayudará a que se desechen correctamente los productos y las baterías y de este modo se ayuda también a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Para información más detallada sobre los programas de recogida y de reciclaje disponibles en su país, póngase en contacto con las oficinas locales de su ciudad o en el lugar de compra donde adquirió el producto.



Comprobación del contenido del paquete

Asegúrese de que la caja contiene, además de la unidad principal, los siguientes artículos. En caso de que falte alguno, póngase inmediatamente en contacto con el establecimiento en el que ha adquirido el producto.



☐ (1) Mando a distancia

☐ (2) Pilas R03 (TAMAÑO AAA) para el mando a distancia (2)

☐ (3) CD-ROM

☐ (4) Manual del propietario

☐ (5) Cable RGB (3 m) [Nota 1]

☐ (6) Cable de alimentación [Nota 1, 2]

☐ (7) Cartera para transporte

Notas

1: Para mantener el desempeño original, siempre utilice los cables suministrados.

2: La forma y el número de cables de alimentación suministrados variarán según el producto.

Guarde el material de embalaje original

La caja de transporte y los materiales de embalaje originales serán de gran utilidad en el caso de que tenga que transportar el proyector. Para obtener la máxima protección, vuelva a embalar el aparato como fue embalado originalmente en la fábrica.

◆CD-ROM suministrado

El CD-ROM suministrado contiene un manual del propietario, que incluye información no disponible para el manual del propietario impreso (Preparación para comenzar) en Formato de Documento Portátil (PDF). Utilice **Acrobat Reader 5** o posterior para poder ver el manual.

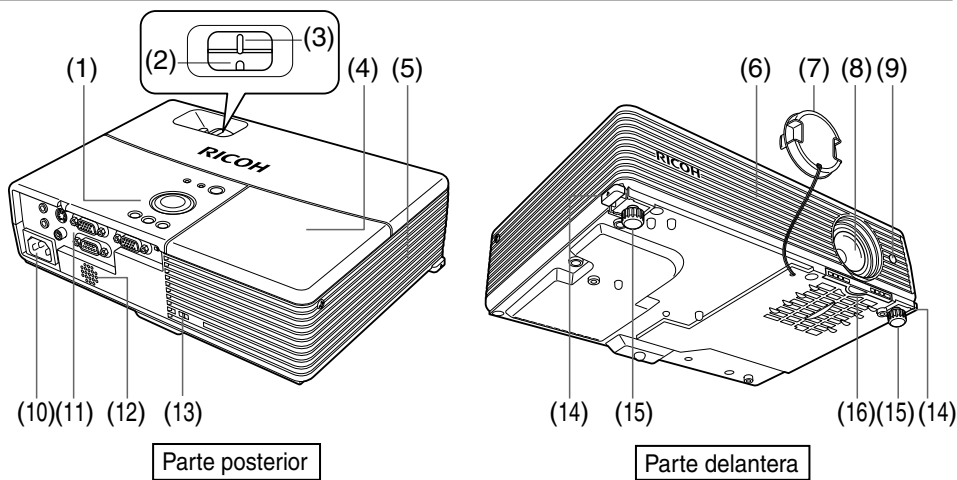
■ Adobe® Acrobat® Reader® o Adobe® Reader®

El CD-ROM suministrado no contiene **Acrobat® Reader®**. Si no puede leer los archivos PDF, instale el software **Acrobat Reader** en su ordenador descargándolo desde el sitio web de Adobe Systems.

■ Visualización del manual

Haga doble clic en el archivo PDF de la carpeta con el nombre de un idioma que encontrará en el CD-ROM. Se abre Acrobat® Reader® y aparecerá la portada del Manual del propietario y una lista de marcadores. Haga clic sobre el título de los marcadores para leer la sección correspondiente del manual. Haga clic sobre **p.** para leer la página de referencia con la información correspondiente. Si desea obtener más información acerca de Acrobat® Reader®, consulte el menú Ayuda.

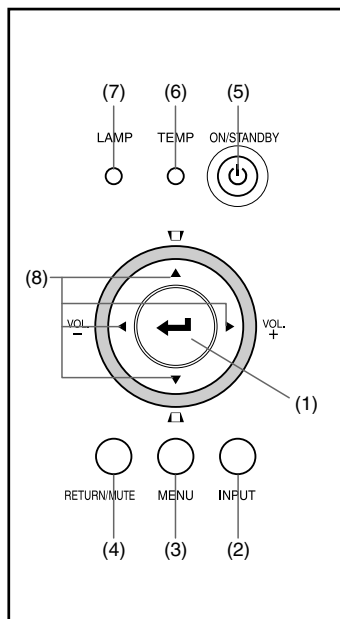
Nombres de las piezas del aparato principal



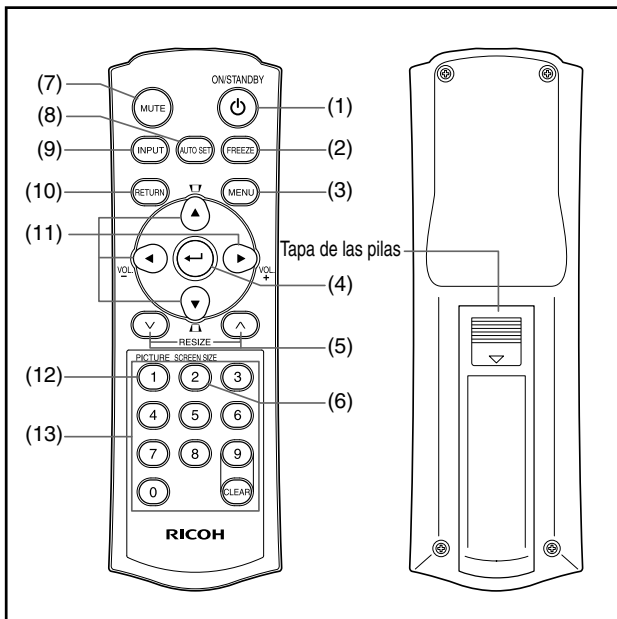
Nombre	: Función
(1) Panel de control	: Se encarga del funcionamiento del proyector.
(2) Palanca de zoom	: Ajusta el tamaño de la pantalla.
(3) Palanca de enfoque	: Ajusta el enfoque de la pantalla.
(4) Cubierta de la lámpara	: Retírela para substituir la lámpara.
(5) Salida de aire	: Expulsa el aire caliente del proyector.
(6) Entrada de aire	: Descarga aire del proyector hacia el exterior para enfriarlo internamente.
(7) Tapa de la lente	: Vuelva a colocar la tapa para proteger la lente cuando el proyector no se esté utilizando.
(8) Objetivo	: Proyecta la imagen aumentada.
(9) Sensor del mando a distancia: de infrarrojos	: Detecta los comandos del mando a distancia.
(10) Enchufe AC IN	: Conecte aquí el cable de alimentación suministrado.
(11) Terminales en el panel trasero	: Conecta dispositivos externos.
(12) Altavoz	: Emite el sonido.
(13) Orificio de bloqueo antirrobo	: Para colocar una cadena u otro artefacto antirrobo.
(14) Botón de liberación del regulador: de la pata	: Púlselo para montar o plegar el ajuste de las patas.
(15) Regulador de la pata	: Ajusta el ángulo de proyección vertical.
(16) Filtro de aire	: Evita que la suciedad y el polvo accedan al interior del proyector.

Nombres de las piezas del panel de control y del mando a distancia

Panel de Control



Mando a distancia



Nombre : Función principal

Panel de control

- | | |
|---|---|
| (1) Botón ENTER | : Acepta el modo seleccionado. |
| (2) Botón INPUT | : Selecciona la fuente de entrada. |
| (3) Botón MENU | : Muestra los menús. |
| (4) Botón RETURN/MUTE | : Lleva de vuelta una pantalla. También apaga la imagen y el sonido temporalmente. |
| (5) Botón ON/STANDBY/
Indicador ON/STANDBY | : Enciende y apaga el proyector (espera).
: Muestra si el proyector está encendido o apagado (espera). |
| (6) Indicador TEMP | : Se enciende cuando la temperatura interna es demasiado elevada. |
| (7) Indicador LAMP | : Muestra el modo de la lámpara. |
| (8) Botón de selección | : Opciones y ajustes del menú, control de volumen, ajustes del trapecoidal, etc. |

Mando a distancia

- | | |
|----------------------|---|
| (1) Botón ON/STANDBY | : Enciende y apaga el proyector (espera). |
| (2) Botón FREEZE | : Congela la imagen. |
| (3) Botón MENU | : Muestra los menús. |

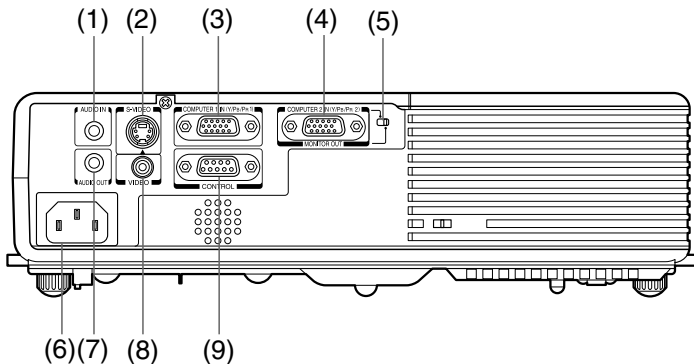
Nombre	: Función principal
(4) Botón ENTER	: Acepta el modo seleccionado.
(5) Botón RESIZE	: Amplía la imagen.
(6) Botón SCREEN SIZE	: Cambia la pantalla.
(7) Botón MUTE	: Apaga la imagen y el sonido temporalmente.
(8) Botón AUTO SET	: Realiza un ajuste automático de las señales de entrada desde el ordenador.
(9) Botón INPUT	: Selecciona la fuente de entrada.
(10) Botón RETURN	: Lleva de vuelta una pantalla.
(11) Botón de selección	: Opciones y ajustes del menú, control de volumen, ajustes del trapecoidal, etc.
(12) Botón PICTURE	: Cambia el modo de la imagen.
(13) Botón de teclado numérico	: Utilizar al introducir la contraseña.

Botón del mando a distancia	Ítems de entrada	Botón del mando a distancia	Ítems de entrada
	[1]		[7]
	[2]		[8]
	[3]		[9]
	[4]		[0]
	[5]		Borra un caracter
	[6]		

Nota

- En adelante, el manual se refiere a los botones utilizando la siguiente terminología:
Botón de selección ⇒ ; botón ENTER ⇒

Nombres de los terminales en el panel trasero



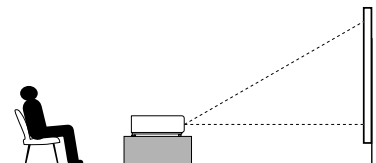
Nombre	: Función principal
(1) Terminal AUDIO IN	: Entrada de señales de sonido provenientes de un ordenador o un equipo de vídeo. (Uso múltiple para COMPUTER 1 IN/2 IN, VIDEO y S-VIDEO)
(2) Terminal S-VIDEO	: Señales de entrada de S-vídeo de un equipo de vídeo.
(3) Terminal COMPUTER 1 IN (Y/P _B /P _R 1)	: Entrada de señal RGB analógico de un ordenador o señal de video componente (Y/P _B /P _R) de un equipo de video.
AUDIO IN: Entrada de señales de audio.	
(4) Terminal COMPUTER 2 IN (Y/P _B /P _R 2) /Terminal MONITOR OUT	: Señal RGB analógica de entrada de un ordenador o señal de video componente (Y/P _B /P _R) de un equipo de video. Puede utilizarse también como MONITOR OUT mediante el interruptor (5).
AUDIO IN: Entrada de señales de audio.	
(5) Interruptor	: Alterna entre COMPUTER 2 IN y MONITOR OUT.
(6) Enchufe AC IN (entrada de corriente de CA)	: Conecte el cable de alimentación suministrado aquí.
(7) Terminal AUDIO OUT	: Da salida a las señales de audio.
(8) Terminal VIDEO	: Señales de entrada de vídeo de un equipo de vídeo.
(9) Terminal CONTROL	: Al utilizar el proyector mediante el ordenador, conecte este terminal con el puerto RS-232C del ordenador de control.

Instalación

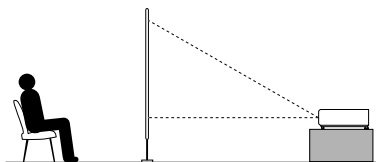
Modos de instalación

Tal y como se muestra en las ilustraciones, este aparato se puede instalar de cuatro maneras. El ajuste de fábrica es el de “proyección delantera con montaje en el suelo.” Defina el [Modo de proyección] en el menú **Ajustes iniciales 2**, según sus necesidades.

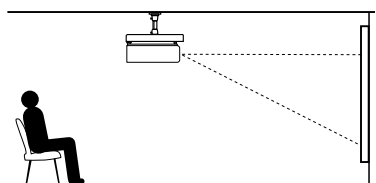
Proyección delantera con montaje en el suelo 



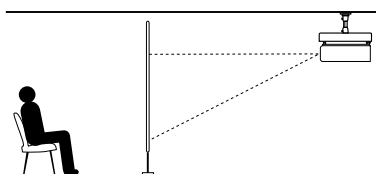
Proyección trasera con montaje en el suelo 



Proyección delantera con montaje en el techo 



Proyección trasera con montaje en el techo 



ADVERTENCIA

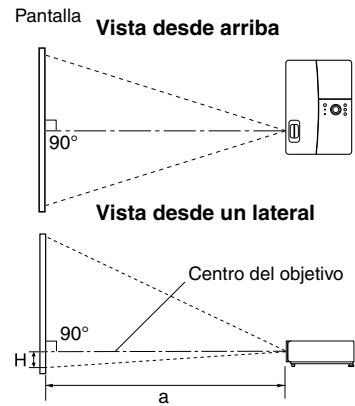
- **Siga siempre las instrucciones incluidas en PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES al instalar la unidad.** Al tratar de limpiar/cambiar la lámpara por su cuenta en un lugar alto, puede caerse y lesionarse.
- **Si desea realizar la instalación del proyector en el techo, consulte con su representante de ventas.** La instalación del proyector en el techo exige el uso de un soporte especial para el techo (vendido por separado) y el conocimiento de un especialista. Un montaje incorrecto en el techo puede provocar la caída del proyector y ser motivo de accidentes.
- **Si el proyector está instalado, instale el interruptor para desactivar la alimentación en caso de una anomalía.** Informe de esto a todo el personal involucrado con el uso del proyector.

Instalación (continuación)

Distancia y dimensiones de proyección

Consulte los datos, la tabla y las fórmulas siguientes para determinar el tamaño de la proyección y la distancia de proyección. (Las dimensiones de la proyección son valores aproximados para imágenes a tamaño completo sin corrección de la distorsión trapezoidal.)

PJ X3131



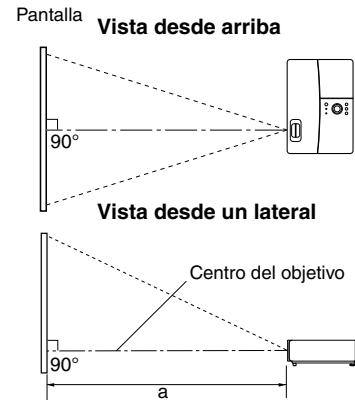
“a” representa la distancia (m, pies) entre el objetivo y la pantalla, que oscila entre los 0,89 m (2,92 pies) y los 10,93 m (35,86 pies). “H” es la altura desde la parte inferior de la imagen hasta el centro del objetivo.

a (longitud mín.) = $\frac{\text{tamaño de proyección (pulgadas)} - 0,795}{32,885}$

a (longitud máx.) = $\frac{\text{tamaño de proyección (pulgadas)} - 0,673}{27,397}$

tamaño de proyección	distancia de proyección a		Altura (H)
	longitud mín. (zoom máx.)	longitud máx. (zoom mín.)	
30 pulgadas	0,89 m (2,92 pies)	1,07 m (3,51 pies)	6,50 cm (0,21 pies)
40 pulgadas	1,19 m (3,90 pies)	1,44 m (4,72 pies)	8,70 cm (0,29 pies)
50 pulgadas	1,50 m (4,92 pies)	1,80 m (5,91 pies)	10,90 cm (0,36 pies)
60 pulgadas	1,80 m (5,91 pies)	2,17 m (7,12 pies)	13,10 cm (0,43 pies)
70 pulgadas	2,10 m (6,89 pies)	2,53 m (8,30 pies)	15,20 cm (0,50 pies)
80 pulgadas	2,41 m (7,91 pies)	2,90 m (9,51 pies)	17,40 cm (0,57 pies)
90 pulgadas	2,71 m (8,89 pies)	3,26 m (10,70 pies)	19,60 cm (0,64 pies)
100 pulgadas	3,02 m (9,91 pies)	3,63 m (11,91 pies)	21,80 cm (0,72 pies)
120 pulgadas	3,63 m (11,91 pies)	4,36 m (14,30 pies)	26,10 cm (0,86 pies)
150 pulgadas	4,54 m (14,90 pies)	5,45 m (17,88 pies)	32,70 cm (1,07 pies)
200 pulgadas	6,06 m (19,88 pies)	7,28 m (23,88 pies)	43,50 cm (1,43 pies)
250 pulgadas	7,58 m (24,87 pies)	9,10 m (29,86 pies)	54,40 cm (1,78 pies)
300 pulgadas	9,10 m (29,86 pies)	10,93 m (35,86 pies)	65,30 cm (2,14 pies)

PJ WX3131



“a” representa la distancia (m, pies) entre el objetivo y la pantalla, que oscila entre los 0,94 m (3,08 pies) y los 11,58 m (37,99 pies). El centro de la lente es el mismo nivel que la parte inferior de una imagen.

a (longitud mín.) = $\frac{\text{tamaño de proyección (pulgadas)} - 0,758}{31,022}$

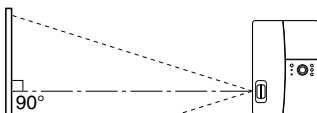
a (longitud máx.) = $\frac{\text{tamaño de proyección (pulgadas)} - 0,643}{25,845}$

tamaño de proyección	distancia de proyección a	
	longitud mín. (zoom máx.)	longitud máx. (zoom mín.)
30 pulgadas	0,94 m (3,08 pies)	1,14 m (3,74 pies)
40 pulgadas	1,27 m (4,17 pies)	1,52 m (4,99 pies)
50 pulgadas	1,59 m (5,22 pies)	1,91 m (6,27 pies)
60 pulgadas	1,91 m (6,27 pies)	2,30 m (7,55 pies)
70 pulgadas	2,23 m (7,32 pies)	2,68 m (8,79 pies)
80 pulgadas	2,55 m (8,37 pies)	3,07 m (10,07 pies)
90 pulgadas	2,88 m (9,45 pies)	3,46 m (11,35 pies)
100 pulgadas	3,20 m (10,50 pies)	3,84 m (12,60 pies)
120 pulgadas	3,84 m (12,60 pies)	4,62 m (15,16 pies)
150 pulgadas	4,81 m (15,78 pies)	5,78 m (18,96 pies)
200 pulgadas	6,42 m (21,06 pies)	7,71 m (25,30 pies)
250 pulgadas	8,03 m (26,35 pies)	9,65 m (31,66 pies)
300 pulgadas	9,65 m (31,66 pies)	11,58 m (37,99 pies)

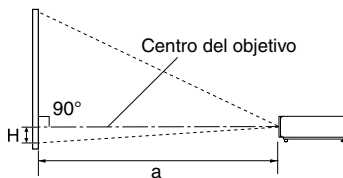
PJ X3241

Pantalla

Vista desde arriba



Vista desde un lateral



$$a \text{ (longitud mín.)} = \frac{\text{tamaño de proyección (pulgadas)} - 0,890}{32,863}$$

$$a \text{ (longitud máx.)} = \frac{\text{tamaño de proyección (pulgadas)} - 0,748}{27,363}$$

tamaño de proyección	distancia de proyección a		Altura (H)
	longitud mín. (zoom máx.)	longitud máx. (zoom mín.)	
30 pulgadas	0,89 m (2,92 pies)	1,07 m (3,51 pies)	6,50 cm (0,21 pies)
40 pulgadas	1,19 m (3,90 pies)	1,44 m (4,72 pies)	8,70 cm (0,29 pies)
50 pulgadas	1,49 m (4,89 pies)	1,80 m (5,91 pies)	10,90 cm (0,36 pies)
60 pulgadas	1,80 m (5,91 pies)	2,17 m (7,12 pies)	13,10 cm (0,43 pies)
70 pulgadas	2,10 m (6,89 pies)	2,53 m (8,30 pies)	15,20 cm (0,50 pies)
80 pulgadas	2,41 m (7,91 pies)	2,90 m (9,51 pies)	17,40 cm (0,57 pies)
90 pulgadas	2,71 m (8,89 pies)	3,26 m (10,70 pies)	19,60 cm (0,64 pies)
100 pulgadas	3,02 m (9,91 pies)	3,63 m (11,91 pies)	21,80 cm (0,72 pies)
120 pulgadas	3,62 m (11,88 pies)	4,36 m (14,30 pies)	26,10 cm (0,86 pies)
150 pulgadas	4,54 m (14,90 pies)	5,46 m (17,91 pies)	32,70 cm (1,07 pies)
200 pulgadas	6,06 m (19,88 pies)	7,28 m (23,88 pies)	43,50 cm (1,43 pies)
250 pulgadas	7,58 m (24,87 pies)	9,11 m (29,89 pies)	54,40 cm (1,78 pies)
300 pulgadas	9,10 m (29,86 pies)	10,94 m (35,89 pies)	65,30 cm (2,14 pies)

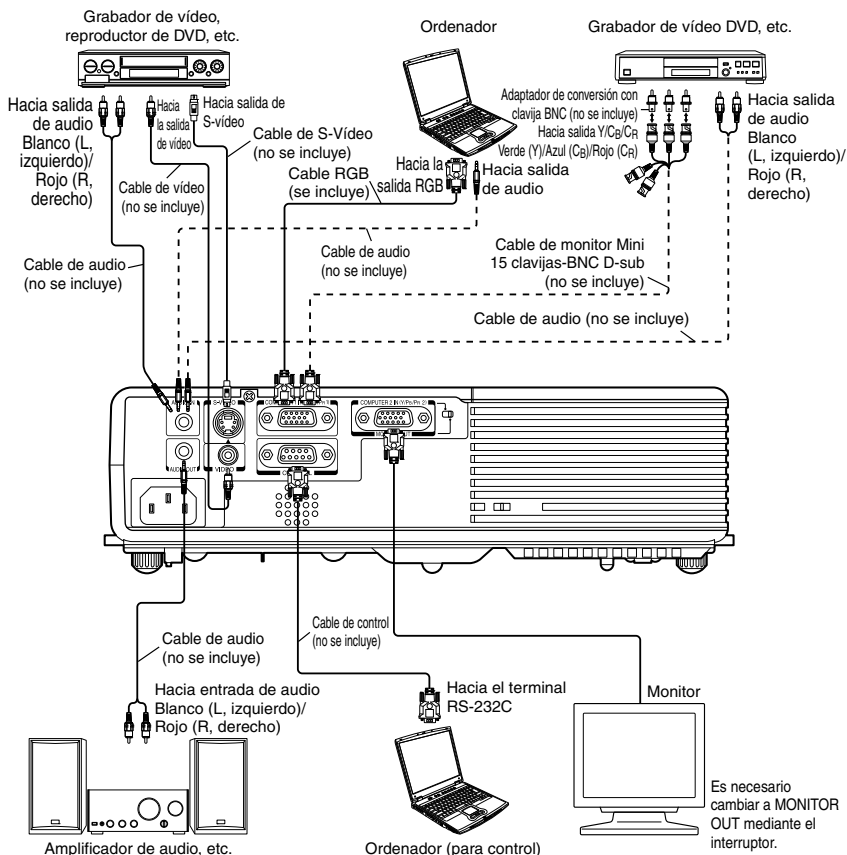
“a” representa la distancia (m, pies) entre el objetivo y la pantalla, que oscila entre los 0,89 m (2,92 pies) y los 10,94 m (35,89 pies). “H” es la altura desde la parte inferior de la imagen hasta el centro del objetivo.

Español

Conexión

Antes de la conexión

- Lea el manual del propietario acerca del dispositivo para la conexión al proyector.
- Algunos ordenadores no se pueden utilizar cuando se conectan a este proyector. Compruebe que dispone de un terminal de salida RGB, de una señal compatible, etc.
- Apague los dos dispositivos antes de llevar a cabo la conexión.
- La figura muestra un ejemplo de conexión. Esto no significa que todos estos dispositivos pueden o deben conectarse simultáneamente. (Las líneas punteadas representan elementos que se pueden intercambiar).



* La conexión para el terminal COMPUTER 1 IN aquí descrita se refiere también a la del terminal COMPUTER 2 IN.

Notas

- Cuando el terminal COMPUTER 2 IN se utiliza como terminal MONITOR OUT, la señal que se transmite al terminal COMPUTER 1 IN es señal de salida.
- Las señales se emiten desde el terminal MONITOR OUT incluso en el modo de standby. Sin embargo, desde el terminal AUDIO OUT, no se emite ninguna señal de audio.
- Un monitor de ordenador no puede aceptar señales Y/Pb/Pr correctamente.
- Se puede utilizar el terminal AUDIO IN para dispositivos conectados al terminal COMPUTER 1, al terminal COMPUTER 2, al terminal de VIDEO, y al terminal S-VIDEO.
- Cuando se conecta un terminal AUDIO OUT, el sonido no se emite desde el altavoz del proyector.
- El volumen de salida del terminal AUDIO OUT puede ajustarse mediante el botón **VOL**.

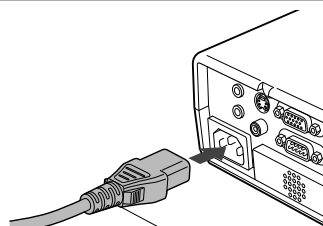
Conexión y desconexión de la alimentación

■ Conexión del cable de alimentación

1 Inserte el conector del cable de alimentación en la toma AC IN del proyector.

2 Inserte la clavija del cable de alimentación en el enchufe.

El indicador ON/STANDBY parpadea en verde y el proyector entra en modo de espera.

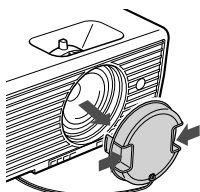


Conector de cable de alimentación (suministrado)

■ Conexión de la alimentación

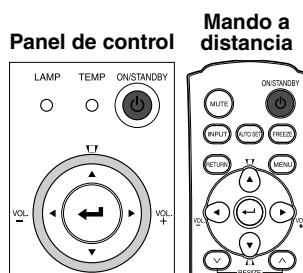
1 Quitar la tapa de la lente.

Asegúrese de quitar la tapa de la lente al activar la alimentación. Si se deja la tapa en el proyector, se podría deformar debido al calor.



2 Pulse el botón ON/STANDBY.

Se desactiva la alimentación con un sonido bip (si el sonido bip se encuentra establecido en [Encendido]) y el indicador ON/STANDBY parpadea en naranja y luego en verde. Al cabo de un momento, aparecerá la pantalla de inicio.



⚠ PRECAUCIÓN

- **No mire el objetivo mientras esté encendida la lámpara.** La luz intensa procedente de la lámpara puede dañar sus ojos o su vista.
- **No obstruya la entrada ni la salida de aire.** Al hacerlo, podría provocar un incendio debido al recalentamiento interno.
- **No coloque las manos, ni la cara, ni otros objetos cerca de la salida de ventilación de aire, la cubierta de la lámpara o la parte inferior de la unidad.** De lo contrario podría ocasionar lesiones y/o averiar el objeto.

■ Notas

- La pantalla de inicio desaparecerá tras unos segundos. Puede configurar el sistema para prevenir que aparezca la pantalla de inicio. Para realizar esto, utilice el menú de **Ajuste del display** (ajustes de visualización).
- La primera vez que utilice el proyector después de adquirirlo, cuando haya desaparecido la pantalla de inicio, aparecerá el menú de inicio.
- Puede deshabilitar el sonido bip en el menú **Ajustes iniciales 1**.
- Si la opción **[Bloqueo de las teclas]** está en posición de **[Activado]**, los botones del proyector no funcionarán.
- Si la opción **[Contraseña]** está en **[Activada]**, introduzca la contraseña, a continuación aparecerá la pantalla de inicio cuando desaparezca la pantalla de introducción de la contraseña.
- No toque la lente directamente con la mano. Si se dejan manchas o huellas en la superficie de la lente de proyección, pueden interferir en la capacidad del proyector para proyectar imágenes en la pantalla.

Conexión y desconexión de la alimentación (continuación)

■ Desconexión de la alimentación

1 Pulse el botón ON/STANDBY.

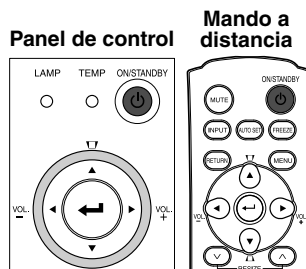
Cuando el ajuste del sonido bip se encuentre establecido en **[Activado]**, el proyector produce un sonido bip y aparece un mensaje en la pantalla, confirmando que desea apagar el proyector. Para apagarlo, pulse nuevamente el botón ON/STANDBY. Si no desea apagarlo, espere un momento sin realizar ninguna operación. El mensaje desaparecerá tras unos segundos. (La operación no será válida después de que desaparezca el mensaje.)

2 Pulse el botón ON/STANDBY de nuevo.

Cuando el ajuste del pitido está **[Activado]**, el proyector emite un pitido y la pantalla se apaga, pero el ventilador de refrigeración interna sigue funcionando. Entonces, el proyector pasa al modo standby.

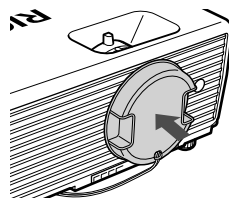
Durante la refrigeración, el indicador ON/STANDBY parpadea. Mientras el indicador parpadea, no es posible volver a activar la alimentación.

No hay problema al desenchufar el cable de alimentación en este estado.



3 Vuelva a colocar la tapa de la lente.

Después del uso, vuelva a colocar la tapa de la lente.



■ Nota

- El proyector consume aproximadamente 4,5 W de alimentación en espera. Recomendamos que desenchufe el cable de la alimentación si no va a utilizar el proyector durante un período de tiempo prolongado.

■ Precauciones

- Si desea reiniciar nuevamente el proyector justo después de haber desconectado la alimentación, deje que la lámpara se enfríe (unos 5 minutos) antes de volver a enchufarlo. Si la lámpara se sobrecalienta, podría no encenderse.
- Justo después de haber desconectado la alimentación, la unidad se podría llegar a calentar, especialmente el aire que sale, la cubierta de la lámpara o la parte inferior de la unidad. Manipule con cuidado para evitar quemaduras.

Substitución de la lámpara

Las lámparas que utiliza el proyector se deterioran con el paso del tiempo. Si se emplean durante períodos prolongados, las imágenes se oscurecerán y puede que la bombilla se funda. Se trata de una característica de la lámpara y no implica que presente un error de funcionamiento. (La duración de la lámpara dependerá de las condiciones en que se utilice.) En tal caso, sustituya la lámpara por otra nueva.

⚠ ADVERTENCIA

- Si se monta el proyector en el techo, se recomienda recurrir al representante de ventas cuando se tenga que cambiar la lámpara.

Si destapa la lámpara cuando el proyector está montado en el techo, podría lesionarse al caer trozos de cristal si la lámpara está rota. Asimismo, trabajar a grandes alturas puede resultar peligroso. No intente sustituir la lámpara usted mismo/a.

- Cuando sea necesario el reemplazo, asegúrese de utilizar: **PJ Replacement Lamp Type1 (vendido por separado).**

Si se utiliza una lámpara diferente a la especificada, podría ocasionar un mal funcionamiento o avería en la unidad debido a la diferencia en la forma del conector o a la clasificación de la lámpara.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se ha estado utilizando el proyector, la lámpara estará muy caliente y puede ser motivo de quemaduras y otras lesiones.
Espere a que la lámpara se enfríe (más de una hora) antes de sustituirla.
- Si se rompiera la lámpara, manipúlela con cuidado para evitar lesiones debidas a los trozos rotos, y póngase en contacto con su representante de ventas.

1 Desenchufe el cable de alimentación.

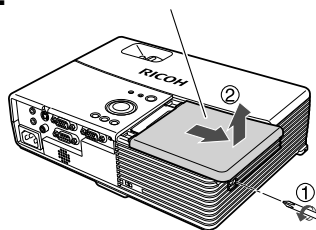
2 Espere a que la lámpara esté lo suficientemente fría.

Espere, como mínimo, una hora.

3 Retirar la tapa exterior de la lámpara.

Para extraer la tapa de lámpara exterior, afloje el tornillo situado en el lateral del proyector y deslice la tapa hacia fuera y hacia arriba (como se indica en la ilustración).

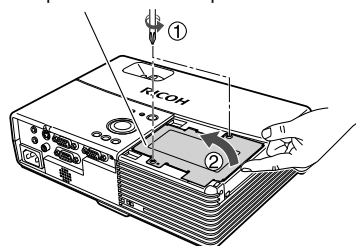
Tapa exterior de la lámpara



4 Retirar la tapa interior de la lámpara.

Para extraer la tapa de la lámpara interior, saque los dos tornillos por completo y levante la tapa (como se indica en la ilustración). Procure no perder los tornillos.

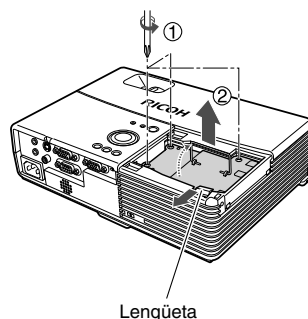
Tapa interior de la lámpara



Substitución de la lámpara (continuación)

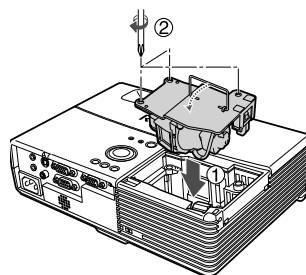
5 Saque la lámpara.

Afloje los 3 tornillos de fijación de la lámpara, levante el asa y presione la lengüeta para extraer la lámpara.



6 Coloque la lámpara nueva.

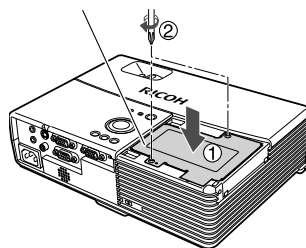
Alinee la orientación, presione la nueva lámpara hasta llegar al fondo y fíjela en su lugar mediante los 3 tornillos de fijación.



7 Vuelva a poner la tapa interior de la lámpara.

Vuelva a colocar los dos tornillos retirados en el paso 4. Apriete los tornillos hasta que la tapa de la lámpara interior quede completamente inmovilizada.

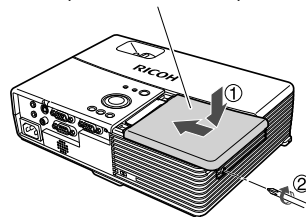
Tapa interior de la lámpara



8 Vuelva a poner la tapa exterior de la lámpara.

Vuelva a colocar la tapa de la lámpara exterior deslizándola en la dirección de las flechas (como se indica en la ilustración), y luego apriete el tornillo aflojado en el paso 4. Apriete el tornillo hasta que la tapa de la lámpara exterior quede completamente inmovilizada. (La tapa de la lámpara exterior debe colocarse.)

Tapa exterior de la lámpara



9 Reajuste el temporizador de la lámpara.

Para obtener las instrucciones necesarias para reajustar el temporizador, consulte el manual de la lámpara.

■ Notas y precauciones

- El ítem **[Tiempo de lámpara]** del menú **Indicación de estado** indica el tiempo de lámpara (utilice este valor sólo como una estimación).
- Sustituya la lámpara tras 2.000 horas de uso con **[Potencia lámpara]** en el menú de **Ajustes iniciales 1** definido como **[Estándar]**, y tras 3.000 horas de uso si **[Potencia lámpara]** en el menú de **Ajustes iniciales 1** es **[Baja]**.
- Existen casos en los que la lámpara no puede funcionar antes de que expire el período anteriormente mencionado o antes de que aparezca el mensaje de sustitución.
- Coloque la tapa exterior de la lámpara correctamente, de forma que no esté suelta. Si no está conectada correctamente, podría no poder encenderse el proyector o podría no producirse el encendido de la lámpara.
- Sustituya siempre la lámpara por una nueva.
- La lámpara está hecha de cristal. No toque la superficie de cristal con las manos desprotegidas, ni golpee ni arañe la bombilla (la suciedad, golpes y arañazos podrían romper la lámpara).

● Acerca de los mensajes de sustitución de la lámpara

- El mensaje de sustitución de lámpara de este proyector muestra un período adecuado para el periodo de uso **[Estándar]/[Baja]** de la **[Potencia lámpara]** respectivamente.
- Cuando se aproxime el momento de la sustitución “La vida útil de la lámpara está agotada. Cambie la lámpara.” aparecerá siempre que se encienda el dispositivo. Esta pantalla desaparecerá al pulsar el botón .

■ Lámparas desechadas

Las lámparas empleadas por este proyector contienen una pequeña cantidad de mercurio inorgánico, una sustancia nociva para el medio ambiente. Procure no romper las lámparas utilizadas y deshágase de ellas según lo dispuesto por las normativas locales o bien póngase en contacto con su representante de ventas.

Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire impide la entrada de polvo y otros tipos de suciedad en el proyector. No utilice el proyector si éste carece de filtro. Se recomienda limpiar el filtro de aire regularmente.

- El mensaje del **“Verifique si el filtro de aire está sucio.”** aparece cada 100 horas. (Si el uso del aparato excede las 100 horas, este mensaje se muestra durante 30 segundos cuando la imagen se muestra por primera vez tras encender el aparato. Esta visualización desaparecerá con cualquier operación.)
- Compruebe el estado del filtro y si tiene suciedad. Utilice el siguiente procedimiento para su limpieza.

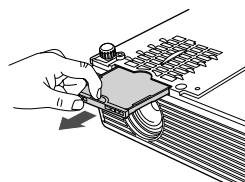
ADVERTENCIA

- Si dispone de una unidad montada en el techo, solicite al representante de ventas del proyector que realice los trabajos de mantenimiento y limpieza.

1 Desenchufe el cable de alimentación.

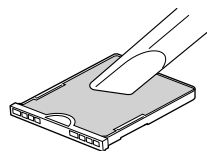
2 Retire el filtro de aire.

Para sacar el filtro de aire presione el botón de extracción con sus dedos tal y como se muestra en la imagen.



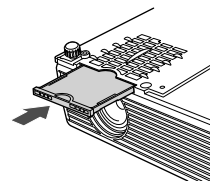
3 Limpie el filtro.

Ayúdese de una aspiradora o un objeto similar para eliminar con cuidado el polvo y suciedad acumulados en la cubierta del filtro, el filtro de aire y el bastidor del filtro.



4 Coloque la filtro de aire.

Inserte el filtro de aire firmemente hasta que escuche un clic.



Notas

- Cuando se acumula polvo y suciedad en el filtro de aire, la circulación de aire en el interior del proyector podría verse afectada y aumentar la temperatura interna, haciendo que el proyector deje de funcionar o se produzca una avería.
- Empuje el filtro de aire completamente hacia dentro. Si utiliza el proyector con el filtro insertado sólo parcialmente, entrará polvo y suciedad en el interior pudiendo provocar una avería en el proyector o que éste deje de funcionar.
- Si lava el filtro de aire con agua, asegúrese de secarlo completamente antes de volver a instalarlo.
- Si el filtro de aire resultara dañado, sustitúyalo. Póngase en contacto con su representante de ventas para obtener un filtro nuevo. Si sigue utilizando el proyector con el filtro dañado, entrará polvo y suciedad en el interior, pudiendo provocar una avería en el proyector o que éste deje de funcionar.

Limpieza del objetivo y de la unidad principal

ADVERTENCIA

- Si dispone de una unidad montada en el techo, solicite al representante de ventas del proyector que realice los trabajos de mantenimiento y limpieza. Al tratar de limpiar/cambiar la lámpara por su cuenta en un lugar alto, puede caerse y lesionarse.

■ Limpieza del objetivo

- Desconecte el cable de alimentación antes de limpiar la unidad principal.
- El objetivo se raya con facilidad; no lo frote con objetos duros ni lo golpee.

■ Limpieza de la unidad principal

- Desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar la unidad principal.
- Utilice un paño suave para limpiar la suciedad de la superficie.
- No limpie la unidad principal con un paño húmedo. Si lo hace, podría filtrarse agua en su interior y generar una descarga eléctrica o una avería en la unidad.
- No utilice benceno, disolventes ni líquidos parecidos, ya que podría deformar o decolorar la unidad o dañar la superficie pintada.
- No use paños impregnados con productos químicos.

Especificaciones

■ Lista de especificaciones generales

Elemento		Especificación
Consumo		270 W
Peso		X3131/WX3131: 1,8 kg X3241: 1,9 kg
Dimensiones externas (incluyendo las partes salientes)		X3131/WX3131: 272 × 82 × 189 mm (ancho × alto × largo) X3241: 295 × 82 × 196 mm (ancho × alto × largo)
Material de la caja		Resina PC + ABC y resina PC (Algunas piezas incluyen aleación de Mg)
Condiciones ambientales de uso		Temperatura: 5°C a 35°C; humedad relativa: 30% a 70%
Panel LCD	Método de visualización	Transmisión de 3 paneles X3131: 0,63 pulgadas
	Tamaño del panel	WX3131: 0,59 pulgadas X3241: 0,70 pulgadas
	Sistema de accionamiento	Matriz activa TFT
	Elementos de la imagen	X3131/X3241: 786.432 pixeles (1024 H × 768 V)
		WX3131: 1.024.000 pixeles (1280 H × 800 V)
Objetivo		X3131/WX3131: F=1,7 - 1,87 f=19,2 - 23,00 mm X3241: F=1,6 - 1,76 f=21,5 - 25,80 mm
Lámpara		Lámpara de mercurio de alta presión (180 W)
Dimensiones de la pantalla de proyección		30-300 pulgadas
Distancia de proyección		X3131: 0,89 m - 10,93 m WX3131: 0,94 m - 11,58 m X3241: 0,89 m - 10,94 m
Altavoz		1 W (Mono)
Terminal de conexión	Terminal COMPUTER 1 IN	Mini D sub de 15 clavijas RGB / Y/Pb/Pr (uso dual)
	Terminal COMPUTER 2 IN	Mini D sub de 15 clavijas RGB / Y/Pb/Pr/MONITOR OUT (uso múltiple)
	Terminal S-VIDEO	Mini DIN de 4 clavijas
	Terminal VIDEO	Conector con clavija RCA, 1 V (p-p), 75 Ω
	Terminal AUDIO IN	Mini-conector estéreo de 3,5 mm diá: 1,5 V (rms), 22 kΩ o más COMPUTER 1 IN, 2 IN/VIDEO/S-VIDEO (uso múltiple)
	Terminal AUDIO OUT	Mini-conector estéreo de 3,5 mm diá
	Terminal CONTROL	D sub de 9 clavijas (RS-232C)

■ Notas

- Este modelo es conforme con las especificaciones arriba mencionadas.
- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Este modelo puede no ser compatible con las funciones y/o especificaciones que pueden ser añadidos en el futuro.

■ Producto vendido por separado

PJ Replacement Lamp Type1

PJ Replacement Air filter Type1

Notes for Users

■ Where to Put Your Machine

Be sure to locate the machine as close as possible to a wall outlet. This will allow easy disconnection of the power cord in the event of an emergency.

■ Power Source

100-240 V, 50/60 Hz, 3.10 A

■ Voltage tolerance

Voltage must not fluctuate by more than 10%.

■ Power Switch Symbol

The meaning of the symbol for the switches on this machine and remote control is as follows:

 : POWER ON/STANDBY

■ Notice to Users in EEA Countries



Declaration of Conformity

This product complies with the essential requirements and provisions of Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

The CE Declaration of Conformity is available on the Internet at URL:
http://www.ricoh.co.jp/fax/ce_doc/

National Restrictions

Outdoor use of the 2.4 GHz band is prohibited in the following country:

France

* Use may be prohibited in other areas also.

Notas para os utilizadores

■ Onde colocar o equipamento

Certifique-se de que coloca o equipamento o mais perto possível de uma tomada de parede. Deste modo poderá desligar facilmente o cabo de alimentação em caso de emergência.

■ Fonte de alimentação

100-240 V, 50/60 Hz, 3,10 A

■ Tolerância de tensão

A tensão não deve flutuar em mais de 10%.

■ Símbolo do interruptor de alimentação

Significado dos interruptores existentes no equipamento e no telecomando:

 : POWER ON/STANDBY

■ Aviso para os utilizadores residentes em países do EEE



Declaração de Conformidade

Este produto está em conformidade com as provisões e requisitos mínimos da Directiva 1999/5/EC do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999 sobre equipamento de rádio e equipamento de terminais de telecomunicações e o reconhecimento mútuo da sua conformidade.

A Declaração de Conformidade da CE encontra-se disponível na Internet através do URL:

http://www.ricoh.co.jp/fax/ce_doc/

Restrições nacionais

A utilização no exterior da banda de 2,4 GHz é proibida no seguinte país:

França

* A utilização também pode se proibida noutras áreas.

Remarques pour les utilisateurs

■ Où placer votre appareil

Veillez à placer l'appareil aussi près que possible d'une prise murale. Débrancher le cordon d'alimentation est alors plus facile en cas d'urgence.

■ Source d'alimentation

100-240 V, 50/60 Hz, 3,10 A

■ Tolérance de tension

La tension de ne doit pas fluctuer de plus de 10%.

■ Symbole du commutateur d'alimentation

La signification du symbole pour les interrupteurs sur cet appareil et la télécommande est comme suit :

 : MISE SOUS TENSION/VEILLE

■ Remarque aux utilisateur des Etats membres de l'EEE



Déclaration de conformité

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions de la Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité.

La Déclaration de conformité CE est disponible sur Internet à l'adresse suivante :
http://www.ricoh.co.jp/fax/ce_doc/

Restrictions nationales

L'utilisation de la bande de fréquence 2,4 GHz en extérieur est interdite dans le pays suivant :

France

* Il se peut que son utilisation soit également interdite dans d'autres pays.

Nota para los usuarios

■ Ubicación de la máquina

Sitúe la máquina lo más cerca posible de una toma mural. De esta forma se facilitará la desconexión del cable de alimentación en caso de emergencia.

■ Fuente de alimentación

100-240 V, 50/60 Hz, 3,10 A

■ Tolerancia de la tensión

La tensión no debe fluctuar en más de un 10%.

■ Símbolo del interruptor de encendido

A continuación se describe el significado del símbolo existente en los interruptores de esta máquina y del mando a distancia:

 : ENCENDIDO/STANDBY

■ Aviso para los usuarios en países de la EEA



Declaración de conformidad

Este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad.

La Declaración de Conformidad de CE está disponible en Internet en la siguiente dirección URL:

http://www.ricoh.co.jp/fax/ce_doc/

Restricciones nacionales

Está prohibido el uso en exterior de la banda de 2,4 GHz en:

Francia

* Es posible que el uso también esté prohibido en otras zonas.

Printed in Japan

©2011 EN(US) PT(PT) FR(FR) ES(ES) Y006-6110



Y0066110